

EL COLEGIO DE MÉXICO

LORO SA'E, ALLÁ DONDE NACE EL SOL
La construcción de Timor Este,
una revisión histórica.

Tesis para optar al grado de Maestría en Estudios de Asia y África
con especialidad en Sureste de Asia

Presenta: ***Andrés del Castillo Sánchez***

Director: ***Dr. Juan José Ramírez***

Centro de Estudios de Asia y África
Dili, Timor Este - México D.F. 2002

LORO SA'E, ALLÁ DONDE NACE EL SOL
La construcción de Timor Este,
una revisión histórica.

ANDRÉS DEL CASTILLO SÁNCHEZ



“El mundo es como la impresión dejada por la narración de una historia”

Yogavasistha 2.3.11¹

¹ Poema indio escrito en Cachemira, entre los siglos VIII y XIII d.C.

INDICE GENERAL

ÍNDICE GENERAL	1
ABREVIATURAS	6
ARCHIVOS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN UTILIZADOS	7
INTRODUCCIÓN	8
OBJETIVO	8
ESTRUCTURA	11
FUENTES	13
TÉRMINOS UTILIZADOS	15
PRIMERA PARTE	17
EL PERIODO COLONIAL	
<i>LA ISLA DEL SÁNDALO, CODICIADA POR LAS POTENCIAS EXTRANJERAS</i>	
EL TIMOR PRE-IBÉRICO	18
La importancia de mitos y leyendas en la isla	
<i>El cocodrilo dormido</i>	19
La diversidad etnolingüística de Timor Este	21
El tetum	24
EL ENCUENTRO TIMOR-PORTUGAL	26
Conflicto de visiones	
LA ISLA DONDE CRECE EL SÁNDALO	27
Timor en la expansión portuguesa	
La introducción del catolicismo: los misioneros dominicos	31
Los <i>topases</i> ¿origen de la identidad nacional timorese?	35
Los <i>liurais</i> , estructuras administrativas tradicionales	36
Otros grupos mestizos	38

EL SIGLO XVIII, UN PERIODO DE ABANDONO.	39
Los indígenas rebeldes: la sublevación de Cailaco	40
LA DIVISIÓN DE LA ISLA DURANTE EL SIGLO XIX	42
El surgimiento de Timor Este	43
“ <i>Nuestro imperio en la isla, no es nada, es sólo ficción</i> ”	43
La economía de la colonia: el café y las <i>patacas mexicanas</i>	44
TIMOR ESTE A INICIOS DEL SIGLO XX	45
La gran rebelión Boaventura contra los portugueses y los <i>asimilados</i>	46
El Estado Novo “ <i>Timor ante cámara del infierno</i> ”	46
El creciente interés japonés en Timor Este	48
El animismo religión, más difundida	50
LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL	50
SEGUNDA PARTE	54
EL PERIODO INDONESIO	
<i>DEL SURGIMIENTO DEL NACIONALISMO TIMORENSE A LA</i>	
<i>CONSTITUCIÓN DE LA NACIÓN</i>	
EL FIN DEL COLONIALISMO	55
La <i>revolución de los claveles</i> , implicaciones para Timor Este	57
EL SURGIMIENTO DE LOS PRIMEROS MOVIMIENTOS	58
NACIONALISTAS	
El despertar político	
El surgimiento del nacionalismo timorenses	60
El <i>pueblo maubere</i> , proceso de construcción de una identidad	63
nacional	

LA INVASIÓN INDONESIA	64
<i>Operasi Komodo</i>	
La efímera independencia de 1975	66
<i>Operasi Seroja</i>	67
<i>Tim Tim</i> , Provincia de Indonesia	69
El nuevo grupo social, los <i>transmigrasi</i>	71
La resistencia	73
Las élites colaboracionistas	74
LA FORMACIÓN DEL NACIONALISMO TIMORENSE DURANTE LA ADMINISTRACIÓN INDONESIA	74
La consolidación de una religión nacional	75
El proceso de adopción de un idioma nacional	76
La violencia utilizada por Indonesia	78
La "ingratitude timorensa"	78
LOS INTERESES DE INDONESIA EN TIMOR ESTE	79
El problema del petróleo, el " <i>Timor Gap</i> "	82
Las relaciones con los australianos e indonesios	
Características del tratado	84
TERCERA PARTE	88
LA ADMINISTRACIÓN DE NACIONES UNIDAS	
DE LA CONSULTA POPULAR A LA INDEPENDENCIA.	
LA "REVOLUCIÓN" DE MAYO DE 1998 EN JAKARTA Y SU IMPLICACIÓN EN TIMOR ESTE	89
El surgimiento de un nuevo actor: los estudiantes timorenses	
EL ACUERDO INDONESIA –PORTUGAL DE MAYO 1999	92
UNAMET, LA CONSULTA POPULAR	94
Los protagonistas	95

Los grupos que apoyaban la propuesta indonesia	96
Los grupos que apoyaban la propuesta independentista	103
EL PROCESO	105
El día de la consulta popular	
El anuncio de los resultados	108
LA VIOLENCIA GENERALIZADA	109
La estrategia de destrucción	
<i>"UNAMET no se va después de la elección"</i>	111
Las Fuerzas Multinacionales de Paz	113
Los desplazados internos- los refugiados	114
El último día de Indonesia en Timor Este	117
UNTAET, LA NUEVA ADMINISTRACIÓN, ¿UN NUEVO COLONIALISMO?	118
Características de la administración de ONU	119
La nueva élite timorese, los <i>fifos</i>	120
LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA	121
El registro de la población	121
El registro de partidos políticos	122
La Asamblea Constituyente	124
El conflicto del idioma nacional	125
El papel de la iglesia católica en la formación de la nueva nación	127
EL LEGADO DE LA ADMINISTRACIÓN UNTAET	129
LA INDEPENDENCIA	131
CONSIDERACIONES FINALES	133

BIBLIOGRAFÍA	137
ANEXOS	
CRONOLOGÍA DE LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS EN LA HISTORIA DE TIMOR ESTE	143
ANEXO I TEXTO DE LA RESOLUCIÓN 3485 (XXX) DE ONU SOBRE TIMOR ESTE, ADOPTADA EL 12 DE DICIEMBRE DE 1975	161
ANEXO II ACUERDO ENTRE LA REPÚBLICA DE INDONESIA Y LA REPÚBLICA PORTUGUESA RESPECTO A LA CUESTIÓN DE TIMOR ESTE, FIRMADO EL 5 DE MAYO DE 1999	163
ANEXO III DIVISIÓN ADMINISTRATIVA DE LA PROVINCIA DE TIMOR TIMUR EN 1999	168
ANEXO IV DISTRIBUCIÓN POBLACIONAL POR DISTRITO, 1992-1998	169
ANEXO V EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN 1926-2002	170
INDICE DE MAPAS	171
INDICE DE ILUSTRACIONES	171

ABREVIATURAS

ABRI	Angkatan Bersenjata Republika Indonesia. Fuerzas Armadas de la Republica de Indonesia
ACNUR	Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados United Nations High Commissioner for Refugees
APODETI	Associação Popular Democrática Timorese Asociación Popular Democrática Timorese
ASDT	Associação Social Democrática Timorese Asociación Social Democrática Timorese
CIVPOL	Civilian Police Policía Civil (ONU)
CNRT	Conselho Nacional da Resistência Timorese Consejo Nacional de la Resistencia Timorese
CNRM	Conselho Nacional da Resistência Maubere Consejo Nacional de Resistencia del Pueblo Maubere.
FALINTIL	Forças Armadas da Libertação de Timor Leste Fuerzas Armadas de liberación de Timor Este
FRETILIN	Frente Revolucionario de Timor Leste Independente Frente Revolucionario de Timor Este Independiente
FRONTPELIN	Frente Nacional de la Juventud de Timor Este
IEC	Independent Electoral Commission Comisión Electoral Independiente
INTERFET	International Force to East Timor Fuerza Internacional para Timor Este
PKF	Peace Keeping Force Fuerza para el Mantenimiento de la Paz
PIDE	Policía Internacional e de Defensa do Estado Policía Internacional y de Defensa del Estado
ONU, NU	Organización de Naciones Unidas
POLRI	Polisi Republika Indonesia Policía de la República de Indonesia

RDTL	República Democrática de Timor Leste República Democrática de Timor Este
SRSG	Special Representative of the Secretary General Representante Especial del Secretario General
TNI	Tentara Nasional Indonesia Ejército Nacional de Indonesia
UDT	União Democrática Timorese Unión Democrática Timorese
UNAMET	United Nations Mission to East Timor Misión de Naciones Unidas para Timor Este
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados
UNMISSET	United Nations Mission in Support to East Timor Misión de Naciones Unidas en Apoyo a Timor Este
UNTAET	United Nations Transitional Administration in East Timor. Administración Transitoria de las Naciones Unidas en Timor Este
UNTIM	Universitas Timor Timur Universidad de Timor Este

ARCHIVOS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN UTILIZADOS

AHNM	Archivo Histórico Nacional, Madrid España
AHU	Arquivo Histórico Ultramarino, Lisboa Portugal
ANTT	Arquivo Nacional da Torre do Tombo, Lisboa Portugal
HAG	Historical Archives, Goa India
BNL	Biblioteca Nacional, Lisboa Portugal
BNM	Biblioteca Nacional, Madrid España
IEC	Independent Electoral Commission, Dili Timor Este

INTRODUCCIÓN

El pasado 20 de mayo de 2002 la República Democrática de Timor Leste se incorporó al concierto de las naciones independientes. Timor Este es la nación más joven del mundo, pero también es el legado de uno de los colonialismos más antiguos: el portugués. Este nuevo país constituye una entidad lingüística y étnica muy compleja, aquí se encuentran dos grandes familias lingüísticas de la región: la austro-nésica y la papúa, lo que hace que en un pequeño territorio haya una gran diversidad étnica. Su historia se ha caracterizado por la dominación y administración extranjera: portuguesa, japonesa, indonesia y últimamente de la Organización de las Naciones Unidas, lo que han influenciado notablemente en su formación social. Esta diversidad etnolingüística y este complejo desarrollo histórico hacen difícil concebir una identidad nacional timorese. Ante los últimos acontecimientos ocurridos en Timor Este, que marcan el inicio de lo que constituye el primer país del tercer milenio, es necesario que el conocimiento histórico sobre este territorio se renueve y adecue a los cambios metodológicos del presente.

OBJETIVO

Se ha pretendido en esta investigación presentar el desarrollo histórico de Timor Este del siglo XVI al siglo XX poniendo énfasis en la formación de la identidad nacional timorese, destacando el papel de las influencias externas en la transformación de la sociedad. Se enfatiza el

papel de las élites y grupos dominantes en cada periodo: *los misioneros, los liurais, los topases, los mestizos, la iglesia, los colaboracionistas, los retornados* etc. como actores en la construcción de Timor Este. Así mismo se pone énfasis en el papel de ciertos elementos básicos en la construcción de la identidad nacional tales como el idioma y la religión. En general se presenta una síntesis de los conocimientos actuales de la historia del pueblo de Timor Este tratando de mantener un razonamiento lógico, información histórica y sentido político. No se quiere limitar a evocar un pasado remoto, sino a utilizar el conocimiento histórico para entender el desarrollo presente de Timor Este. No se intenta presentar una crónica minuciosa y detallada de cada periodo, sino un resumen descriptivo de la fisonomía histórica de la región, material de reflexión y algunas ideas que intentan aclarar áreas confusas de la realidad histórica de Timor Este y la evolución de su pueblo. Se ha deseado recuperar el sentido de la globalidad al considerar a la historia como ciencia que incluya lo humano en su conjunto y explique con ello, el funcionamiento de la sociedad. La idea es no sólo realizar un mero esfuerzo revisionista, sino ir más allá, abordando realidades que nos permitan conocer y explicar el pasado, el presente y vislumbrar el futuro del pueblo de Timor Este.

Esta investigación sería una de las primeras obras sobre la historia de Timor Este en el mundo hispano-americano. Hasta donde tenemos conocimiento no se ha escrito en América Latina y España alguna obra

sobre la historia de Timor Este. Existen algunos (pocos) artículos sobre episodios específicos de la historia de la isla, pero ninguna obra sobre la historia general del país. En portugués e inglés existen pocos libros sobre la historia general de Timor Este y por lo general se caracterizan por el limitado uso de las fuentes directas¹.

En esta investigación se pretendió combinar en el análisis fuentes diversas tales como documentación original de los siglos XVI al XX, varias visitas y experiencias de campo en la isla, entrevistas con personajes y pueblo común, así como la experiencia personal al ser uno de los testigos presenciales de los eventos más importantes de la historia de Timor Este, desde 1999 hasta la recién alcanzada independencia. Esta experiencia de campo fue muy útil para analizar los últimos días de dominio indonesio, así como el proceso de la Consulta Popular, la administración de Naciones Unidas, hasta la consumación de su independencia el pasado 20 de mayo de 2002.

Las pocas obras que existen en el ámbito mundial sobre el desarrollo histórico de Timor Este fueron escritas por investigadores australianos, norteamericanos y portugueses, manteniendo siempre una visión eurocéntrica y haciendo a un lado aspectos básicos del pensamiento del pueblo timorense. Hay que recordar que Timor Este, una región ubicada en el

¹ Probablemente la más amplia y difundida historia general de Timor Este es la Geoffrey Gunn, con su traducción al portugués: GUNN, Geoffrey. *1999 Timor Loro Sae: 500 years*. Livros do Oriente. Macau

sureste asiático, a miles de kilómetros de cualquier otro punto del mundo ibérico está ligada estrechamente por la historia y la cultura a Portugal y al mundo iberoamericano, lo cual permite que haya ciertas similitudes y paralelismos en su desarrollo histórico y como iberoamericanos nos acerca al haber sufrido un colonialismo con características similares.

ESTRUCTURA

En esta investigación se pretendió formar un conjunto integrado que se ocupara de las características generales del desarrollo histórico de Timor Este. Se dividió en tres secciones: la primera dedicada al desarrollo de Timor Este desde el siglo XVI hasta 1975, es decir el largo periodo de colonialismo portugués. La segunda parte se dedica a la invasión indonesia de 1975, la resistencia y la administración, periodo que se puede considerar como del nacimiento del nacionalismo timorense. Finalmente la tercera parte se dedica a los tres años de intervención de la ONU, desde la Consulta Popular de 1999 hasta la independencia del 20 de mayo de 2002. Cronológicamente esta parte abarca sólo tres años, sin embargo son fundamentales para la consumación de la independencia y la formación de la identidad nacional.

La primera parte de la investigación se abocó al estudio del medio intelectual, cultural y social en el cual se desarrollaron los pueblos de Timor, desde principios del siglo XVI, el encuentro entre los colonizadores ibéricos y

los timorenses, la división de la isla, la invasión japonesa, hasta el fin del colonialismo portugués en 1975. En esta sección se abordaron algunas de las ideas que afectaron la percepción mutua de ambos pueblos, con base en documentos originales de la época. Se realizó un análisis del proceso de la conquista en la doble y contradictoria experiencia de los vencedores y de los vencidos y su desarrollo durante 450 años de colonia portuguesa, sólo interrumpida por el breve interludio japonés de la Segunda Guerra Mundial.

En la segunda parte se trató el surgimiento y desarrollo del nacionalismo timorense a partir de la revolución portuguesa de abril de 1974. Posteriormente se abordó el despertar político de Timor Este y la creación de los primeros partidos políticos. Se continuó con un análisis del surgimiento del nacionalismo timorense con especial énfasis en la construcción de la identidad nacional y la fallida independencia de noviembre de 1975. Se terminó con la invasión indonesia y las características generales de los 24 años de administración de ese país.

En la tercera parte se abordó la intervención directa de la ONU en el conflicto, partiendo de la Consulta Popular de 1999, la violencia desencadenada, la entrada de las fuerzas multinacionales de paz. Se continuó con una descripción de la administración de ONU y su legado. Se puso énfasis en los procesos electorales de 2001 y 2002, así como en la redacción de la constitución y como se trataron los elementos de la identidad nacional. Se tocaron las principales controversias en torno a la elección de

los símbolos nacionales. Finalmente, se terminó con la consumación de la independencia el 20 de mayo de 2002.

FUENTES

Las fuentes documentales para el estudio de Timor antes del siglo XIX son casi exclusivamente europeas, salvo algunas menciones aisladas en los anales chinos y malayos. Es por lo general documentación manuscrita. El carácter de estas fuentes cambia radicalmente dependiendo del autor: escritor, cronista, relator; dependiendo su condición: si era religioso, marino, comerciante, militar, empleado administrativo del gobierno portugués o visitante extranjero. Es necesario tomar en cuenta el contexto en el cual se escribió cada fuente. Sólo mediante el reconocimiento de como las fuentes europeas construyeron o limitaron el pasado de Timor es posible comenzar una reconstrucción de una historia de Timor Este. Este proceso se puede fortalecer con la ayuda de la tradición oral y de los mitos y leyendas que se han transmitido de generación en generación entre el pueblo de Timor. Hasta este momento desconozco cualquier historiografía hecha por timorenses, o desde una perspectiva del pueblo timorense.

Respecto al siglo XX es importante revisar fuentes hemerográficas, bibliográficas y documentales. A partir de la invasión indonesia de 1975 destaca la documentación de la Organización de las Naciones Unidas, así como el creciente interés que lleva a numerosos autores a dedicarse al

estudio de Timor entre ellos destacan los escritos de Noam Chomski, Geoffrey C. Gunn, así como los de Benedic Anderson. Para este periodo no podemos hacer de lado las obras escritas por los propios timorenses como Constâncio Pinto, José Ramos Horta o aquellas sobre Xanana Gusmao, el Obispo Carlos Belo etc. Para mantener un equilibrio y sentido de imparcialidad en la investigación de este último periodo se consultaron fuentes hemerográficas y bibliográficas indonesias, en inglés y principalmente en bahasa indonesia. Así mismo, para este último periodo se utilizaron numerosas fuentes de *Internet* tales como la página *web* de Universidad de Leyden, la página de Naciones Unidas, o las de los periódicos *Jakarta Post*, *Kompas* y las revistas *Time*, *Asia Week*, *Newsweek* entre otros.

Durante las estancias en Timor Este se tuvo la oportunidad de estar en contacto directo con algunos actores del proceso de formación política de la nación timorense, con personajes del pueblo y jefes de la administración de ONU, así como miembros de los principales grupos etno-lingüísticos de la isla. Para esta investigación se realizaron entrevistas que han servido de base para reconstruir algunos elementos de la tradición y mitología de Timor Este, e inclusive de la historia reciente. Concretamente la tercera parte de la investigación se basa principalmente en experiencia personal.

TÉRMINOS UTILIZADOS

Respecto a los términos utilizados, es necesario hacer algunas aclaraciones. Se ha elegido para esta investigación utilizar la denominación *Timor Este* en lugar de *Timor Oriental*, tratando de respetar el modo mediante el cual los propios timorenses se denominan a si mismos. El grito de guerra del pueblo durante los últimos 25 años ha sido "viva *Timor Leste*" en portugués. En este idioma, existe también el término *Oriental* con el mismo sentido que en español, sin embargo tradicionalmente se ha utilizado la palabra *Leste* para denominar al territorio. Lo mismo sucede con el nombre que se le da en inglés: *East Timor* y no *Oriental Timor*. La decisión de utilizar esta forma la he tomado con la finalidad de respetar la denominación que da el pueblo timorense, a pesar de que en algunas traducciones oficiales al español de la Organización de Naciones Unidas y algunos medios impresos utilizan la denominación *Timor Oriental*.

Durante el periodo de administración indonesia la provincia recibió el nombre de *Timor Timur* (Timor Este en bahasa Indonesia) y más frecuentemente la abreviación *Tim Tim*. Por este motivo en numerosas ocasiones utilizaré este término para denominar Timor Este durante el periodo indonesio.

Respecto a la forma de escribir el nombre de la *lingua franca* de Timor Este, el tetum, existe una controversia sobre si es *tetun* o *tetum*. En este sentido he elegido la ortografía utilizada en portugués y por uno de los más

importantes estudiosos de este idioma Geoffrey Hull², *tetum* con *m* al final, ya que además se acerca más a su pronunciación fonética. También existen en español dos formas de denominar el gentilicio de Timor: *timorense* y *timorés*, para mantener una uniformidad en el texto he elegido el término *timorense* en masculino y *timorense* en femenino, que es también la forma utilizada en portugués.

Finalmente, debido a que existen tres formas diferentes de división interna del territorio: la establecida por los portugueses, la impuesta por la administración indonesia y finalmente la utilizada por las Naciones Unidas, en esta investigación se utilizará la división interna y denominación de los distritos manejada por las Naciones Unidas. En cuestión de ortografía en casos como Viqueque o Vikeke, así como Likisa o Liquiça, se utilizará la forma portuguesa con *q*, ya que resulta más cercana a una posible escritura en español. En general, en otros términos locales se optó primeramente por seguir su ortografía en portugués.

² Dr. Geoffrey Hull es catedrático e investigador de la University of Western Sydney Macarthur. Se ha dedicado al estudio de los idiomas de Timor Este. Ha colaborado en el proceso de estandarización del *tetum* y ha escrito uno de los primeros y el más completo diccionario inglés - *tetum*, *tetum* inglés, así como uno de los primeros libros de texto para estudiar el *tetum*, además es autor de varios manuales lingüísticos sobre este idioma.

PRIMERA PARTE

EL PERIODO COLONIAL

***LA ISLA DEL SÁNDALO, CODICIADA POR LAS POTENCIAS
EXTRANJERAS***

EL TIMOR PRE-IBÉRICO

La importancia de mitos y leyendas en la isla

Es muy difícil conocer el modo de pensar de un pueblo a lo largo de la historia, inclusive de la historia del periodo reciente, cuando este pueblo no desarrolló sistemas de escritura y por lo tanto no tiene la costumbre o tradición de registrar sus hechos. Este es el caso de Timor Este, donde lo poco que podemos saber de la historia del pueblo de la isla lo conocemos a través de la visión, muchas veces influida por los prejuicios religiosos y culturales, de misioneros, navegantes, comerciantes y autoridades administrativas portuguesas o por viajeros de otras naciones europeas. Sin embargo, del pueblo de Timor Este, lo único que poseemos para rastrear su pensamiento y que ha llegado hasta nuestros días es la rica historia oral. Mitos, leyendas, historias transmitidas de generación en generación, en las cuales se explica desde el origen de la isla hasta el porqué de la división de su territorio en dos entidades políticas.

Mediante las leyendas y mitos de Timor se puede vislumbrar el inconsciente colectivo de una comunidad cohesionada por la fuerza de sus creencias y tradiciones. Se puede ver el sentido primario de sus metas y objetivos, sus temores, la imagen que ellos tienen de su pasado, la verdad última que da movilidad a su devenir histórico. El relato oral trata de hacer sobrevivir la tradición del pueblo frente al torbellino de las guerras y los

conflictos políticos que ha vivido Timor. Recrea temas universales como la creación, el origen, la muerte, la trascendencia; a través de formas discursivas elementales, francas, sencillas, que denotan la cercanía del pueblo timorense frente a los poderes de la divinidad y la naturaleza. Aquí se da voz a los animales, a las cosas, a los fenómenos de la naturaleza y del hombre. Una voz colectiva, un antiguo eco repetido *ad infinitum* a través de la historia.

El cocodrilo dormido

Se ha decidido comenzar esta historia de Timor Este con una de las leyendas más difundidas sobre el origen mítico de la isla. Como todas las leyendas esta tiene sus variantes dependiendo de quien la cuenta y de que parte de la isla es originario. Se ha tratado de retomar los aspectos comunes de varias versiones para recrear ésta.

Cuentan los viejos de Timor que el origen de su isla . . . *fue hace mucho tiempo cuando, en una de las islas del occidente, vivía un cocodrilo en un pantano. El animal estaba cansado de la poca alimentación que conseguía en ese lugar. Un día oyó decir que a la orilla del mar había abundancia de alimentación y decidió emprender el camino hacia aquel lugar, para lo cual tenía que cruzar por una zona de dunas. En ese trayecto el cocodrilo se atoró y quedó varado en la arena. El sol secó su piel y el animal comenzó a morir. Entonces llegó un chico quien al ver al cocodrilo moribundo se le acercó. El gran lagarto le pidió ayuda -- sácame de aquí*

que me estoy muriendo -- le dijo. El joven decidió ayudarlo, lo cargó en su espalda para sacarlo de la arena. El cocodrilo le dijo que estaba en búsqueda de un mejor lugar para vivir, que quería ir a la orilla del mar donde había alimento en abundancia. El joven le comentó al cocodrilo que él también estaba en búsqueda de un mejor lugar para vivir, él quería llegar al lugar donde nace el sol.

Iba el chico caminando por entre las dunas cargando al cocodrilo, cuando surgió en la mente del cocodrilo la idea de aprovechar la situación y comerse al joven. Sin embargo, reflexionó, era la primera vez que alguien le ayudaba, pensó que era un verdadero amigo y decidió no comérselo. Por fin llegaron a la playa donde el joven dejó al cocodrilo, quien se quedó a vivir en esa región. El joven continuó su camino en búsqueda del lugar donde nace el sol.

Pasó un tiempo y el joven y el cocodrilo se volvieron a encontrar. El lagarto había engordado, estaba fuerte y feliz, en aquel lugar había encontrado comida en abundancia y por lo tanto la felicidad. Por el contrario, el joven no había conseguido llegar hacia su anhelado paraíso, el lugar donde nace el sol. El cocodrilo recordó que el joven lo había ayudado y decidió retribuirle el favor. Ofreció llevarlo al lugar donde nace el sol. Le dijo al joven que se subiera a su lomo y comenzaron a nadar juntos buscando el lugar donde nace el sol que esta hacia el Este. Nadaron días y días, el joven montado sobre el lomo del cocodrilo, siempre hacia el Oriente. Hasta

que un día el cocodrilo exhausto le dijo al joven -- ya no puedo continuar, estoy muy cansado, voy a morir, y no logré llevarte a tu paraíso. El joven le dijo al lagarto -- tu nunca morirás, me has ayudado a buscar mi paraíso. El cocodrilo se quedó dormido. En ese momento el cuerpo del cocodrilo comenzó a crecer y crecer hasta convertirse en la isla de Timor y el joven en el primer timorenses.

Dicen los viejos que por eso la isla de Timor tiene forma de cocodrilo y muchos aún lo llaman así, "el gran cocodrilo dormido"¹. Como se menciona en la leyenda, la isla es la más oriental del grupo de Nusa Tenggara². Los navegantes malayos le pusieron el nombre de *Timor* que significa Oriente, pero en tetum se llama *Loro Sae*, que quiere decir *allá donde nace el sol*.³

La diversidad etnolingüística de Timor Este

La isla de Timor esta ubicada a 430 kilómetros de la costa norte de Australia en el llamado Mar de Timor o Mar de Arafura entre los 8° 17' y 10° 22' de latitud sur y 123° 24' y 127° 19' de longitud oeste. Tiene 470 kilómetros de largo y 110 kilómetros en su parte más ancha, con una área total de 32,300 km². La isla esta dividida en dos partes la zona occidental y la zona oriental que constituye el territorio de Timor Este, objeto de esta

¹ En varias partes de la isla, entre ellas en Tutuala (Los Palos) y en la Bahía de Dili, la escarpada orografía al entrar al mar se asemeja a la silueta de la cabeza de un lagarto en el agua. Los viejos aseguran que esa es la cabeza del cocodrilo dormido.

² Las islas de Nusa Tenggara es aquel arco de islas e islotes que se extienden desde la parte oriental de la isla de Java hasta la isla de Timor, entre los Mares de Java, Flores, Banda y Timor. Las principales islas que componen Nusa Tenggara están Timor, Flores, Lombok, Bali, Sumba y Sumbawa. Timor es la isla con mayor extensión.

investigación. Timor Este ocupa la zona oriental de la isla, las islas de Atauro y Jaco y el enclave de Oe Cussi-Ambeno, con un área total de 19,000 km². **Ver mapa 1.** El territorio de Timor Este esta recorrido por varias cadenas montañosas de alturas considerables algunas de hasta casi 3000 metros sobre el nivel mar.

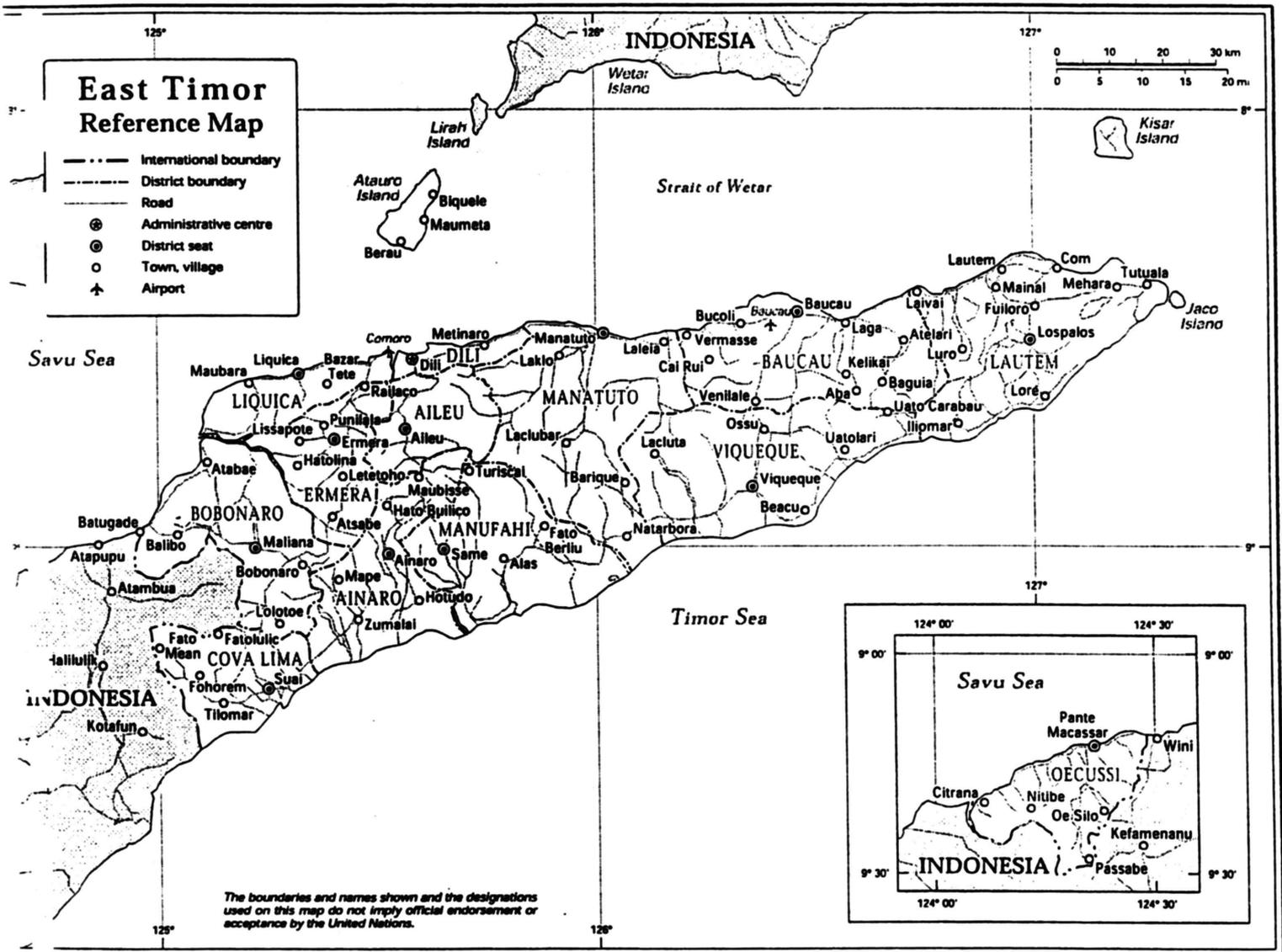
Según los últimos datos de población dados por el gobierno de Indonesia, antes de las matanzas y las migraciones forzada y voluntaria de la población, en 1999, vivían en el territorio de Timor Este 881,600 personas⁴. Pertenecientes a más de 15 grupos etnolingüísticos diferentes. Los grupos más importantes son: tetum, helong, dawang (también conocido como timorense o atoni), mambai (y sus dialectos kemak y tokodede), galoli (y sus dialectos idaté y lakalei), waima'a (y sus dialectos habu, kairui midiki y naueti).y el ya casi extinto maku'a o lovaia, estas lenguas y sus dialectos son de origen austronésico. Existen otras no austronésicas que son el bunak, makasae, el fataluku o dagadá y adabe. Estos últimos algunos lingüistas los consideran de origen papuano.⁵

³ Leyenda recopilada por el autor entre los ancianos de los grupos bunak y kemak del distrito de Bobonaro, Timor Este agosto de 1999.

⁴ BADAN PUSAT STATISTIK PROPINSI TIMOR TIMUR, 1998, *Timor Timur dalam Angka*

⁵ HULL, 1996, *Mai Kolia tetum*, p. xii

MAPA 1: TIMOR ESTE, DIVISIÓN POR DISTRITOS.



FUENTE: ONU, Department of Public Information. Cartographic Section.

Map No. 4162, January 2001.

El tetum

De los idiomas vernaculares de Timor, el tetum es el más utilizado. El tetum pertenece a la familia Austro-nésica⁶. Este idioma era la lengua del Reino de Wehale en Belu, sin embargo se ha desarrollado como una lengua *creole* (o *criolla*) que incluye numerosos términos y estructuras de otras lenguas indígenas de Timor, del malayo, del portugués y del bahasa Indonesia⁷. Debido a que era uno de los idiomas locales más difundido, el tetum fue el idioma elegido por los misioneros portugueses para iniciar la evangelización de la isla. Una de las primeras referencias en Europa sobre la existencia del tetum la da el Padre jesuita Baltasar Díaz en 1562 quien señala lo siguiente: "*la lengua de esta gente dicen es muy corta, y esta conforme en algunas cosas con la lengua malaya*".⁸

El tetum poco a poco fue adquiriendo características de *lingua franca* en Timor Este. Pronto se adoptó en Dili, donde el contacto con el portugués le imprimió un fuerte carácter de idioma mestizo. El tetum de Dili recibe el nombre de *tetum praça* o *tetum Dili*. Actualmente resulta imposible expresarse en *tetum praça* sin utilizar palabras y términos portugueses. En el interior del territorio se han mantenido dos tipos de tetum más puros, con menor influencia externa: el *tetum terik* que se habla en la región de Viqueque y Soibada y el *tetum loos* (o tetum verdadero) que se habla en

⁶ Como el bahasa Indonesia, bahasa Malasia y el tagalog de Filipinas.

⁷ Ethnologue, *Indonesia Nussa Tenggara*. <http://www.sil.org/ethnologue/countries/indonesia>

Covalima en la región occidental de Timor Este en la frontera con Indonesia. En Timor Occidental se habla el llamado *tetum belu* que tiene una menor influencia del portugués y mayor del holandés y del bahasa Indonesia. Así mismo, es importante destacar que sólo cuatro lenguas vernáculas (*dawang*, *tetum*, *kemak* y el dialecto del *bunak* llamado *mararae*, se hablan a ambos lados de la frontera.

Actualmente, en Timor Este aproximadamente 300,000 personas tienen el *tetum* como idioma materno, sin embargo, se calcula que casi dos terceras partes de la población pueden comunicarse en *tetum* (principalmente en *tetum praça*). Excepto en el extremo oriental de la isla en el distrito de Los Palos donde la población habla *fatuluku* y su segunda lengua es el portugués o *bahasa Indonesia*. Lo mismo sucede en el distrito de Oe Cussi, el enclave en Timor occidental, donde algunos grupos de la población no hablan *tetum*.

En Timor las estructuras sociales y las modalidades culturales de los grupos indígenas han sobrevivido a la conquista y colonización portuguesa e indonesia en una escala mucho mayor de lo que se cree. El mundo indígena conservó gran parte de su autonomía, no sólo jurisdiccional sino también social y cultural, e incluso religiosa. En el ámbito local, mantuvo su equilibrio y se dedicó sobre todo a los asuntos tradicionales.

⁸ Traducción libre del autor. " *a lingoa desta gente dizem ser muito curta. conforme em algumas cousas com a malaia*".

EL ENCUENTRO TIMOR-PORTUGAL

Conflicto de visiones

Al momento del primer contacto de los timorenses con los portugueses, a principios del siglo XVI, las relaciones fueron principalmente comerciales. A lo largo del siglo los acercamientos fueron cada vez más constantes. Fue la naturaleza de las culturas locales en relación con la cultura portuguesa lo que determinó la forma y la sustancia de los cambios sociales producto del encuentro.

Para los portugueses del siglo XVI su visión del mundo y la vida tiene sus orígenes en la filosofía griega donde se desarrolla la idea de la dicotomía entre el *oikumene*, que era el mundo habitado por ellos, los pueblos católicos, los europeos y el otro mundo, el habitado por los pueblos bárbaros. Durante la Europa medieval, cristiana esta vieja división se mantuvo entre los pueblos de "Dios" y los infieles. Los pueblos cristianos eran el eje, con Roma y Jerusalén como su centro y los infieles eran los habitantes de la periferia, en este caso Timor caía en este espacio y debido a su lejanía geográfica de Europa, representaba los límites del mundo..

Al contrario de las ideas de los portugueses, las ideas timorensas sobre del mundo tienen su origen en mitos, leyendas y fragmentos de un pasado que se mantiene en la conciencia colectiva. Estas tradiciones indican una creencia indígena en una unidad que aglutina a todos los pueblos y grupos de Timor a pesar de sus diferencias etnolingüísticas y las

coloca como un solo ente. Los timorenses también mantienen una idea de centro, siendo los habitantes de Timor los que se ubican en el centro y la periferia son aquellas islas que circundan Timor. Para ellos no hay tanta importancia en la religión del pueblo vecino, en las diferencias ni mucho menos en crear una misión de propagación de sus creencias entre otros pueblos. El mundo desde Timor esta delineado y legitimado a través de los mitos y leyendas. Para todos los hechos históricos, los fenómenos de la naturaleza y de la propia sociedad hay una explicación mítica⁹.

LA ISLA DONDE CRECE EL SÁNDALO

Timor en la expansión portuguesa.

Existen cronistas, escribanos y notarios portugueses desde las primeras décadas del siglo XVI. Ellos consignan en mapas y descripciones las riquezas y productos que comerciar en cada lugar que vistan. El cronista portugués Tomé Pires escribió a principios del siglo XVI : *"El que sea Señor de Malaca tendrá en sus manos la garganta de Venecia"*¹⁰. Poco tiempo después en 1511 los portugueses conquistaron el puerto de Malaca en la Península de Malasia y establecieron en él, la base del comercio de las especias. El deseo comercial de llegar al lugar donde se producían estos

⁹ Como ejemplo, mediante una leyenda se explica la relación entre Timor y Portugal. En ella se señala que ambos pueblos "son hijos de *Maromak* (el brillante, el Dios supremo). Uno de los hermanos se fue navegando lejos y fundó Portugal. Pasado el tiempo regresó a Timor y encontró la isla ocupada en un extremo por los holandeses y tuvo que limitarse a establecerse con sus hermanos en la parte oriental de la isla".

¹⁰ PIRES, 1515 (ed 1996), *Suma Oriental*

productos los llevó a aventurarse por las islas de Insulindia (hoy Indonesia y Filipinas).

En 1512 el navegante Antonio de Abreu zarpó de Malaca con destino a las Islas de Banda, centro productor de nuez moscada y a las Molucas, productoras de clavo. En su expedición, costearon las principales islas de la región y fueron recogiendo información detallada de cada una de ellas. Estos registros constituyen unas de las primeras relaciones europeas sobre la zona. En la expedición venía Francisco Rodrigues, cartógrafo quien realizó uno de los primeros mapas de Timor, en el cual colocó la siguiente leyenda junto a la isla "*onde nasce o sândalo*".¹¹ Efectivamente, la riqueza de Timor era la abundancia de madera de sândalo, muy apreciada por su aroma en todo Asia. Esta madera era utilizada con fines rituales, medicinales y para la elaboración de tallas y por lo tanto tenía un valor muy alto.

Una de las más antiguas menciones sobre la Isla de Timor que encontramos en textos europeos es la Tomé Pires en su *Suma Oriental* de 1514 describe Timor de la siguiente manera:

"Entre las islas de Bima y de Solor se hace un canal grande, por donde van las islas de los sândalos. Todas las islas de Java para adelante se llaman Timor, por que en la lengua de esa tierra "timor"¹² quiere decir levante, como si dijieran "las islas del levante" . . . Las islas de Timor son de reyes gentiles.

¹¹ Cit. pos. LOUREIRO. 1995, *Onde Nasce o Sândalo*, p.31

En éstas hay gran cantidad de sándalos blancos, que valen muy barato porque los bosques no tienen otra madera. Dicen los mercaderes malayos que Dios creó la isla de Timor de sándalos y la isla de Banda de nuez moscada y las islas de Maluco de clavo y que en el mundo no se sabe de otra parte en que haya estas mercancías, solamente en estas".¹³

El sándalo blanco de Timor es un árbol de la familia *Santalaceae*, cuya característica principal es que su madera posee una fuerte fragancia, lo cual en el transcurso de la historia le ha dado gran valor mercantil¹⁴. Del corazón del tronco y de las raíces se extrae aceite, el cual tiene un valor muy alto ya que se usa como perfume, medicina para tratamientos de las membranas mucosas y como repelente de insectos. El sándalo de Timor se exportaba desde épocas muy remotas a Arabia, India, y China, lugares donde aún hoy en día tiene gran valor. Desde el siglo V se comenzó a usar en ceremonias budistas y aún hoy es necesario para ciertos ritos budista e hinduistas. Destaca la ceremonia de cremación ya que el uso de sándalo e incienso es necesario para determinar la casta del difunto. Antes de la Segunda Guerra Mundial el gobierno portugués prohibió su explotación¹⁵ ya

¹² En malayo, "Timor" quiere decir "Este", "Oriente".

¹³ Traducción libre del portugués antiguo por el autor. PIRÉS. 1515 (ed 1996), *Suma Oriental*

¹⁴ Esta planta tiene su origen en las islas del archipiélago malayo concretamente en Timor, donde crece en las regiones de transición con la sabana. Existe otras especies de la misma familia que producen fragancias similares tales como *S. freycinetianum* y el *S. pyularium* que crecen en Hawaii. o el *Pterocarpus santalinus*, y el *Pterocarpus indicus* o sándalo rojo este último también crece en Timor. Finalmente otras especies que producen fragancias similares a las del sándalo pero de una calidad inferior son *Bucida capitata* y *Myoporaceae*.

¹⁵ La manera tradicional de extraer el aceite y de procesar la madera, se ha mantenida en Timor hasta nuestros días. El sándalo adquiere su madurez a los 20 años. que es cuando se

que se encontraba al borde de la extinción total. Por este motivo y el encarecimiento de su precio, los ingleses lo llevaron al Sur de la India, donde aún hoy en día se produce en Mysore y es básico para la llamada medicina ayurvédica.¹⁶

El comercio del sándalo era importante para los portugueses ya que intercambiaban este producto en otros puertos asiáticos donde adquirían otras mercancías de valor en el mercado europeo. El sándalo llegaba a comerciarse en Europa, pero en cantidades pequeñas. Su principal mercado siempre ha sido el de los pueblos asiáticos. En 1574 el cronista español Juan López de Velasco describía la importancia del comercio del sándalo de Timor en el mercado asiático.

"Timor, otra isla al sudueste (sic) de la Banda casi cien leguas, isla medianamente grande; no tiene ninguna especia, pero es muy rica por el sándalo que se coge en ella, que es un palo medicinal de que usan mucho todas las naciones de la India, del Asia y Persia hasta Malaca para unciones y perfumes, que se suele vender cada quintal a cincuenta y a sesenta pardaos (sic), que cada uno es de valor de doce reales¹⁷.

procede a su tala. Si se corta más joven la madera no tiene la misma fragancia. Una vez que el árbol es derribado los timorenses dejan los troncos en la tierra para que las hormigas blancas se coman la corteza y las partes superficiales que no poseen aroma. Posteriormente se corta en pedazos que se dejan secar para aumentar la fragancia.

¹⁶ El Gobierno de la India tiene el monopolio de la explotación del sándalo de Mysore y Bangalore a través de la *Karnataka Soaps & Detergents*.

¹⁷ BNM, LOPEZ DE Velasco, Juan. 1574, *Geografía y descripción Universal de las Indias*. p 294

También se comerció con Manila y ulteriormente este producto llegó a México a través del Galeón de Manila. En una carta fechada en Lisboa en 1676 se solicita *“renovar el comercio con Filipinas y enviar navíos a Solor y Timor para recoger sándalo que los régulos dan como tributo”*¹⁸.

A pesar del comercio del sándalo la presencia portuguesa en estas islas siempre fue débil. Durante los siglos XVI y XVII hubo dos grupos sociales importantes para lograr que la presencia lusa se mantuviera en las islas de Flores, Timor y Solor: los misioneros dominicos quienes en ciertos momentos y lugares detentaron la máxima autoridad y el grupo denominado “topases” o mestizos euro-asiáticos quienes crearon un fuerte imperio comercial en la región. Estos dos grupos mantuvieron una especie de dualismo : poder religioso - poder político.

La introducción del catolicismo: los misioneros dominicos

En el siglo XVI el primer lugar donde se establecieron los portugueses en Timor fue en Lifau¹⁹. Para 1556 las islas de Solor y Flores ya habían sido visitadas por los misioneros portugueses de la orden dominica, quienes fundaron las primeras misiones católicas en la región. La colonia portuguesa se estableció en estas tres islas: Flores, Timor y Solor. **Ver mapa 2.** Sin embargo, el centro de los establecimientos portugueses en la región no fue

¹⁸ AHU, Lisboa. Timor, India, cx. 52, doc.149
Manuscrito fechado en Lisboa, 18 de Janeiro de 1674

¹⁹ En el actual enclave de Oe -Cussi

Timor, sino Solor y a momentos Flores. Los misioneros consideraban más seguras estas islas que Timor.

En las crónicas lusitanas se puede ver que los portugueses tenían la idea que los timorenses no poseían una cultura muy “desarrollada”, como otros pueblos de Asia, lo cual “facilitaba su conquista”. Además los timorenses, al no tener una flota mercante, necesitaban de los portugueses y de los malayos para comerciar el sándalo²⁰. Finalmente, los timorenses siempre se mostraron muy amistosos con ellos. Por estos motivos, desde la concepción portuguesa, Timor representaba un lugar de “fácil conquista”. El mayor establecimiento portugués permanente en la región se ubicó en la isla de Solor, y las tres islas: Solor, Flores y Timor, fueron “administradas” directamente desde Malaca. A la caída de esta última ciudad en manos de los holandeses, las islas pasaron a ser administradas desde Goa y posteriormente desde Macao.

Sin embargo, en los siglos XVI y XVII *de facto* estuvieron sin la presencia de autoridades civiles portuguesas durante largos periodos, eran los misioneros dominicos quienes detentaban el poder, administraban justicia y legislaban en las islas. Debido a la lejanía geográfica de las islas, también surgió un conflicto en el marco de la iglesia católica, referente a la jurisdicción eclesiástica de la cual dependían las islas: ¿de los obispados de Malaca, Goa o Macao?. Sin embargo, los misioneros querían a toda costa

mantener su poder. Los dominicos pugnaron por la independencia de sus misiones basados en varias bulas y breves papales, así como edictos reales.²¹

Al establecerse los dominicos portugueses como la máxima autoridad civil y religiosa trataron de impedir que cualquier otra orden religiosa se estableciera en las islas. Destaca el caso de los jesuitas y concretamente de los misioneros teatinos, quienes a pesar de sus repetidas intenciones de ingresar a las islas fueron boicoteados por los dominicos.²²

“Los reyes gentiles de la isla de Macasar, de Solor y de Timor, que están en la parte meridional de la India, se encontraban faltos de religiosos católicos que rezaran en sus tierras, y con gran empeño los buscaban e deseaban, teniendo conocimiento de esta pretensión el dicho Hidalgo, y sabiendo el deseo que los nuestros (los teatinos) tenían de pasar a las tierras de infieles . . . ”²³

²⁰ En ese periodo aún no habían llegado otras potencias europeas a la zona, que representarían un peligro para los portugueses

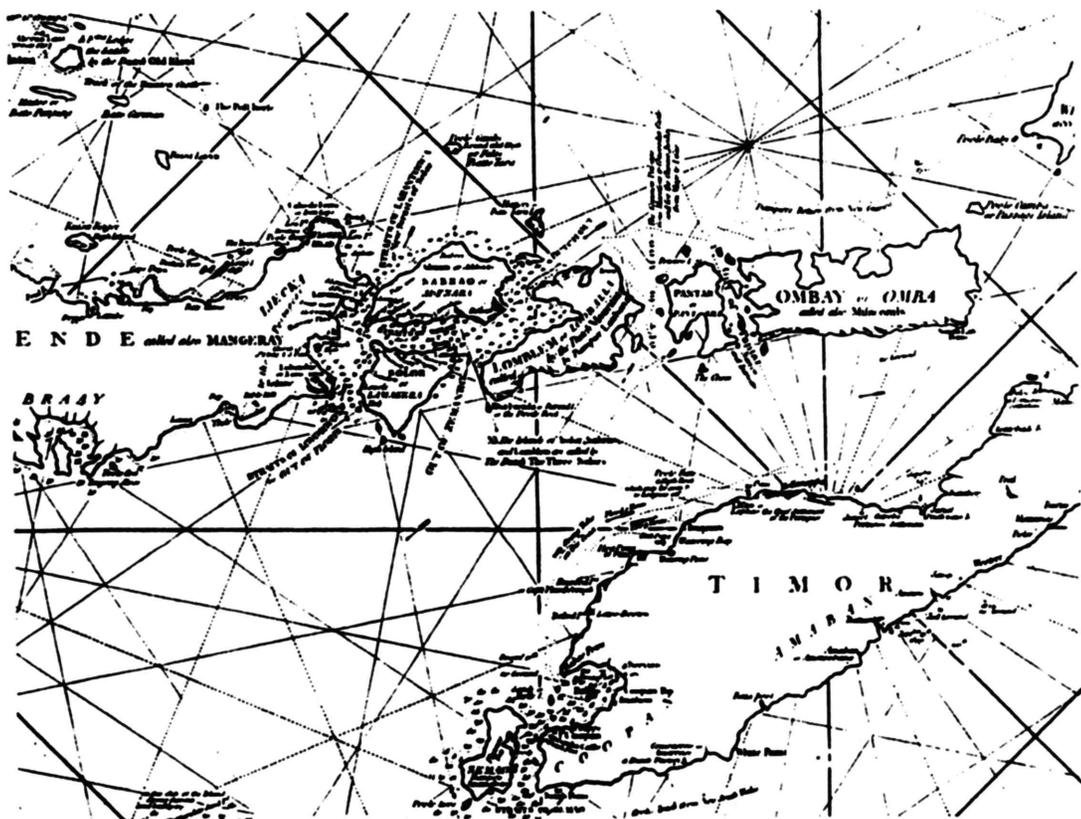
²¹ BNL, Reservados, cod. 179, fojas 224- 226v, Manuscrito sobre el conflicto entre Dominicos y el Obispo de Malaca por las Misiones de Timor y Solor. Fechado el 30 de Março de 1715, *“Proposta que fez o Pe. Fr. Mel. da Natividade Vigario Geral dos Religiosos Pregadores da Congregação da India Oriental contra a jurisdição que o Bispo de Malaca pretendia ter nas Missoes das Ilhas de Solor, e Timor addictas a os referidos Religiozos”*

²² BNL, Reservados, cod. 185, foja 129v y 130 Manuscrito (ca 1640) sobre la posibilidad de fundar una misión teatina en Solor y Timor. *“Memorias Historicas chronologicas da Sagrada Religião dos Clerigos Regulares em Portugal, e suas Conquistas na India Oriental”*

²³ Traducción libre del autor. *“Os Reys Gentios da Ilha de Macazar, de Solor, e de Timor, que estaó na parte Meridional da India, se achavaó faltos de Religiosos Catholicos que pregassem em suas terras, e com grande empenho os procuravaó, e dezejavaó, tendo desta pertensaó noticia o dito Fidalgo, e saber o dezejo, que os nossos tinhaó de passar a Terras de infieis . . . ”*

La orden dominica detentaba un importante poder, sin embargo desde el punto de vista religioso no tenían una activa política de evangelización, lo cual fue notado por los pocos religiosos de otras órdenes que lograron ingresar al territorio. Este hecho repercutió en el desarrollo posterior de Timor al darse a las autoridades eclesiásticas un poder civil casi absoluto, sin embargo la mayoría de la población no fue evangelizada, sino hasta muy tarde (siglo XX).

MAPA 2: FLORES, SOLOR Y TIMOR



FUENTE: Laurie & Whittle, *Mapa de las Indias Orientales*, 1798. en SUAREZ Thomas, *Early Mapping of Southeast Asia* p.241

Los *topases* ¿origen de la identidad nacional timorense?

A pesar de las decisiones de la administración de implantar ciertos elementos culturales en la vida diaria, ya sea por imposición forzada o por enseñanza "benévola" - tales como idioma y religión- no bastaron para lograr los resultados deseados en Flores, Solor y Timor por la poca presencia portuguesa que hubo. Sin embargo, fue el surgimiento de un grupo euro-asiático, católico conocido como "topas" o "portugueses negros" quienes lograron que durante parte del siglo XVI y XVII se mantuviera la presencia lusitana en la región, es decir una presencia portuguesa sin portugueses.

El término "topas" se utilizó para denominar a todos aquellos mestizos euro-asiáticos en la regiones del sur y sureste asiáticos. En Timor y Flores este grupo adquirió una fuerte importancia y poder comercial. Se establecieron principalmente en dos lugares en Larantuka en el extremo oriental de la isla de Flores²⁴ y en Lifau en la isla de Timor²⁵. Estos grupos defendieron la "presencia portuguesa" contra los embates de los holandeses y otros grupos musulmanes locales, pero en realidad lo que estaban defendiendo era su independencia, ya que de Portugal recibían poco a casi

²⁴ Aún sobreviven en Larantuka tradiciones, apellidos, vocabulario y la religión católica. Desde el punto de vista de patrimonio inmueble existen en Larantuka iglesias y ruinas de fuertes portugueses. Ver PINTO DA FRANCA, Antonio 2000, *Pengaruh Portugis di Indonesia*.

²⁵ En la región de Oe Cussi

nula ayuda²⁶. Destacan dos familias, los *da Costa* y los *Hornays* quienes se erigieron como los clanes más poderosos dentro del grupo topas. Su poderío llegó a competir contra la dominación lusa, cuando en el siglo XVIII se intentó establecer un control real y militar en las islas por parte de los portugueses. De hecho la capital política y económica de Timor era la población topas de Lifau. Debido al creciente poder de los topases, los portugueses decidieron trasladar la capital de Lifau a Dili en 1769-1770.

Este grupo desarrolló una cultura mestiza propia a lo largo de los siglos basada en una curiosa mezcla de elementos malayos y portugueses. Mantuvieron la religión católica y los idiomas portugués y malayo como medios de comunicación. Utilizaron su origen portugués para diferenciarse de otras poblaciones locales y como medio de obtener poder²⁷. Al analizar sus características vemos numerosas similitudes con los elementos que hoy en día se quieren utilizar para construir la identidad nacional timorense, tales como los símbolos, idioma, religión. Sin embargo, en esta construcción "oficial" de la identidad no se han mencionado a los topases y su importante contribución a la formación de Timor Este.

Los *liurais*, estructuras administrativas tradicionales

Al revisar la bibliografía sobre historia de Timor parecería que se intenta ignorar que en la isla existió (y se mantiene hasta hoy en día) una

²⁶ El mejor análisis sobre el papel de los topases en la región esta en Boxer C. R. 1947, *The Topasses of Timor*.

organización política interna tradicional. A la llegada de los europeos, ningún estado exterior a la isla había logrado crear lazos de dependencia o vasallaje con Timor, a pesar de la riqueza del sándalo.²⁸ Sin embargo, el país estaba organizado políticamente. Existía una serie de entidades político-sociales más o menos independientes unas de otras y que los portugueses denominaron "reinos". En la parte oriental de la isla se registraron hasta 46 reinos. Cada uno de estos reinos estaba gobernado por un *liurai*, a quien los portugueses llamaron primero *rey* y más tarde *régulo*. Los reinos estaban conformados por un cierto número de *sucos* que a su vez estaban constituidos por pueblos y aldeas. Los *liurais* era considerados *datos* que en la tradición malaya implicaba que eran nobles²⁹. Su ley era consuetudinaria, es decir no eran regidos por leyes escritas. El papel de los ancianos era muy importante en la toma de decisiones.

Así como la presencia portuguesa sobrevivió durante los siglos XVI y XVII gracias a los misioneros dominicos y a los topases, a partir del siglo XVIII y durante el XIX, la presencia lusitana encontró un gran aliado en estos reyes locales, con quienes se firmaron alianzas y tratados. Los grupos de nobles timorenses recibieron beneficios económicos y políticos con sus alianzas. El régimen portugués les otorgó títulos nobiliarios con "equivalencia" europea, les permitió acceder a los centros educativos para

²⁷ Existe un interesante artículo sobre los topases en el libro DAUS. 1989. *Portuguese Eurasian Communities in Southeast Asia*. pp 41-64. Así como numerosas menciones en el libro PINTO DA FRANÇA. 2000 *Pengaruh Portugis di Indonesia*

Europeos e incluso muchos viajaron a Europa. Este grupo, heredero de las tradiciones monárquicas timorensas, se constituyó en un firme aliado de los portugueses. De este modo se logró que sobrevivieran estructuras tradicionales timorensas, a través de sus autoridades ancestrales y los portugueses pudieron establecer control sobre el territorio. . Estos grupos de liurais se mantienen hasta hoy en día y gozan de amplio respeto de la población³⁰. Aún forman parte de la élite gobernante y su actuación es muy importante en impulsar sus elementos culturales para incorporarlos en la construcción de la identidad nacional timorense.

Otros grupos mestizos.

A partir de fines del siglo XVIII en las poblaciones mayores el contacto entre timorenses y portugueses en el curso de las actividades cotidianas (a menudo económicas) surgió como vehículo principal de transferencia de la cultura. En las ciudades más grandes del territorio Dili y Baucau se dio un grado más elevado de contacto con la población europea y surgió un nuevo grupo mestizo. La influencia de este estrato mestizo causó sucesivos ajustes estructurales en las relaciones entre las poblaciones indígenas y los portugueses. La actitud gubernamental y eclesiástica no era sino un factor más dentro de aquel marco más amplio de intercambio cultural. Las autoridades portuguesas tomaban decisiones generales, pero tenían que

²⁸ MARCOS, 1995. *Timor timorense, com suas linguas, literaturas, lusofonia* . . . p.27

²⁹ MARCOS, *op. cit.* p.29-31

considerar la naturaleza de las estructuras sociales y políticas locales, no había otra posibilidad, y cuando no las tomaron en cuenta se enfrentaron a problemas que desembocaron en revueltas. Cubiertos por una especie de tregua o incompreensión mutua, las modalidades culturales timorensas pudieron sobrevivir durante el tiempo de la colonia.

EL SIGLO XVIII, UN PERIODO DE ABANDONO.

Flores, Solor y Timor estuvieron casi abandonadas durante el siglo XVIII. Paulatinamente la administración portuguesa fue centrándose en Timor, que era la isla que aún generaba una cierta ganancia económica a los comerciantes portugueses. Sin embargo, las revueltas indígenas eran constantes y el sándalo escaseaba. Las autoridades de Macao pedían ayuda a otras colonias portuguesas para poder mantener la colonia en Timor. Las comunicaciones con la isla eran escasas, en las sedes coloniales portuguesas en Asia: Goa y Macao no se sabía que sucedía en Timor. En 1703 las autoridades de Macao tuvieron que solicitar ayuda de Lisboa y de Brasil para poder sostener la colonia portuguesa.

“Timor esta levantado, y de dos barcos que allá fueron con socorro desde esta ciudad (Macao) ninguno regresó ni sabemos hasta hoy que pasa, el resto de los barcos . . . todos se quedaron allá, y no sabemos de ellos. . . para poder conservar esto es necesario, que o de Portugal o de Brasil

³⁰ Esta estructura, ha sobrevivido y se mantiene a pesar de las llegadas de cada nuevo poder externo, administrador del territorio: Portugal, Japón, Indonesia y la ONU. Hoy en día existe un partido político monárquico que pretende integrar a todos los *liurais* de Timor. Este: KOTA.

vengan naves en dirección a Macao, así como vienen todos los años a esta China todas estas naciones de Europa. ³¹

Los llamados de ayuda eran constantes, mientras en las islas la presencia portuguesa era mantenida débilmente por los misioneros dominicos, los topases y la sumisión de algunos liurais, sin embargo la inestabilidad era permanente.

Los indígenas rebeldes: la sublevación de Cailaco

Una de las rebeliones más fuertes contra el dominio portugués tuvo lugar durante la primera mitad del siglo XVIII. La administración portuguesa había intentado fortalecer su dominio mediante el cobro de un impuesto o tributo a la población indígena, mismo que se tenía que pagar en especie. Esta situación provocó un gran descontento entre la población y generó el surgimiento de varios levantamientos contra las autoridades portuguesas. De estas rebeliones destaca la sublevación de Cailaco por ser considerada la *“más funesta y prolongada revuelta timorese”*³². En ella varios reinos locales se unieron y procedieron a la resistencia contra la presencia lusitana hubo destrucción de iglesias, imágenes religiosas, ataques contra los núcleos civiles portugueses. Ante el aumento de la tensión y la incapacidad

³¹ AHNM. Clero, Jesuitas, Leg. 271, Fojas 1-43. *Carta del Padre Francisco da Costa en Macao al Padre Procurador Francisco Sarmiento*. Manuscrito fechada en Macao el 2 de mayo de 1704 enviado por vía de Manila.

Traducción libre del autor *“Timor esta levantado, e de dous barcos q la foraõ com socorro desta cidade,(Macao) nenhum voltou nem sabemos athegora (sic) o q pasa; os de mais barcos. . . , todos la ficaraõ, e naõ sabemos delles: . . . q pera isto se conservar he necesario , q ou de Portugal, ou do Brasil venhaõ naos em dereitura a Macao, assim como vem todos os annos a esta China todas estas nações de Europa. . . .”*

de controlarla el Gobernador Antonio de Albuquerque Coelho abandonó la isla y se refugió en Macao. Las autoridades lusitanas nombraron un nuevo gobernador quien organizó la represión del movimiento. Tardaron varios años en someter a los rebeldes quienes se habían atrincherado en las montañas de Cailaco, lugar considerado aún hoy en día "inexpugnable" en las leyendas y tradiciones timorensas³³. Ver ilustración 1. Llama la atención como estas rebeliones que podrían haber sido el inicio de un nacionalismo timorense no prosperaron y al parecer no tuvieron repercusiones en la creación de una identidad nacional.

ILUSTRACIÓN 1 DETALLE DE LA PLANTA DE CAILACO.



FUENTE: A planta de Cailaco, 1727 AHU

³² DE SA, Basilio, 1949, *A planta de Cailaco, valioso documento para a historia de Timor*, p.2

LA DIVISIÓN DE LA ISLA DURANTE EL SIGLO XIX

En Timor la presencia colonial portuguesa se incrementó hasta el siglo XIX cuando Holanda presionó a Portugal y amenazó con incorporar la totalidad de la isla a las Indias Orientales Holandesas. En ese momento, Holanda ya ocupaba casi todas las islas de lo que hoy es Indonesia. Desde el siglo XVII tenían un enclave en Kupang, en el extremo occidental de la isla de Timor³⁴. A partir de esta posesión los holandeses comenzaron paulatinamente a avanzar con intención de ocupar la totalidad de la isla. Sin embargo, se enfrentaron a los establecimientos topases ubicados en la región de Lifau hoy denominada Oe Cussi en el centro de la isla. En ellos no había una presencia real militar ni administrativa portuguesa, sin embargo los topases mantenían su lealtad a la corona portuguesa y fueron ellos quienes lograron detener el avance holandés en la isla.

En 1851 se perdieron Flores y Solor, cuando el gobernador José Joaquim Lopes de Lima las “vendió” a los holandeses por 200, 000 florines holandeses. Este hecho fue realizado sin la autorización de Lisboa y provocó la destitución del Gobernador y el intento de las autoridades metropolitanas de retractarse de la negociación con Holanda hecho que no lograron. Las poblaciones topases de Solor y Flores se negaban a respetar este tratado e insistían en seguir pagando tributo al gobernador en Dili, y enarbolaban la bandera portuguesa.

³³ LEITAO, Humberto, 1952, *Vinte e Oito anos de historia de Timor (1698-1725)*

El surgimiento de Timor Este

Ante este creciente avance, Portugal se vio obligado a fortalecer su dominio en Timor. Sin embargo la presencia holandesa en la parte occidental de la isla ya era muy firme. Para evitar perder el resto de la isla en 1859 ambas potencias coloniales firmaron un tratado de límites que dividía la isla en dos administraciones, jurídicamente Portugal aceptaba la división de Timor. A partir de ese momento y como consecuencia de negociaciones entre los poderes coloniales podemos hablar de la división de la isla y del surgimiento de *Timor Este* como entidad política. Desde entonces se le denominó de diversas maneras para diferenciarlo del Timor Holandés, entre las que destacan Timor Portugués, Timor Dili, Timor Oriental o Timor Este, estas dos últimas denominaciones son de uso más reciente. El tratado fue ratificado por ambos países en 1893 y suscrito por la convención La Haya en 1904. En 1914 se incorporó a la administración portuguesa el territorio de Oe Cussi en Timor Occidental³⁵..

“Nuestro imperio en la isla, no es nada, es sólo ficción”.

Durante la segunda mitad del siglo XIX la presencia portuguesa era mínima, casi localizada únicamente en las costas concretamente en las poblaciones de Dili y de Baucau. A pesar de la larga dominación lusitana, Timor Este no había sufrido un colonialismo exacerbado, como el holandés

³⁴ Desde 1653 los holandeses ocuparon el fuerte portugués de Kupang (Cupao).

³⁵ AGÊNCIA, 1961, p.56

caracterizado por su régimen de plantaciones, el trabajo forzado, la explotación descontrolada de recursos humanos y naturales.

En 1860 Portugal había perdido Flores, Solor y la parte occidental de Timor, ante esta situación el gobernador portugués en Timor señaló "*nuestro imperio en la isla no es nada, es sólo ficción*"³⁶. Esta afirmación confirma el grado de abandono en él que se encontraba la colonia. Desde el punto de vista económico no resultaba una colonia muy atractiva, ante la tala inmoderada del sándalo este recurso comenzó a agotarse y no fue substituido por otro hasta el siglo XIX, cuando se establecen las primeras plantaciones de café.

La economía de la colonia: el café y las *patacas mexicanas*

Con la introducción del café se intentó reactivar la economía del territorio. La altura sobre el nivel del mar era la adecuada para producir este producto de muy buena calidad, concretamente en las regiones montañosas de Ermera y los alrededores de Dili³⁷. Sin embargo, la orografía y la falta de caminos hacían difícil su comercialización y aumentaban los costos de producción, no hay que olvidar que Portugal tenía otras colonias más cercanas a la metrópoli que también producían café.. Las plantaciones en Timor Este nunca serán de importancia para la economía portuguesa.

³⁶ *Cit.pos.* FARRAM, Steve. " The two Timors: The partitioning of Timor by the Portuguese and the Dutch." In 1999 *Studies in Languages and Cultures of East Timor*.

³⁷ Estas regiones se han mantenido como productoras de café y aún hoy en día producen café de muy buena calidad, comercializado principalmente por pequeñas cooperativas y la compañía portuguesa Delta café.

Durante el siglo XIX circularon en Timor Este simultáneamente Rupias y Florines holandeses. Sin embargo, en 1880 se permitió el ingreso libremente de las famosas monedas de plata mexicanas de un peso equivalentes a los antiguos *reales de 8*, estas monedas recibieron el nombre de *Patacas Mexicanas* o simplemente *Mexicanas*. Su circulación se popularizó y se utilizaron como monedas de uso corriente. En 1900 se hizo una gran importación de monedas de plata mexicana, para suministrar al mercado³⁸. Estas monedas circularon hasta la década de 1950.³⁹ Actualmente las familias timorensas conservan estas monedas que se usan para las dotes de las bodas.

TIMOR ESTE A INICIO DEL SIGLO XX

El imperio portugués inició el siglo XX con un profundo cambio marcado por la caída de la monarquía. En Lisboa en octubre de 1910 después de dos tentativas abortadas, una revolución con amplio apoyo popular derrocó a la monarquía y estableció la República Portuguesa. La noticia llegó a Timor Este procedente de Macao. Los siguientes 16 años fueron de inestabilidad política en la metrópoli, lo cual provocó confusión en la administración de las colonias.

³⁸ GUNN, 1999 *Timor Loro Sae 500 anos* p. 213-215

³⁹ Ver DEL CASTILLO. 2002 "Las valiosas mexicanas, historia de la plata mexicana en Timor Este" en *Reforma*, 19 de mayo. México D.F., México.

La gran rebelión Boaventura contra los portugueses y los *asimilados*

Timor Este fue la última colonia portuguesa en ser controlada totalmente por la metrópoli. Fue hasta de 1912 que se tuvo un verdadero control físico del territorio, con la derrota del más poderoso liurai Dom Boaventura en la región de Manufahi. Este liurai había organizado una gran revuelta indígena contra la imposición de un régimen fiscal injusto. El alzamiento se generalizó por todo el territorio y llegó a amenazar a la capital Dili. La rebelión se caracterizó por su profundo sentimiento anti-portugués y de repudió a los timorenses *asimilados*. Para poder sofocar el movimiento hubo que recibir apoyo militar desde Goa y Macao.

Dom Boaventura constituye una de las figuras históricas que se opusieron al dominio portugués y que podrían haber sido el germen de un movimiento nacionalista, este personaje podría ser retomado hoy en día en la construcción de la historia nacional y la creación de la identidad nacional⁴⁰.

El Estado Novo “*Timor, ante cámara del infierno*”

En 1926 un nuevo movimiento político en la metrópoli afectó a todo el imperio colonial. Una rebelión militar en Lisboa tomó el poder el 28 de mayo de ese año. Este movimiento reorganizó la administración del país y estableció el llamado *Estado Novo*, encabezado por Antonio de Oliveira Salazar, quien en realidad se constituyó en un dictador de corte fascista. Ante la situación política que vivía Portugal una de las funciones que le dará

el gobierno fascista a Timor Este será de colonia penal. Debido a su lejanía geográfica y falta de comunicaciones el territorio constituía un lugar “adecuado” para enviar a los presos de conciencia. Durante la década de los años 30 se incrementó el envío de los presos políticos portugueses, principalmente anarquistas, socialistas y comunistas.⁴¹ Esta situación de lejanía geográfica, pobreza, insalubridad, falta de recursos y colonia penal crearán una imagen terrible de Timor Este en el imaginario colectivo portugués de la época. La fama negativa que la colonia generó entre la población portuguesa fue incrementada en obras literarias como la del Gobernador Teófilo Duarte “*Timor: ante cámara do inferno*”, publicada en Lisboa en 1930, en la cual describe las penurias de la población portuguesa enviada a esta isla: el clima, las enfermedades, el aislamiento, la pobreza.

Ver ilustración 2.

Ante las escasas riquezas naturales de la isla, resulta extraño el deseo portugués de mantener Timor Este como parte del imperio. Al analizar la documentación portuguesa podemos deducir que su presencia era más por prestigio colonial, que por una verdadera ganancia económica. Timor Este constituía la colonia más alejada de la metrópoli, sin grandes recursos, con una orografía muy agreste y poca población. En 1930 el Teófilo Duarte señaló “*Timor, a pesar de ser nuestra tercera colonia en*

⁴⁰ La figura de Boaventura no se adapta a los patrones pro-portugueses que las nuevas élites quieren impulsar en la creación de la identidad nacional.

*población, en poco o nada contribuye para la prosperidad material del país*⁴². Mas adelante el mismo autor afirma que “ *la colonia era un receptor insaciable de dinero, un cáncer enquistado, a veces en el presupuesto de Macao, otras en el presupuesto de la metrópoli y continuaba sin carreteras, sin trenes, sin puertos, sin ninguna de las manifestaciones de progreso, tanto economico como social*”⁴³. Esto provocó una situación de olvido y desinterés por parte del gobierno portugués con Timor Este, que hará que la colonia se desarrolló casi independiente y sin las presiones de una administración colonial explotadora.

El creciente interés japonés en Timor Este

Los únicos que verán con interés el territorio de Timor Este serán los japoneses. Para ellos el territorio constituía un lugar de suma importancia geográfica entre Australia y Singapur, en el centro de las Indias Orientales Holandesas. Desde finales de la década de 1930 numerosas misiones japonesas visitaron el territorio en el marco de una sociedad fantasma llamada *Sociedad Agrícola Patria y Tráabajo*⁴⁴. En eso años se abrió la ruta aerea Palao- Dili. Palao es una isla en el Pacífico al este de las Filipinas entonces bajo administración japonesa. Los aviones nipones transportaban pasajeros y mercancías en esta ruta.

⁴¹ Un gran número de portugueses en esas condiciones son enviados entre 1930 y 1970. Entre ellos destaca el padre del ahora Premio Nobel de la Paz 1996 José Ramos Horta.

⁴² DUARTE, Teofilo. 1930, *Timor (ante camara do inferno)*, p.22

⁴³ DUARTE, 1930, *op. cit.* . p.232

⁴⁴ En portugués *Sociedade Agrícola Patria e Trábalho*

ILUSTRACIÓN 2 TIMOR ANTE CAMARA DO INFERNO



FUENTE: Tomado de GUNN, *Timor Loro Sae 500 anos*

El animismo religión, más difundida

Antes de la Segunda Guerra Mundial la mayoría de la población aún era animista. Gran número de timorenses no habían sido influenciados por los misioneros cristianos y aún practicaban cultos animistas, adoraban a los astros y las almas de los muertos. Los lugares venerados eran los *pomali* sagrados y eran vedados a los profanos por severas leyes.⁴⁵ Hasta hoy en día se mantienen en muchas partes de Timor Este las *Uma lulik* o casas sagradas donde se practicaban los ritos animistas. Los misioneros se habían concentrado en los mayores núcleos poblacionales, principalmente en las costas. La falta de caminos y la difícil orografía del país hacían complicado el acceso al interior de la isla. Por este motivo se habían logrado mantener las creencias tradicionales. Al revisar los censos se comprueba la escasa población practicante de religión católica en la isla. Actualmente se quiere impulsar a la religión católica como un elemento clave de la identidad nacional timorense, cuando en realidad constituye un elemento de incorporación reciente.

LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Durante la Segunda Guerra Mundial, Timor Este jugó un papel clave en la región. Debido a que Portugal era neutral, Timor Este no podía ser invadido por los japoneses y éstos vieron en la posesión lusitana la posibilidad de que la isla les sirviera como lugar de comercio con otras

⁴⁵ DE CASTRO, Osorio . 1943 *A ilha verde e vermelha de Timor*.

naciones neutrales, así como de abastecimiento de productos que ellos no producían, tal y como sucedió con Goa, el enclave portugués en la costa de la India⁴⁶

No obstante la condición neutral de Portugal, los gobiernos de Australia y los Países Bajos decidieron invadir al Timor Portugués para evitar que tuviera un destino similar al de Goa. Esta invasión por los aliados, ocasionó que las fuerzas japonesas decidieran atacar Timor Este. Los holandeses y australianos al violar la neutralidad portuguesa provocaron la invasión japonesa. El 21 de febrero de 1942 un día antes del ataque japonés contra Timor Este, los nipones arrojaron panfletos sobre Dili explicando los motivos de la invasión

“Japón estaba ahora en guerra con los Países Bajos y con Australia que era un componente del Reino Unido y las fuerzas japonesas estaban obligadas a actuar en respuesta a la presencia de tropas holandesas en un país neutral”⁴⁷.

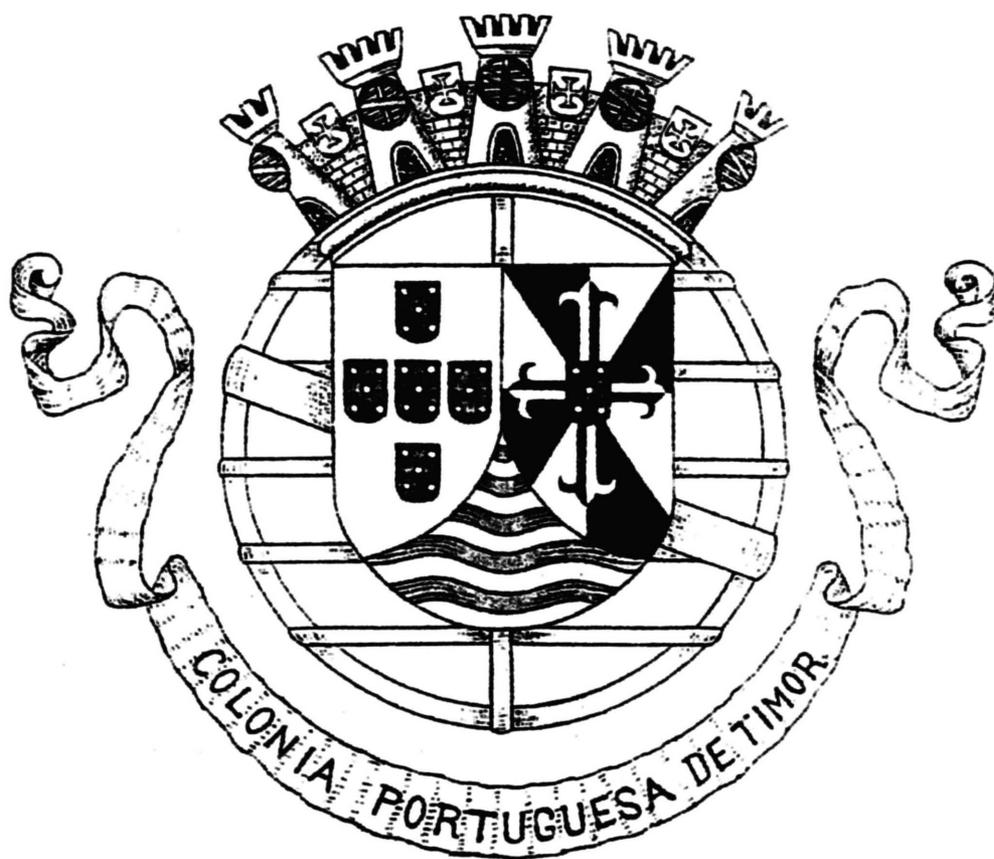
En la isla se libraron algunos de los combates más violentos de la Segunda Guerra Mundial en la región. Al cabo de 3 años y medio de ocupación japonesa, Timor estaba muy destruido. En ese periodo Dili sufrió 94 bombardeos aéreos. Los ciudadanos portugueses se concentraron en

⁴⁶ Hay que recordar que durante la Segunda Guerra Mundial aprovechándose de la neutralidad portuguesa, los alemanes y japoneses hicieron de Goa una base para sus actividades de espionaje y comercio con otros países neutrales. Sin embargo, en 1943 tres barcos alemanes fueron volados en el puerto de Goa por la inteligencia británica, este hecho fue retomado en la película *Sea Wolves* con Gregory Peck y Roger Moore.

⁴⁷ GUNN, *op.cit.* p.248

Liquica y Maubara en zonas de protección contra los ataques e incursiones aéreas. Miles de timorenses se unieron a las fuerzas holandesas y australianas, quienes resistieron en las escarpadas montañas de Timor Este por mucho tiempo. La guerra afectó mucho a Timor Este ya que cobró muchas víctimas. Según el censo de 1930 la población total de la provincia era de 472 221 habitantes. Después de la guerra en 1946 había disminuido a 403 232 habitantes y para 1950 aún no se recuperaba a los niveles de 1930, tenía sólo 442 378 habitantes⁴⁸. **Ver Anexo V Evolución de la población.** La destrucción fue muy severa en especial en Dili y Baucau. Después de la guerra regresaron las autoridades portuguesas, se comenzó un proceso de reconstrucción. La vida poco a poco regresó a su apacible tranquilidad. Sin embargo, el territorio siguió sufriendo el desinterés de la metrópoli.

⁴⁸ CAMPOS, Viriato. 1967 *Timor, a primeira terra portuguesa aquem da Barreira do Tempo*.



SEGUNDA PARTE

EL PERIODO INDONESIO

***DEL SURGIMIENTO DEL NACIONALISMO TIMORENSE. A LA
CONSTITUCIÓN DE LA NACIÓN.***

EL FIN DEL COLONIALISMO,

A pesar de que la isla era una de las más antiguas colonias europeas en Asia, para 1970 no habían surgido movimientos nacionalistas, ni asociaciones similares a las que desde fines del siglo XIX surgen en otras colonias en Asia. La situación de olvido y desinterés del gobierno portugués con Timor Este, hizo que la colonia se desarrollara casi independiente y en general casi sin las presiones de una administración colonial explotadora, como sí sucedió en las Indias Orientales Holandesas, la Indochina Francesa o las Filipinas españolas. Este factor fue fundamental para el desarrollo futuro de la colonia y ocasionó que los movimientos anticoloniales y el nacionalismo no fueran una opción para los timorenses. Salvo algunas rebeliones locales¹, los pobladores de Timor Este no sentían la necesidad de sacudirse un “yugo colonial”, que en general no los afectaba mucho.

Las diferencias de Timor con el resto del archipiélago son notables. Por la falta de recursos naturales la emigración portuguesa fue muy escasa y el mestizaje también. Para 1950 de los 442 378 habitantes de la “provincia” sólo 568 eran portugueses y 2022 mestizos², incluidos el personal administrativo, el ejército y los religiosos católicos. Timor Este era *la colonia sin colonos*.

¹ Destaca la revuelta de Viqueque de 1959, donde incluso había grupos que pugnaban por la unión con Indonesia.

² AGÊNCIA, 1961 p.62

Sin embargo, desde el punto de vista de la Comunidad internacional Portugal representaba el más fiero y retrogrado colonialismo. Desde la década de los años 60 en numerosas ocasiones la Organización de las Naciones Unidas (ONU) había instado al gobierno de Portugal³ a que permitiera la independencia de sus colonias. Este país había sido la primer nación europea en la época moderna en iniciar una conquista y colonización de territorios fuera de Europa⁴ y era la última metrópoli en conservar su imperio colonial en Asia y África casi intacto⁵. El gobierno de Lisboa se opuso a las solicitudes de la ONU argumentando que estas regiones no eran colonias, sino “provincias de ultramar” donde todos los ciudadanos tenían “los mismos derechos”⁶. Sin embargo, la situación social, económica y política real en estas “provincias de ultramar” no era nada similar a las de una provincia de Portugal continental. En 1950 se dividía a la población en “ europeos, mestizos, chinos, otros no indígenas (goeses principalmente y otros indios), *indígenas civilizados* e *indígenas no civilizados* que en ese año constituían 434,907 de los 442,378 habitantes de la “provincia”⁷.

³ Portugal había recientemente ingresado a la ONU en 1955.

⁴ Desde principios del siglo XV Portugal inicia la conquista de territorios en el continente africano. La primera conquista portuguesa fuera de Europa que registra la historia es la conquista de Ceuta en el norte de África en 1415.

⁵ Sólo Goa y los enclaves portugueses en la costa de la India habían dejado de ser colonia portuguesa, debido a invasión india de 1961.

⁶ Para la Agência Geral do Ultramar en 1962 “*Timor constitui uma província ultramarina, que faz parte integrante do Estado Português e é solidária com as restantes províncias ultramarinas e com a Metrópole.*” Agência, 1962, p. 97

⁷ WEATHERBEE, 1966 *Portuguese Timor: An Indonesian Dilema.* p. 684.

La ONU solicitó en varias ocasiones el embargo de armas a Portugal y condenó la política colonial lusa⁸. En 1960 la ONU incluyó a Timor Este en la *Lista de Territorios sin Autonomía*. Una de las más fuertes críticas se dio el 12 de diciembre de 1966 cuando la Asamblea General condenó como "crimen contra la humanidad" la política colonial de Portugal⁹. No obstante, en las continuas críticas de la ONU en pocas ocasiones se menciona directamente la situación de Timor Este. Las resoluciones de la ONU se refieren principalmente a las "provincias" africanas, donde ya existían movimientos de liberación nacional. Sin embargo, en Timor Este, hasta la década de los años 70, no había surgido ningún movimiento nacionalista, no se había librado ninguna guerra similar a las del resto de las colonias portuguesas¹⁰ y en general se vivía en una apacible calma.

La revolución de los claveles, implicaciones para Timor Este

El 25 de abril de 1974 triunfó en Portugal la llamada "*revolución de los claveles*"¹¹ que puso fin a más de 30 años de una férrea dictadura de corte

⁸ "L'Assemblée a également prié tous les Etats d'empêcher la vente et la fourniture d'armes et d'équipement militaire destiné à Portugal." ONU (février 1968) Les Nations Unies et la Fin du Colonialisme.

⁹ "L'Assemblée s'inquiétait de la recrudescence des mesures de répression prises par le Portugal, ainsi que des activités exercées par les intérêts financiers étrangers qui faisaient obstacle au progrès des populations africaines vers l'autodétermination et l'indépendance auxquelles elles aspirent. Elle priait instamment les Etats de boycotter les échanges commerciaux et de rompre les relations diplomatiques avec le Portugal et de s'abstenir de lui vendre ou de lui fournir des armes ou de l'équipement militaires" Résolution 2107 (XX).

¹⁰ En la historia de Timor Este hay algunos levantamientos contra el régimen colonial portugués, al parecer nunca con aspiraciones nacionalistas, no tendrán consecuencias mayores y serán prontamente sofocados.

¹¹ Llamada así por haber sido un movimiento pacífico. En esa época del año florecen los claveles en Portugal y el pueblo salió a la calle a colocar claveles en las armas de los militares golpistas.

fascista. Entre las principales causas que motivaron este levantamiento estaban las guerras coloniales que Portugal mantenía en sus colonias africanas. En Angola, Mozambique y Guinea se vivía una guerra que ya había costado muchas vidas al ejército lusitano y la economía del país europeo estaba fuertemente mermada. Muchas voces de protesta de la sociedad civil portuguesa se habían llevado contra esta guerra inútil, pero habían sido silenciadas por la policía secreta, la PIDE¹². Este movimiento político tuvo repercusiones en todas las colonias portuguesas. Timor Este a pesar de ser la colonia más lejana de la metrópoli, también recibió la influencia de esta revolución de corte izquierdista, motivando y acelerando el surgimiento de los primeros movimientos nacionalistas timorenses.

EL SURGIMIENTO DE LOS PRIMEROS MOVIMIENTOS NACIONALISTAS.

El despertar político

Como consecuencia de la revolución lusa y ante la posibilidad de que Portugal abandonara todas sus colonias e Indonesia invadiera el territorio timorense, los habitantes de Timor Este comenzaron a cuestionarse su futuro. El propio gobierno portugués impulsó a las élites mestizas a organizarse. El Gobierno de Indonesia hizo lo mismo y los países socialistas vieron en el pequeño territorio de Timor Este la posibilidad de tener un aliado en la región. Intempestivamente el tranquilo pueblo timorense se vio obligado por factores externos a organizarse y tener, por vez primera, una

¹² Policía Internacional e de Defesa do Estado.

opinión propia sobre su futuro. En mayo de 1974 se formaron los principales tres grupos políticos en Timor Este:

A) **Unión Democrática de Timor (UDT)** cuyos objetivos eran mantener el *statu quo* colonial y en todo caso hacer una federación con Portugal. Fue el primer grupo político organizado, se fundó el 11 de mayo de 1974. La UDT estaba apoyada por los administradores coloniales portugueses en Timor Este, los portugueses residentes en la isla y un sector de la élite mestiza.

B) **Associação Social Democrática de Timor Leste (ASDT)** que posteriormente se transformó en el **Frente Revolucionario de Timor Leste Independente (FRETILIN)** que pugnaba por la independencia total de Timor Este. Se fundó el 20 de mayo de 1974. El grupo era respaldado por una extraña mezcla de fuerzas políticas: grupos étnicos locales, la iglesia católica, algunos miembros del gobierno portugués y las naciones socialistas. El brazo armado del FRETILIN son las **Forças Armadas de Libertação de Timor Leste (FALINTIL)**.

C) **Associação Popular Democrática de Timor (APODETI)** que proponía la unión de Timor Este con Indonesia. Se creó en 27 de mayo de 1974. Esta asociación era promovida por el Gobierno de Indonesia a través del Cónsul indonesio en Dili y contaba con el apoyo de algunos sectores urbanos y algunos grupos étnicos principalmente de la zona de la frontera.

Además surgieron otras dos asociaciones políticas de poca importancia: *Klibur Oan Timor Aswain* (KOTA), partido monárquico que

apoyaba la unión con Indonesia y *Associação Democrática para a Integração de Timor Este com Australia* (ADILTA) propuesta que pedía la unión de Timor Este a Australia, idea que fue totalmente rechazada por el gobierno australiano.

De las tres principales asociaciones políticas (FRETILIN, UDT y APODETI) la única que tenía la bandera del nacionalismo era el FRETILIN, ya que era la que luchaba por una independencia total. El FRETILIN fue la primer organización política en utilizar el tetum, además del portugués en sus reuniones y documentos. Este hecho tenía como finalidad colaborar en la creación de una identidad nacional.

En enero de 1975 se hace una coalición entre el FRETILIN y la UDT, quedando las fuerzas políticas timorensas divididas en sólo dos grupos: uno en pro de la independencia, otro en favor de la integración a Indonesia. Desde entonces el FRETILIN es el grupo que se consideró como el representante de las ideas nacionalistas en Timor Este.

El surgimiento del nacionalismo timorense

Desde el punto de vista etno-lingüístico la población de Timor Este no es homogénea, en la isla co-habitan grupos etno-lingüísticos diversos con diferentes niveles de desarrollo técnico, religioso y cultural. Estos factores de diversidad hacían difícil el surgimiento de un movimiento nacionalista que agrupara al pueblo de Timor Este y hacen pensar en una posible causa de la tardía formación del nacionalismo. En este territorio no existía una unidad

cultural, étnica, lingüística o algún fenómeno similar que pudiéramos considerar como base de la identidad nacional timorense oriental, y mucho menos si se le separa del pueblo que habita la parte occidental de la isla.

El surgimiento del nacionalismo en Timor Este siguió mas o menos las mismas etapas que en otras regiones del sureste de Asia, hemos identificado estas etapas cronológicas de la siguiente manera:

- 1) La formación de una élite mestiza o indígena apoyada por los colonizadores, en algunos casos educada en o por la metrópoli.
Imposición de un grupo étnico local sobre los demás;
- 2) La creación de grupos y organizaciones sociales y políticas de esta élite;
- 3) La adquisición de matices anticolonialistas de estas organizaciones;
- 4) La transformación de los sentimientos anticoloniales en ideas nacionalistas, y finalmente;
- 5) La transmisión de estas ideas a la mayoría de la población transformándose en un movimiento de masas¹³.

Este proceso se dio en casi todo el sureste de Asia, con características particulares en cada caso, pero con líneas generales muy similares.¹⁴ En todos los países de la región el proceso tomó varios años,

¹³ Este patrón lo hemos extraído del análisis de los procesos nacionalistas en el Sureste de Asia, algunos autores como STEINBERG (1971) 1987 señalan procesos similares.

¹⁴ En primer lugar donde surge es en Filipinas a finales del siglo XIX

incluso décadas y en su mayoría se gestaron entre el fin del siglo XIX y la II Guerra Mundial. En Timor Este el proceso se dio en el lapso de unos pocos meses entre 1974-75. La formación del movimiento nacionalista en Timor Este siguió casi el mismo proceso que los nacionalismos de otras partes del sureste de Asia, sin embargo podemos distinguir algunas diferencias fundamentales del movimiento de Timor Este con los otros movimientos:

- A) El movimiento de Timor Este fue muy tardío, podríamos considerarlo como el último nacionalismo surgido del colonialismo europeo en la región.
- B) En Timor Este las etapas del proceso antes mencionado, se dieron en tiempo muy corto (casi simultáneas) entre 1974-75 hasta la consolidación de las fuerzas políticas timorensas.
- C) A pesar de la diversidad étnica de Timor Este, no se dio la imposición de una etnia sobre las demás, sino el movimiento surgido agrupó a casi todos los habitantes del territorio y este hecho ayudó a comenzar a crear una identidad de grupo.
- D) Los factores externos tuvieron un rol muy importante en impulsar el surgimiento del nacionalismo timorense, entre ellos destaca:
 - el triunfo de la revolución portuguesa de 1974,
 - la influencia de los movimientos de las otras colonias portuguesas,

- los movimientos socialistas de otras regiones del sureste de Asia,
- el temor de la invasión de Indonesia, el cual se hizo patente desde abril de 1974.

E) Las fuerzas políticas generadas en Timor Este tuvieron un fuerte apoyo externo: la Iglesia Católica, Portugal, Indonesia y los países socialistas.

Estas diferencias provocaron que el movimiento de Timor Este tuviera un desarrollo diverso al de otros nacionalismos, pero quizá uno de los factores que más influyeron en esta diferencia fue en el momento histórico en cual se desarrolló en movimiento de Timor Este. En ese momento estaba en boga la simbiosis de las ideas de nacionalismo con socialismo en todo el mundo.

El *pueblo maubere*: el proceso de construcción de una identidad nacional.

Paralelo al surgimiento del nacionalismo, es necesario crear una identidad nacional, definida con límites y características. Es dar respuesta a la pregunta ¿Qué significa ser Timorese Oriental? En este sentido, desde la década de los años setenta surgió esta preocupación entre los intelectuales timorenses. Por ese motivo se intentó comenzar a construir una identidad en torno al concepto *pueblo maubere* (o *Mau-Bere*). Esta denominación se utilizó para nombrar a *toda* la población de Timor Este, sin importar el grupo

étnico de procedencia. El origen del término está en discusión, pero una de las versiones más difundidas señala que significa *Don Nadie* y que proviene de la región galole. Esta denominación fue utilizada por los colonizadores portugueses durante la primera mitad del siglo XX para denominar de manera despectiva al pueblo de Timor Este. Sin embargo, durante el periodo de resistencia el término se fue popularizando, fue perdiendo su sentido despectivo y poco a poco esta sirviendo de base para la construcción de la identidad timorense. En los setenta el término se internacionalizó y comenzó a hablarse de la "*causa del pueblo maubere*".¹⁵ En 1975 el periódico de FRETILIN recibió el nombre *Jornal do Povo Maubere*, mismo que por motivos de la guerra apareció de forma intermitente. El mismo nombre recibió la radio clandestina del FRETILIN, *Radio Maubere*.

LA INVASIÓN INDONESIA:

Operasi Komodo

La unión FRETILIN – UDT duró poco, el 27 de mayo de 1975, se rompió esta alianza, motivada principalmente por las labores de los funcionarios, espías e infiltrados indonesios, quienes habían establecido la llamada "*Operación Kómodo*" con la finalidad de desestabilizar el país y dividir a los grupos pro independencia¹⁶. Durante el segundo semestre de 1975, estos hechos crearon una situación de inestabilidad en el territorio, con

¹⁵ SYLAN. "Presente e Futuro da Palavra Maubere" en MARCOS, 1995 *Timor Timorense* pp.181-184

¹⁶ Ver GUNN, 1999, *op. cit.* p.299

escaramuzas y varios golpes y contragolpes de estado, poniendo en duda quien detentaba el poder en ese momento, aunque en el ámbito internacional se seguía reconociendo la administración portuguesa. En el extranjero se tuvieron lugar numerosas reuniones secretas tanto en Lisboa, Macao, Jakarta, Canberra y Nueva York, en la cual se buscaba encontrar una negociación concertada que beneficiara a todas las partes en conflicto. Sin embargo, cada actor tenía sus propios intereses los cuales eran totalmente incompatibles con los de los demás.¹⁷

Ante las presiones de los grupos políticos de Timor Este, el gobierno de Portugal no tomó una decisión clara. Indonesia comenzó a enviar fuerzas militares a la frontera. El 10 de octubre de 1975 las fuerzas indonesias habían ocupado seis poblaciones fronterizas incluido el fuerte de Batugade. Un equipo de televisión neo zelandés-australiano-británico que estaba en la ciudad fronteriza de Balibó, filmando la invasión fue masacrado por las fuerzas indonesias. Este hecho ha sido muy controversial por la pasividad con que reaccionaron las autoridades australianas, británicas y neozelandesas y que demuestra su complicidad con la invasión. La matanza de Balibó ha sido estudiada a través de numerosos artículos y libros¹⁸.

Las autoridades de Jakarta oficialmente negaban su intención de invadir el territorio, sin embargo era claro el doble juego de su discurso.

¹⁷ Para ver con más detalle estas negociaciones de 1975, ver Gunn 1999, *op.cit.* pp. 296-305

¹⁸ Ver BALL, *Death in Balibó, lies in Canberra*

Pronto iniciaron una campaña de desestabilización en Timor Este con objeto de justificar una posible invasión. Para finales de 1975 ya había grupos políticos locales que los apoyaban, ocupaban militarmente amplias regiones fronterizas. Sólo necesitaban el apoyo de las potencias occidentales para concretar la anexión.

La efímera independencia de 1975

El 28 de noviembre de 1975, ante el *impasse* impuesto por las autoridades portuguesas y la amenaza indonesia, el FRETILIN decidió declarar de manera unilateral la independencia de Timor Este, creando la *República Democrática de Timor Leste (RDTL)*. La independencia fue declarada por el Presidente del FRETILIN, Xavier Francisco do Amaral quien se constituyó en el primer presidente de la nación¹⁹. La RDTL tuvo una duración efímera y fue reconocida por un pequeño grupo de países socialistas pro-soviéticos. Oficialmente Portugal nunca reconoció la independencia, y la ONU siguió considerando Timor Este como un territorio portugués. La apresurada declaración de independencia fue un acto desesperado del FRETILIN ante la pasividad portuguesa y la inminente invasión indonesia. Los administradores portugueses huyeron a la isla de Atauro en frente de Dili, y el ejército luso cedió su armamento a los nacionalistas timorenses.

¹⁹ Xavier do Amaral concurrió como candidato a las elecciones presidenciales organizadas por la ONU el 14 de abril de 2002.

A pesar de su corta existencia la RDTL constituyó un importante símbolo para la creación de la conciencia nacional. La imagen de la RDTL ha continuado hasta nuestros días. En la constitución de 2002, se considera a la RDTL como el inicio del estado timorense y “todo lo que ha surgido posteriormente es producto de esa República”.²⁰

Operasi Seroja

Sin embargo, las potencias occidentales vieron con gran temor el surgimiento de la RDTL debido a las tendencias izquierdistas de sus líderes. El 6 de diciembre de 1975 el Presidente norteamericano Gerald Ford y el Secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger se encontraban en Jakarta. Recientemente se han revelado los contenidos de sus entrevistas con el Presidente Suharto y su gabinete, y se ha demostrado la participación norteamericana en esta invasión, hecho que había sido negado firmemente por el gobierno de EEUU. Al día siguiente de su partida se inició la invasión.

El 7 de diciembre de 1975 comenzó la operación militar denominada “*Operasi Seroja*” que tenía como finalidad la invasión y anexión de Timor Este a Indonesia. Había en aguas territoriales de Timor Este un yate y submarinos norteamericanos, como apoyo de los militares indonesios. Se bombardeó Dili, hubo muy poca respuesta por parte de los nacionalistas timorenses. La invasión tuvo dos frentes la zona de la frontera y la ciudad de Dili. Las FALINTIL huyeron a las montañas donde iniciaron la resistencia.

²⁰ La independencia del 20 de mayo de 2002, es considerada oficialmente como la

A solicitud del gobierno portugués el día 12 de diciembre del mismo año se reunió el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y se adoptó por unanimidad una resolución en la cual se solicitaba a todos los estados que respetasen la integridad territorial de Timor Este y el derecho del pueblo timorense a la autodeterminación, además solicitaban la pronta retirada de las tropas indonesias. Fue la primera de una serie de resoluciones que periódicamente emitió la ONU condenando la ocupación indonesia de Timor Este. **Ver anexo 1.**

El nacionalismo timorense emergió en una coyuntura histórica en la cual la guerra fría dominaba las relaciones internacionales y se vivían momentos muy álgidos. Saigón había caído el 30 de abril de 1975 y las naciones occidentales veían con temor el surgimiento de una nueva nación socialista en la región. Hay que recordar que todos los movimientos de liberación de las ex- colonias portuguesa de África derivaron en repúblicas de corte socialista, pro-soviético. En ese momento histórico se asociaban las ideas de nacionalismo con socialismo y comunismo. Esta situación afectó al movimiento de Timor Este que fue inmediatamente asociado con el socialismo, por las potencias occidentales. De hecho las repúblicas socialistas apoyaban la independencia de Timor Este. Este temor a la creación de un nuevo frente de la guerra fría en las islas de Indonesia, fue uno de los motivos por el cual los gobiernos occidentales aceptaron y

"restauración" de la RDTL de 1975.

propiciaron la **invasión indonesia a Timor Este**. Específicamente destaca la postura **australiana, país que tenía gran temor** de tener una "Cuba" en el área. La costa **norte de Australia está sólo 450 Km** de Timor Este. Este temor motivó **que Australia fuera el primer y único** gobierno en reconocer la **invasión indonesia de Timor Este**. En este caso además de motivos políticos había intereses **económicos y estratégicos**.

Tim Tim, Provincia de Indonesia

Desde 1975. Timor Este **fue incorporado** a Indonesia y posteriormente fue declarado como **la provincia número 27** de la República de Indonesia con el nombre de "Timor Timur" o **como popularmente se le denominó Tim Tim**. Indonesia mantuvo **los antiguos límites** territoriales de Timor Este, este hecho ayudó a **mantener las diferencias** entre este territorio y el resto de Indonesia. Durante los **24 años de ocupación** Indonesia, el territorio vivió una guerra interna entre el **Ejército de Indonesia** ABRI y las FALINTIL, (brazo armado del FRETILIN).

Durante casi todo el **periodo de dominación** indonesia Timor Este se mantuvo aislado del mundo. **No se permitía** el ingreso de extranjeros al territorio. Eran muy limitados **los permisos** que se otorgaban a extranjeros para visitar el país. Fue **hasta 1989** que Timor Este fue abierto al turismo extranjero, con la intención de **dar una imagen** al mundo que la situación estaba bajo control.

Después de la invasión existía la idea generalizada en varios medios (académico, político) de que el territorio pronto sería absorbido política, social, económica y hasta culturalmente por Indonesia. Sin embargo, desde el primer momento los indonesios enfrentaron profundas diferencias entre el territorio y el resto de las islas. Las políticas aplicadas en Timor Este en vez de favorecer la integración y asimilación del pueblo timorense provocaron la división y el rechazo social. El Gobierno de Indonesia llegó a Timor Este con una política de incorporación forzada. La población al estar tan alejada de la antigua metrópoli colonial, Portugal, nunca había tenido una presión directa de ninguna autoridad externa, Indonesia adquirió ese rol. La incorporación estuvo encabezada por el ejército y esto hizo más violento el proceso. Los militares indonesios influidos por la guerra fría y la experiencia del golpe de estado en Indonesia de 1965²¹ veían en todo timorense un posible guerrillero, comunista, espía o enemigo. Desde el punto de vista timorense sucedió lo mismo, en el imaginario colectivo surgió la imagen de un "enemigo común", centrada en el ejército y gobierno indonesio. Esta imagen ayudó a consolidar pronto la cohesión nacional, todos sin importar origen étnico, idioma, religión cultura etc. eran "víctimas de Indonesia". Entre más violento se comportaba el ejército indonesio más ayudaba a crear entre

²¹ En octubre de 1965 hubo un intento de golpe de estado en Indonesia organizado por los grupos izquierdistas. Este fue violentamente sofocado por los militares encabezados por el General Suharto, quien tomó el poder del país.

la población este factor de unión, la identidad nacional timorense esta en proceso de formación.

El Ejército de Indonesia se dedicó a reprimir de forma violenta a la población. Cometió grandes masacres contra la sociedad civil. Estos hechos ayudaron a crear “héroes” y “mártires” necesarios para fortalecer la formación del nacionalismo. Los ataques del ejército indonesio adquirieron dramatismo al ser realizados contra la población indefensa y contra mujeres, niños, monjas y sacerdotes. El impacto de la violencia indonesia en el imaginario colectivo timorense contribuyó a la unidad, a la resistencia y a la creación de la identidad nacional y al fortalecimiento del nacionalismo.

El nuevo grupo social: los *transmigrasi*

Desde el inicio de la administración indonesia, el gobierno aplicó en Timor Este el programa conocido como “*Transmigrasi*” que consistía en llevar colonos de islas más pobladas como Java, Sumatra y Bali a otras islas del archipiélago. El territorio fue incorporado en el programa como destino. De esta manera, se pretendía modificar la composición étnica y religiosa de la provincia. Estos inmigrantes recibían apoyo directo para su re-localización tales como: transporte de las familias y sus bienes, se les otorgaban beneficios como terrenos o casas y en algunos casos hasta empleo. El programa se realizó de forma masiva en Timor Este con la intención de alterar la proporción de timorenses en la composición poblacional. Poco a poco comenzaron a surgir en Timor Este mezquitas y templos hinduistas que

antes no existían. Después de 24 años de dominio indonesio en Timor Este ya había una nueva generación completa de timorenses de nacimiento, pero cuyo origen étnico era externo a la provincia. Estos jóvenes constituyeron los principales seguidores de las milicias y grupos pro indonesios que se comenzaron a formar desde 1998. Se calcula que en 1999 la población producto de los programas de transmigración representaban el 10% de la población de Timor Este.

Se debe tomar en cuenta que durante la ocupación indonesia se construyó más infraestructura que toda la que se hizo en 450 años de colonia portuguesa. El gobierno indonesio fomentó la construcción de caminos, puentes, líneas de electricidad y telefónicas. Los sistemas de salud y educación²², tenían buen nivel durante el periodo portugués, sin embargo durante el indonesio extendieron sus servicios.

La comunidad internacional decidió ignorar los acontecimientos de Timor Este y respaldar con su silencio la invasión indonesia. El gobierno portugués mostró una actitud de cautela. El Primer Ministro de Portugal, Mario Soares, afirmó en 1972, 1974 y 1994 *"Timor es una isla indonesia que tiene muy poco que ver con Portugal"*.²³

²² Cabe mencionar que según las estadísticas oficiales del Gobierno de Indonesia, el analfabetismo no constituye un problema severo en Timor Este. Sin embargo durante la administración de las Naciones Unidas se demostró lo contrario, hay regiones donde más del 90% de la población no saben leer ni escribir.

²³ *"Timor é uma ilha indonésia que tem muito pouco a ver com Portugal"* cit. pos. ABREU, *Timor A verdade Histórica*,

La resistencia

Durante los 24 años de dominación, Indonesia nunca tuvo el control total del territorio. En las montañas resistieron los grupos armados de las FALINTIL con escaramuzas y ataques esporádicos. Hubo varios frentes de resistencia, no solo la militar. La población civil, los jóvenes estudiantes y la iglesia se convirtieron en elementos importantes de la resistencia contra la invasión. Las FALINTIL fueron armadas al principio por las naciones socialistas, posteriormente por grupos civiles y religiosos occidentales. Su líder, Xanana Gusmão, fue capturado por los indonesios en 1991, puesto en prisión y finalmente ante las presiones internacionales excarcelado, pero mantenido bajo arresto domiciliario en Jakarta²⁴. La violencia indonesia llegó a límites extremos en noviembre de 1991 cuando ocurrió la llamada "Masacre del Cementerio Santa Cruz" que fue filmada por periodistas australianos y difundida en vídeo por todo el mundo. En las naciones occidentales se formaron numerosos grupos de apoyo y solidaridad con la causa timorënsa²⁵. En 1996 el Premio Nobel de la Paz fue otorgado a José Ramos Horta²⁶, uno de los líderes del FRETILIN, en el exilio y al Obispo de Dili, Carlos Ximenes Belo, como muestra de su intensa lucha por obtener una solución pacífica al conflicto de Timor Este.

²⁴ En 1999 fue finalmente liberado.

²⁵ Destaca la ciudad de Melbourne, Australia como la sede de la mayoría de los grupos y ONGs de apoyo a la causa de Timor Este.

²⁶ El 4 de diciembre de 1975, José Ramos Horta había sido nombrado Ministro de Relaciones Exteriores del primer gobierno timorënsa. Desde entonces se dedicó a visitar todos los foros

Las élites colaboracionistas

Por lo general se olvida mencionar que durante el periodo de dominación indonesio también hubo grupos de timorenses que colaboraron activamente con la administración indonesia. En este sentido destacan las élites "acomodaticias" que pronto se adaptaron a la nueva situación, aprendieron el bahasa Indonesia, enviaron a sus hijos a estudiar a Java y formaron parte del gobierno y en algunos casos de la represión. Hubo gobernadores y *bupatis* timorenses. En este sentido destacan las familias Tavares, Carrascalhao etc. Muchos de estos grupos obtuvieron cuantiosos beneficios de su alianza. Lo interesante es que algunos de estos personajes están de vuelta a la vida política de Timor Este.

LA FORMACIÓN DEL NACIONALISMO TIMORENSE DURANTE LA ADMINISTRACIÓN INDONESIA

Después de la invasión indonesia en diciembre de 1975, existía la idea generalizada de que pronto Timor Este sería absorbido política, social, económica y hasta culturalmente por Indonesia. Esta opinión se basaba en la experiencia vivida en otra colonia portuguesa en Asia: Goa. Este enclave portugués en India, había sido la capital del imperio Portugués de Oriente, se había mantenido como territorio portugués por mas de 450 años y en 1961 había sido invadida por las fuerzas indias del gobierno de Nehru. Al

internacionales y las cancillerías de numerosos países solicitando el apoyo internacional a la causa timorense.

principio esta invasión generó una leve resistencia por parte de la población, pero pronto se fue adaptando a esta situación.

Dada la similitud de los hechos con el caso de Timor Este, la comunidad internacional²⁷ pensó que seguramente esta invasión seguiría un patrón similar, pero no fue así. Desde el primer momento de la invasión el Gobierno de Indonesia enfrentó profundas diferencias entre el territorio y el resto de las islas. Las políticas aplicadas en vez de favorecer la integración y asimilación del pueblo timorense provocaron la división y el rechazo. Algunos de los principales aspectos que hemos podido identificar y que consideramos que hicieron que el gobierno indonesio favoreciera a la formación y fortalecimiento del nacionalismo timorense son: la política religiosa, la actitud respecto a los idiomas locales, la violencia utilizada y la creación de la idea de una "ingratitude timorense".

La consolidación de una religión nacional

Al momento de la invasión indonesia en 1975, la mayoría de los habitantes de Timor Este no profesaban una de las cinco religiones oficiales reconocidas por el estado indonesio (estas son Islam, protestantismo, catolicismo, hinduismo y budismo)²⁸. Los pobladores timorenses eran en su mayoría animistas. Estas prácticas no están consideradas como religión en la legislación indonesia. Ante la obligatoriedad de profesar una religión, la

²⁷ Existen numerosos artículos de la época, así como entrevistas y opiniones de académicos, politólogos y políticos que sostenían esta postura de la "asimilación" paulatina.

población de Timor Este eligió aquella con la que más contacto tenían y ésta era el catolicismo. Hubo una incorporación en masa de la población a esta religión, logrando lo que nunca los misioneros católicos durante el periodo colonial portugués habían logrado. Esta situación permitió que la iglesia católica adquiriera mucha fuerza. Es decir, la propia política indonesia favoreció al catolicismo y creó una diferencia entre los indonesios de mayoría musulmana y los pobladores timorenses.

Después de la invasión indonesia, la iglesia timorense dejó de depender jurídicamente de la curia portuguesa y por lo tanto tendría que haberse incorporado a la Conferencia Episcopal de Indonesia. Sin embargo, esto no sucedió. El Vaticano creó una extraña figura administrativa que permitió al Obispo de Dili depender directamente de Roma, se le otorgó un obispado italiano -inexistente- con lo cual la iglesia de Timor Este formó parte de la iglesia italiana. De esta forma la iglesia de Timor Este se mantuvo independiente de la curia de Indonesia.

El proceso de adopción de un idioma nacional

Pronto Indonesia abolió el uso del idioma portugués y estableció el bahasa Indonesia como nuevo idioma "nacional", copiando el modelo portugués de imposición, "*quien no hable idioma del poder colonial, no tiene derecho a ser ciudadano*". Ante la limitación del uso del idioma portugués y el desconocimiento del bahasa Indonesia, la iglesia católica en Timor Este

²⁸ Desde 1965 la Constitución de la República de Indonesia señala la obligatoriedad de la

“reto” al proyecto de *indonización* de Timor al no aceptar la imposición de la liturgia en bahasa Indonesia. En este sentido, solicitó la autorización de la curia romana para utilizar el *tetum*, como idioma de los servicios religiosos. Las autoridades eclesiásticas aceptaron y la iglesia comenzó a utilizar el tetún. Este idioma pronto se convirtió en la lengua de los nacionalistas, se generalizó su uso y adquirió una connotación simbólica. Se dio por vez primera una fuerte simbiosis entre idioma, religión y nación elementos básicos para “imaginar” una comunidad nacional. Se estaba creando la identidad timorensa.

El gobierno de Indonesia ha impulsado una política de fomentar algunos idiomas locales en cada provincia, a los que llama *bahasa daerah*, es decir idioma local. En este sentido para la provincia de Timor Timur, se eligió el tetum. Con esta política se favoreció la difusión del tetum y su fortalecimiento. El bahasa Indonesia adquirió connotaciones de idioma “colonial”, el cual era necesario para poder estar en contacto con el mundo. Al ser el idioma de la ley, era necesario que todos lo aprendieran de manera obligatoria, en detrimento de los idiomas locales, que fueron colocados como idiomas inferiores. En los medios de comunicación y la educación, también se utilizó sólo bahasa Indonesia. Esta relación lingüística la podemos ver similar a la relación del holandés con el malayo durante el periodo colonial.

La violencia utilizada por Indonesia

La violencia utilizada por Indonesia propició el rechazo de la población. Se utilizaron medios muy violentos para controlar al pueblo. Se tienen registradas matanzas, desaparecidos, torturas etc. desde el primer día de la anexión. El proyecto de incorporación de Timor Este a Indonesia estuvo encabezado por el ejército indonesio y fue continuada por la policía de Indonesia (POLRI). La represión se generalizó. A todos niveles se intentó controlar a la población. El ejército, la policía y el gobierno indonesio se convirtieron en el “enemigo común”, del pueblo. Esta imagen ayudó a consolidar pronto la cohesión nacional. Entre más violentas se comportaban las autoridades, más ayudaban a crear entre la población este factor de unión. Los ataques propiciaron la unión de pueblos, antes separados, en torno a la resistencia.

La “ingratitude timorensa”. -

El gobierno de Indonesia generó la idea de que Timor Este había sido “liberado” del colonialismo europeo por ellos. Gracias a la República de Indonesia ahora el pueblo de Timor Este “tendría libertad”²⁹. Se quiso generar una relación patrón - cliente en la cual Timor Este tendría que estar “agradecido” a Indonesia por todo los esfuerzos que habían realizado para su liberación y posterior desarrollo. Efectivamente el Gobierno de Indonesia

²⁹ En Dili se levantó un gran monumento conmemorando la “liberación” de Timor Este del yugo colonial. Similar al que se erigió en Irian Jaya, cuando la provincia fue incorporada a Indonesia.

intentó desarrollar infraestructura en Timor Este. Durante los años de su administración se construyeron más obras de infraestructura de las que se construyeron en todo el periodo colonial portugués. Pero esta infraestructura fue acompañada de una campaña publicitaria en el ámbito nacional e internacional en la que se quería difundir todo lo que Indonesia estaba “dando” al pueblo de Timor Este. Estas campañas generaron en el resto de Indonesia una noción de desequilibrio: Timor Este era un caso especial que no recibía el mismo trato que “cualquier indonesio”.

LOS INTERESES DE INDONESIA EN TIMOR ESTE

Uno de los aspectos olvidados e ignorados del conflicto sobre Timor Este es precisamente los intereses económicos indonesios en la provincia. La presencia indonesia en Timor Este no sólo obedecía a intereses políticos, sino también había una fuerte presión económica. El territorio de Timor Este, aunque fue muy poco explotado durante la administración portuguesa, posee importantes recursos naturales. Entre ellos destacan las grandes reservas petroleras, los campos de gas natural, la producción de café de alta calidad, la reconstruida industria del sándalo, las minas de mármol, además de las plantaciones de caña, caucho y otros productos agrícolas y pesqueros. Estas riquezas resultaban atractivas para las élites indonesias.

Durante los 24 años de dominio indonesio sobre Timor Este, las élites administrativas y militares indonesias (principalmente javanesas) se

apropiaron de los principales sectores económicos y productivos de la provincia. Esta repartición de las riquezas de Timor Este, estuvo encabezada por la familia Suharto. Según un estudio del Dr. George J. Aditjondro³⁰, en 1999 la familia Suharto poseía 50,000 hectáreas de plantaciones de caucho ubicadas entre la frontera con Timor Oeste y el extremo oriental de la isla. Estas plantaciones eran administradas por Bob Hasan uno de los presta nombres de la familia Suharto. La hija mayor de Soeharto, Siti Hardiyanti Rukmana controlaba el monopolio sobre la producción de café, uno de los principales productos de exportación de Timor Este y muy renombrado por su calidad. La compañía de Siti, cuya sede estaba en Dili era la encargada de la exportación de este producto, así como del mármol de Manatuto que es uno de los mejores de la región. También se tienen registros de un número indeterminado de hectáreas de plantaciones de caña de azúcar en la costa sur de Timor Este propiedad de los hijos de Suharto.

Los generales y militares que participaron en la invasión de 1975 y que estuvieron encargados de mantener el control indonesio sobre Timor Este también recibieron beneficios económicos por su participación. En este caso destaca el conglomerado Batara Indra, que era dominado por los generales (hoy retirados) Benny Moerdani y Dading Kalbuadi quienes coordinaron la matanza de los cinco periodistas de Balibó en 1975. Este

³⁰ Profesor del Departamento de Sociología y Antropología en la Universidad de Newcastle.

conglomerado controlaba la producción y exportación de madera de sándalo, el tradicional producto timorense. Además habían creado una industria de esculturas donde artesanos timorenses tallan imágenes religiosas, católicas y budistas, en madera de sándalo para la exportación. La compañía de agua potable Aquamor y la empresa de textiles PT Dilitex eran de la familia del gobernador José Abilio Soares³¹ y de Siti Hedijanti Harijadi, otra hija de Suharto, quién también poseía con uno de los coroneles del ejército de Indonesia en Timor Este, la empresa de explotación de perlas Kima Surya Lestari Mutiara. Los intereses de la familia de Soeharto incluían además la explotación de tres pozos petroleros: Suai Loro en Covalima, Aliambata en Viqueque y Pualaca en Manatuto. Respecto al petróleo, no hay que olvidar la codiciada reserva de petróleo en el mar de Timor, para lo cual la familia Suharto, a través de uno de sus hijos Bambang Trihatmodjo creó una nueva compañía petrolera en Perth, Australia en 1998 llamada Genindo Western Petroleum Propriety Limited. Bambang y Tommy su hermano menor poseían una flota de navíos cargueros y tanques de gas y petróleo, cuya base estaba en Singapur. Esta empresa desde julio de 1998 trabajaba en los tres pozos petroleros abiertos en el mar de Timor: Elang, Kakatua y Kakatua norte que producen 33,000 barriles diarios³².

³¹ Abilio Soares esta siendo juzgado en Jakarta por sus diversas actuaciones como gobernador de la Isla (verano 2002)

³² ADITJONDRO, *periódico de Timor*.

El problema del petróleo, “el Timor Gap” ,

Las relaciones con los australianos e indonesios

Desde el periodo colonial se conoce la existencia de petróleo en el Mar de Timor. Algunos viajeros del siglo XIX describían en sus narraciones sobre Timor que cuando se iban acercando a la isla había “natas” de petróleo flotando en el mar. En Dili desde épocas muy tempranas se estableció el sistema de alumbrado público con petróleo que era extraído de pozos cercanos en la propia isla. Sin embargo, los portugueses nunca hicieron un programa de explotación de estas reservas, principalmente, por la dificultad que representaba su explotación en alta mar y la falta de tecnología.

Australia siempre estuvo interesada en Timor, por su valor estratégico, así como por sus reservas petroleras. Sus primeros intentos de establecer una compañía petrolera que explotara estas reservas datan de los años 1930. En ese mismo periodo se llegó a proponer en el parlamento australiano la posible compra del territorio a Portugal.³³ Sin embargo las autoridades australianas siempre se mostraron recelosas de negociar con el gobierno portugués.

Es hasta la década de los años setenta cuando comenzaron las primeras discusiones entre los gobiernos de Portugal, Australia e Indonesia sobre los derechos sobre las reservas del Mar de Timor. Con la invasión

³³ LIMA, Fernando, 2002, *Timor da guerra do Pacífico a desanexação* p.15

Indonesia de Timor Este, el gobierno de Australia evaluó que sería más sencillo negociar con el Gobierno de Indonesia sobre estos derechos de explotación.

La discusión se basaba en que según los indonesios la plataforma continental en el mar de Timor era sólo una que debía ser dividida por una línea intermedia, mientras que los australianos argumentaban que eran dos plataformas continentales divididas por la fosa de Timor, con una profundidad de más de 3000 metros y que esta debía ser la división. Se iniciaron negociaciones entre ambos países. En 1989 se firmó un convenio entre Australia e Indonesia sobre la explotación de las reservas petroleras existentes en el Mar de Timor³⁴, se negoció también el mar territorial y los derechos de pesca de Australia en la región. El Tratado se firmó por los cancilleres de Australia Gareth Evans y de Indonesia Ali Alatas. Cuando se le pregunto al Canciller australiano sobre el conflicto de Timor Este y el derecho del pueblo timorense sobre la región el canciller señaló:

*"El hecho es que en 1979, cuando las negociaciones del tratado comenzaron, no había una perspectiva realista de que Timor Este se convirtiera en una entidad independiente. Esto es aún el caso y continuaría a ser el caso aún en ausencia del Tratado".*³⁵

³⁴ El llamado *Timor Gap*.

³⁵ Traducción libre del autor: *"The fact is that by 1979, when negotiations on the Treaty commenced, there was no realistic prospect that East Timor would become an independent entity. That is still the case, and would continue to be the case in absence of the Treaty"* cit. pos. HEWER, Leon en *is Blood Thicker than Oil*

El Tratado entró en vigor el 9 de febrero de 1991, en ese momento el Canciller Australiano Evans dijo.

*"El Tratado es el Acuerdo bilateral más substancial concluido en 40 años de relaciones Australia-Indonesia. Este simboliza el espíritu de cooperación práctica y amistad que ha caracterizado nuestras relaciones en años recientes".*³⁶

Con la firma de este tratado Australia reconocía *de facto* y *de jure* la integración de Timor Este a Indonesia, violando el derecho internacional y todas resoluciones de ONU que condenaban esa incorporación.

Características del tratado

La zona en conflicto y negociada en el tratado comprende 61,000 km² de mar que se ubican entre Timor y la costa norte de Australia, en la cual se calcula que localizan una de las reservas petroleras más grandes del mundo, ubicada entre las 23 más ricas del orbe. Actualmente se extraen más de 30,000 barriles diarios de esta zona. El tratado divide la región en tres zonas. **Ver mapa 3.**

Zona A que es la mayor de las tres zonas, la más rica en reservas y que de acuerdo con el Tratado es explotada de manera conjunta entre Australia e Indonesia. A ésta se le conoce como la Zona de Cooperación Australia -

³⁶ Traducción libre del autor " *The Timor gap Treaty is the most substantial bilateral agreement concluded in the 40 year history of Australia -Indonesia relations. It symbolizes the spirit of practical co-operation and friendship which has characterized our relations in recent years*" HEWER *Ibidem*

Indonesia³⁷ La mayor parte del tratado se dedica a la forma en que se dará la explotación en esta zona, para lo cual se creó una *Autoridad Conjunta Encargada del Desarrollo de la Zona*. Esta Autoridad tiene dos Directores Ejecutivos uno en Darwin y el otro en Jakarta. La zona está dividida en 14 sectores o "contract blocks", cuya explotación ha sido subastada a compañías petroleras.

Zona B Esta región localizada sobre las costas australianas, esta administrada por el Gobierno de Australia bajo su régimen fiscal y de explotación, sin embargo, de acuerdo con el Tratado Indonesia recibe el 10 por ciento de los ingresos por concepto de impuesto sobre la renta.

Zona C. Esta región cercana a las costas de la isla de Timor, es administrada por Indonesia y Australia recibe el 10 por ciento del pago impuestos por conceptos de extracción de las compañías que exploten el área.

El tratado violó el derecho internacional, ya que tanto Australia como Indonesia son miembros de la Organización de Naciones Unidas, la cual no reconoce la soberanía indonesia sobre la región. Además, mediante este tratado Australia reconoce jurídicamente la ocupación indonesia de Timor Este. En 1991 el Gobierno de Portugal presentó una queja ante la Corte Internacional de Justicia en la cual denuncia este Tratado y exige que el petróleo del Mar de Timor se conserve hasta que el pueblo de Timor Este

³⁷ Australia Indonesia Zone of Co-operation (ZOC).

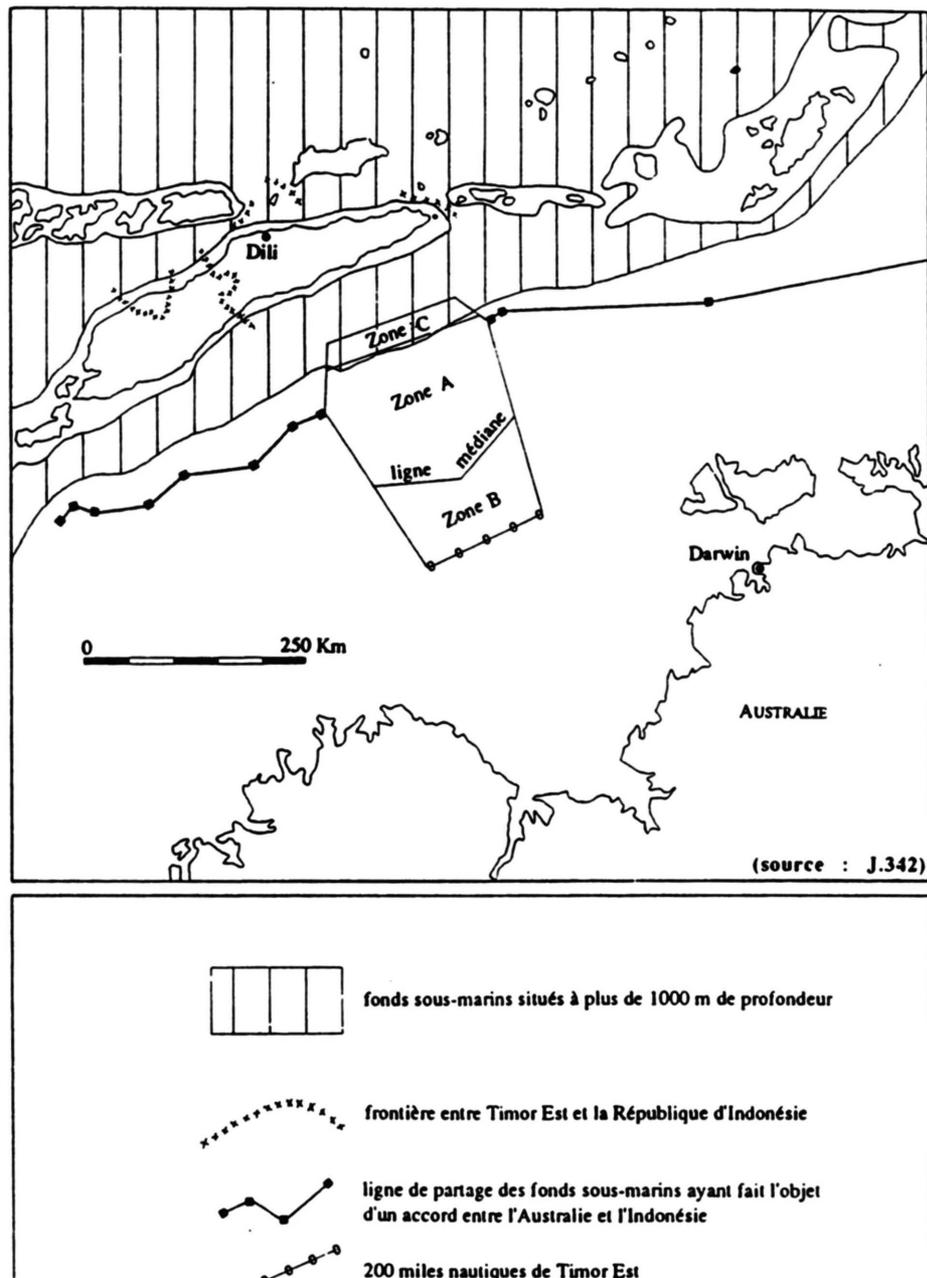
pueda beneficiarse de su explotación. Sin embargo, el 30 de junio de 1995 se señaló que ya que el Gobierno de Indonesia no reconoce las resoluciones de la Corte, ésta no puede decir sobre el caso.

En 1999 el Director Técnico de la Autoridad Conjunta Australia - Indonesia para Zona de Cooperación del Mar de Timor, señaló que *“el pueblo de Timor Este no puede tomar solo el control del Mar de Timor, incluso si este llegara a adquirir la independencia, ya que esta área cubriría tres estados Australia, Indonesia y Timor”*³⁸ y por lo tanto se tendría que hacer una nueva negociación.

El asunto de las reservas petroleras constituye uno de los aspectos más importantes en el futuro de Timor Este. En su momento el primer tratado generó numerosas controversias en el ámbito internacional, motivando una creciente crítica al régimen del Presidente Suharto, a la actuación australiana y a la posición de las compañías petroleras internacionales. Este conflicto aún no termina. Durante la administración de la ONU en Timor Este entre 1999 y 2002 se negoció un nuevo tratado y hoy en día, después de la independencia del 20 de mayo de 2002, se está considerando una nueva negociación.

³⁸ Traducción libre del autor

MAPA 3 TRATADO AUSTRALIA - INDONESIA SOBRE LA EXPLOTACIÓN DE LAS RESERVAS PETROLERAS DEL MAR DE TIMOR.



FUENTE: Información Proveniente de Gobierno de Territorio del Norte Australia. <http://www.nt.gov.au/majorprojects/timorsea.shtm>

TERCERA PARTE

LA ADMINISTRACIÓN DE NACIONES UNIDAS

DE LA CONSULTA POPULAR A LA INDEPENDENCIA.

LA “REVOLUCIÓN” DE MAYO DE 1998 EN JAKARTA Y TIMOR ESTE

El surgimiento de un nuevo actor: los estudiantes timorenses

Desde el inicio de la década de los años 90, se comenzó a enviar estudiantes timorenses a especializarse en Java y Bali. Esta política fue motivada por el gobernador de la provincia de Tim Tim. Los estudiantes timorenses pronto tuvieron contacto con los movimientos contra el régimen del Presidente Suharto. Se entrevistaron en varias ocasiones con Megawati Sukarnoputri, quien era uno de los líderes de la oposición en Indonesia. A partir de ese periodo se formaron varios grupos de estudiantes timorenses quienes por vez primera se atrevieron a manifestar públicamente su oposición a la invasión indonesia a Timor Este en plazas y calles de Jakarta. Uno de los grupos más importantes fue el **FRONTPELIN** (Frente Nacional de la Juventud de Timor Este). Entre los eventos realizados por los estudiantes entre 1995 y 1997 destaca la irrupción de estos grupos en las embajadas de varios países europeos en Jakarta, hechos que tuvieron gran repercusión política. En ese periodo los grupos estudiantiles comenzaron a establecer contacto con Xanana Gusmão, quien entonces se encontraba preso en Jakarta. De esta manera el movimiento en la capital de Indonesia comenzó a tener una coordinación y sus acciones comenzaron a vincularse directamente con las del **FRETILIN**. Los estudiantes aprovechando su localización física en la capital, establecieron contacto con el extranjero y con los grupos de apoyo en otras naciones (lo cual era más fácil desde Jakarta

que desde Timor Este, debido a la cesura de los servicios de inteligencia indonesios).

Los acontecimientos de mayo de 1998 en Jakarta alteraron la aparente estabilidad que se vivía en el resto de Indonesia¹. Desde el 12 de mayo cuando las fuerzas gubernamentales dispararon contra los estudiantes en la Universidad Trisakti hasta el 21 de mayo cuando renunció el Presidente Suharto, todo el país se paralizó. Los líderes de los grupos independentistas de Aceh, Irian y Timor Este vieron en estos acontecimientos la oportunidad de que sus peticiones fueran escuchadas. Los movimientos separatistas se volvieron a fortalecer.

Influenciados por el ambiente revolucionario que se vivía en Indonesia, el 12 de junio de 1998, tan solo unos días después de la caída del Presidente Suharto, los estudiantes del FRONTPELIN organizaron una gran manifestación frente al edificio del Ministerio de Relaciones Exteriores en Jakarta. En esa manifestación mezclaban las consignas de la reforma indonesia con las ideas independentistas de Timor Este: "Viva la reforma en Indonesia", "Viva el pueblo de Timor Este", "Referéndum para una solución justa en Timor Este", "Viva el pueblo de Indonesia que apoya el referéndum en Timor Este" etc. Fue una de las primeras veces en que la bandera del FRETILIN fue públicamente expuesta en Jakarta.² Las manifestaciones se

¹ Para una detallada relación cronológica y análisis de los eventos de mayo de 1998 en Indonesia ver FORRESTER G. *The Fall of Soeharto*, Australian National University, Bathurst, Australia, 1998.

² GUNN. 2000. *New World Hegemony in the Malay World*. En especial ver el capítulo 11 titulado *the Students Solidarity Council Movement in East Timor*.

sucedieron una a otra: el 17 de junio, luego el 25 de mismo mes etc. Estos movimientos pronto se trasladaron a Timor Este. En la Universidad de Timor Este (UNTIM) se creó el Consejo Estudiantil Solidaridad. Uno de sus líderes Antero Bendito da Silva promovió el encuentro de los estudiantes con las autoridades locales para promover el diálogo entre la población y buscar una salida pacífica al conflicto de Timor Este. Con esta estrategia se pretendía involucrar a toda la población en la búsqueda de una solución.

La UNTIM se constituyó en el centro del movimiento civil pro-independencia en Dili. En junio, julio y agosto de 1998 los grupos estudiantiles de la UNTIM organizaron numerosos debates y manifestaciones no sólo en Dili, sino en el interior del país. Destaca por su magnitud la del 27 de junio de 1998 cuando se calcula participaron alrededor de 50,000 personas en Dili, en la cual la población protestó por el brutal asesinato de dos timorenses a manos del Ejército de Indonesia.

La ONU también se apresuró a buscar una solución al conflicto de Timor Este. Kofi Annan nombró a un diplomático pakistaní, Jamsheed Marker como su representante especial (SRSG) para el caso de Timor. Pronto se reiniciaron las conversaciones tripartitas entre ONU, y los gobiernos de Portugal e Indonesia.

EL ACUERDO INDONESIA –PORTUGAL DE MAYO DE 1999

Después de la caída del régimen del Presidente Suharto, el nuevo gobierno encabezado por el Presidente Habibí se cuestionó la utilidad de mantener una guerra permanente en Timor Este que ya había costado muchas vidas y fondos al erario indonesio. El Presidente Habibí pretendía adquirir el reconocimiento internacional y mostrar una clara diferencia de actitud con el régimen de su antecesor famoso por su autoritarismo. En ese momento las críticas por la permanente y reiterada violación de los derechos humanos en Timor Este, estaban causando problemas a las relaciones internacionales de Indonesia. En la búsqueda de una solución al conflicto surgió la idea de proponer una “autonomía ampliada” para la provincia de Timor Timur, manteniendo siempre su unidad dentro de la República de Indonesia. Esta propuesta fue conocida como “*Autonomi Luas*”³.

Desde 1982 a solicitud de la ONU se habían iniciado los contactos oficiales entre los gobiernos de Indonesia y Portugal, con la finalidad de resolver el conflicto. Sin embargo, estos encuentros no llegaban a soluciones concretas. En junio de 1998, un mes después de la caída del Presidente Suharto el nuevo gobierno indonesio propuso oficialmente el proyecto “*Autonomi Luas*”. Esta propuesta fue ampliamente discutida y constituyó el inicio de un nuevo proceso de conversaciones entre ambos

estados (Indonesia y Portugal). En febrero de 1999 se anunció la posible realización de un referéndum para determinar el futuro del territorio. Fue hasta el 5 de mayo de ese año cuando se llegó a la negociación del Acuerdo Indonesia-Portugal mediante el cual se determinaba la realización de una *consulta popular* en Timor Este **Ver Anexo 2**. En la cual se le consultaría al pueblo de Timor Este si “aceptaba o rechazaba un estatus de autonomía especial para la provincia en el marco de la República de Indonesia”⁴. Se llegó al acuerdo de no incluir el término independencia en ningún momento. Sin embargo, si ganaba la opción que rechazaba esta propuesta, se procedería a iniciar un proceso de independencia.

La solución al conflicto de Timor Este se buscó en el marco de las negociaciones Indonesia-Portugal ya que estos estados eran las principales figuras jurídicas (entidades de derecho internacional) involucradas en el problema. Cabe señalar, que en las negociaciones no se incluyó la presencia de delegados del FRETILIN, o de algún otro órgano representante directo del pueblo timorense.

Es importante destacar que no se permitió la utilización de los términos *referéndum*⁵ o *plebiscito*⁶ por las características jurídicas que eso implicaba. En este caso sólo se permitió la realización de una *consulta*

³ Al parecer la propuesta de realizar una *consulta popular* en Tim Tim surgió de Wahid.. Él se la sugirió al entonces Presidente Habibí, quien la hizo propia inmediatamente.

⁴ ONU A *Constitutional Framework for a Special Autonomy for East Timor*. UNAMET, Public Information Office. Dili, East Timor, 1999.

⁵ Referéndum: voto directo de los ciudadanos de un país para ratificar o alterar alguna ley.

popular, cuyo resultado tendría que ser aprobado por el Parlamento de Indonesia.

De conformidad con las negociaciones Indonesia-Portugal la consulta estaría organizada por las Naciones Unidas y conducida sólo por personal extranjero (es decir omitiendo la participación de ciudadanos indonesios y portugueses) para garantizar su neutralidad y transparencia. Portugal e Indonesia podrían enviar observadores a todo el proceso. Este Acuerdo molestó profundamente a los militares indonesios quienes lo consideraron como una "traición" por parte del gobierno del Presidente Habibí. Por este motivo, en varias ocasiones entre junio y octubre de 1999, se estuvo en riesgo de un golpe de estado militar en Indonesia.

UNAMET, LA CONSULTA POPULAR

A fines de mayo fue aprobada por el Consejo de Seguridad de ONU la propuesta de crear una misión a Timor Este, la cual recibió el nombre *United Nations Mission to East Timor* (UNAMET), la más grande misión de ONU desde la de Camboya en 1992. Se nombró a Ian Martin como Jefe de la Misión y Representante Personal del Secretario General de ONU (SRSG) en Timor Este. Llegaron 500 empleados civiles internacionales para organizar la consulta. Entre las cláusulas del acuerdo se señalaba que los resultados de la consulta popular tendrían que estar listos a más tardar a fines de

⁶ Plebiscito: resolución tomada por todos los habitantes de un país para aceptar o aprobar una

agosto del mismo año, con la finalidad de que el Presidente Habibí los pudiera presentar al Parlamento de Indonesia al momento de su informe anual. La realización de la consulta se vio presionada también por el cambio de Presidente en Indonesia previsto para fines de 1999. Por lo tanto la organización de la consulta popular se enfrentó a un gran problema: el tiempo. Otro problema consistió en que no existía un padrón electoral para llevar a cabo la consulta, por tal motivo se tuvo que realizar uno. En 22 días de trabajo ininterrumpido se logró registrar a la población. Ante la premura del tiempo se tuvo que posponer la fecha de la consulta popular en tres ocasiones. Finalmente se determinó que fuera el 30 de agosto.

Los protagonistas

La ONU - UNAMET

Las Naciones Unidas a través de UNAMET tuvo un papel protagónico en la realización de la consulta popular. Además de los más de 500 empleados civiles que llegaron al territorio para registrar a la población y organizar la consulta popular, llegó un número similar de policías civiles desarmados⁷ con la finalidad de resguardar la seguridad de la elección. El Gobierno de Indonesia no permitió que fueran armados y tampoco permitió el envío de Fuerzas Multinacionales de Paz durante este proceso. El Gobierno de Indonesia se “comprometió a mantener la paz y seguridad” en Timor Este durante el proceso previo y posterior a la consulta popular.

propuesta.

Los grupos que apoyaban la propuesta de Indonesia

Los grupos que apoyaban la propuesta de permanecer con Indonesia eran el Ejército (TNI) y la Policía (POLRI) de Indonesia y principalmente las *milicias* que eran grupos que surgieron apoyados económica y militarmente por el TNI y la POLRI. Además de la estructura militar convencional, se estableció esta forma paramilitar, apoyada por el ejército y basada en el concepto de la *Defensa Popular*, desarrollada por los militares indonesios llamada "resistencia Popular WANRA". Estos grupos participaron activa y abiertamente en la campaña pro Indonesia. Su base social la constituyeron los indonesios emigrados de otras islas a Timor Este, quienes mantenían una serie de privilegios económicos, y políticos. Los hijos de estos "transmigrados" (adolescentes nacidos en Timor Este) eran el grupo principal de apoyo a las milicias pro indonesias, así como algunos timorenses que habían colaborado con los indonesios y se habían beneficiado. La consigna era mantener por fuerza el control de la isla en manos indonesias.

Estas milicias eran grupos de civiles armados, con organización tipo militar y en algunos casos controlados por el TNI a través de la unidad de Inteligencia de los KOPASSUS. Tenían como objetivo intimidar a la población para forzarla a votar en favor de que Timor Este permaneciera en

⁷ Denominados *Civpol's*

el seno de la República de Indonesia. Se ha calculado que los miembros de las milicias pro indonesias en Timor Este en agosto de 1999 se ubicaba entre 30,000 y 50,000 miembros activos divididos en 24 grupos, los principales al momento de la consulta popular eran:

Aitarak.-

Este grupo, cuya sede se localizaba en Dili y su líder era un joven timorense, quien se constituyó como la principal figura de las milicias Eurico Guterres⁸. A este grupo se le acusa del ataque a la casa del Obispo de Dili y Premio Nobel de la Paz, Carlos Ximenes Belo y de la sede de la Cruz Roja en Timor Este el 6 de septiembre de 1999. Al inicio de la violencia aproximadamente 5,000 personas se refugiaron en la residencia del Obispo y 2500 en la Cruz Roja. Las milicias Aitarak organizaron el ataque en el cual hubo miles de heridos, murieron aproximadamente 50 personas y la residencia del Obispo y la Cruz Roja quedaron totalmente destruidas.

Besi Merah Putih.-

En bahasa Indonesia significa *Acero Rojo y Blanco*, en alusión a los colores de la bandera de Indonesia. El líder de este grupo era Manuel de Sousa, miembro del Parlamento Indonesio por Timor Este. La sede de este grupo se encontraba en la población de Liquiça al oeste de Dili. Se le acusa de la matanza de civiles durante el ataque a la parroquia de Liquiça en abril de 1999, entre otros ataques.

Mahidi.-

Cuyo lema principal era “*vida o muerte en favor de la integración*”. El líder era Cancio Lopes de Carvalho, quien fue un alto funcionario de la Corte de Justicia de Timor Este. Este grupo tenía su sede en Ainaro a 50 Km al sur de Dili. Al grupo se le acusa de la muerte de numerosos timorenses durante la campaña de intimidación previa a la votación y del ataque a centros de votación el día de la consulta.

Halilintar.-

El nombre de este grupo significa “*rayo*”. El líder del grupo era João Tavares, temido cacique de la región de Bobonaro, cercana a la frontera con Timor Occidental. João Tavares orgullosamente mostraba en su pulsera el reloj de uno de los periodistas australianos asesinados en Balibó en 1975. La sede del grupo se encontraba en Maliana y Balibó. A este grupo se le atribuye la masacre de Maliana del 8 de septiembre de 1999 en la cual asesinaron a aproximadamente 30 personas. Así mismo, se le acusa de ser el autor de una las campañas de intimidación de la población más violentas

⁸ Actualmente Eurico Guterres esta siendo juzgado en Indonesia por su participación en las masacres de 1999.

del periodo previo a la consulta popular. Su intimidación llegó incluso a los funcionarios internacionales de UNAMET⁹.

Otros Grupos

Fueron numerosos los grupos de milicias que surgieron, mas de uno por cada distrito de Timor Este. Sin embargo, además de los arriba mencionados hay que destacar por su violencia a los grupos del distrito de Covalima, responsables de la masacre de la iglesia de Suai, considerada una de las más sangrientas. El 6 de septiembre de 1999 atacaron la iglesia de Suai donde había mas de 500 familias refugiadas, se calcula en más 200 el número de víctimas principalmente ancianos, mujeres y niños (ya que los hombres habían huido a las montañas) incluidos tres sacerdotes. Otro grupo famoso por su violencia extrema fue la milicia del distrito de Lautem responsable de la matanza de Los Palos donde asesinaron a un grupo de monjas, religiosos, periodistas de Indonesia y al *liurai* de Los Palos¹⁰.

El Ejército y la Policía de Indonesia

El Ejército de Indonesia (ABRI), transformado después de 1998 en *Tentara Nasional Indonesia*, (TNI), Ejército Nacional de Indonesia, tuvo un papel muy importante durante los 24 años de dominación indonesia del territorio y en especial durante el periodo de la consulta popular de 1999. La POLRI que antes de 1998 también formaban parte del Ejército, tenían una

⁹ Como ejemplo destaca el ataque a la sede de UNAMET en Maliana el 18 de agosto de 1999, cuando se encontraba todo el personal internacional en su interior. Del Castillo, *Joint Operations Center. Daily Operations, Extract August 1999*.

fuerte presencia en todo Timor Este. Ambos grupos fueron los encargados de “garantizar” la paz y la seguridad durante proceso previo y posterior a la consulta popular. El Artículo 5 del Acuerdo¹¹ dice lo siguiente:

“El Gobierno de Indonesia será responsable de la manutención de la paz y seguridad en Timor Este para garantizar que la consulta popular se realice de una forma justa y pacífica en una atmósfera libre de intimidación, violencia e interferencia de cualquier parte.”¹²

Sin embargo, su actuación fue totalmente opuesta al mandato y son considerados los principales responsables de haber generado el clima de inseguridad y violencia previo, durante y posterior a la consulta popular. En especial son culpables de haber creado, armado y entrenado a las milicias, de haber generado y participado en la campaña de violencia, en las matanzas y en las destrucciones.

En 1999 el TNI ¹³ en el ámbito nacional estaba dividido en tres comandos militares:

- A) **KOPASSUS**, Comando de Fuerzas Especiales (6,000 elementos).
- B) **KOSTRAD**, Comando Militar de Reserva Estratégico (27,000 elementos).

¹⁰ Esta información fue obtenida por el autor cuando se desempeñó como Oficial de Derechos Humanos encargado del área de ejecuciones sumarias, en octubre-noviembre de 1999.

¹¹ *Acordo entre a República da Indonésia e a República Portuguesa quanto à questão de Timor Leste*. Firmado en Nueva York el 5 de mayo de 1999.

¹² Traducción por parte del autor.

¹³ El TNI en el ámbito nacional en agosto de 1999, consistía en 183,000 elementos.

C) **KODAM**, comandos territoriales, existían 11 **KODAMS** en la República de Indonesia (150,000 elementos). Subordinado a cada **KODAM** existían un **KOREM** que era el Comando Provincial que a su vez esta compuesto por varios **KODIMS** que son los Comandos Distritales y éstos por **KORAMILS**, Comando Sectorial. Además en cada aldea había un **BABINSA** que era un civil que representa los intereses militares.

En esta estructura militar, Timor Este correspondía al **KODAM IX** cuya sede estaba en Denpasar Bali. Al **KODAM IX** pertenecía el **KOREM 164** cuya sede estaba en Dili. El **KOREM 164** tenía dos batallones de infantería: El Batallón de Infantería Territorial # 745 con 700 soldados cuya base estaba en Dili, y el Batallón de Infantería Territorial # 744 también con 700 soldados y cuya sede estaba en Los Palos. En Timor Este había 13 **KODIMS**. Mediante esta organización que mantenía representantes en todos los niveles de la sociedad, el TNI tenía controlada y amenazada a la casi totalidad de la población de Timor Este.

El Comandante General del TNI, el General Wiranto siempre se opuso a la realización de la consulta y hoy es considerado como uno de los principales acusados responsable de la violencia del llamado "septiembre negro" de 1999. Informaciones recientes confirman que los miembros de algunos grupos de milicias recibían sueldo por parte del TNI y la POLRI. Se ha comprobado que el suministro de armas a las milicias también se daba a

través de estas instituciones. El vínculo entre estos grupos y las instituciones indonesias era muy claro. En numerosas ocasiones se tienen testimonios de la utilización de instalaciones y vehículos oficiales para actividades de las milicias. Finalmente al momento de la violencia generalizada en el país en septiembre-octubre de 1999, la POLRI, el TNI y las milicias actuaron juntas en las ejecuciones sumarias.

Otros grupos en Indonesia

A raíz de las negociaciones Indonesia- Portugal, en Jakarta se intentó manipular a la opinión pública nacional indonesia. Se presentó en los medios de comunicación que la mayoría de los timorenses estaban a favor de permanecer con Indonesia y que sólo un pequeño grupo estaba en contra. Se exaltó la supuesta violencia de los ataques del FRETILIN – FALINTIL. La clase política de Indonesia también se manifestó al respecto. Además no hay que olvidar que ese momento se estaban realizando las campañas políticas para elegir al futuro presidente de la República de Indonesia. En ese marco Megawati Sukarnoputri, en su calidad de candidata a la presidencia visitó Timor Este y señaló en reiteradas ocasiones su oposición a la separación de la provincia¹⁴. Con el tiempo Megawati ha tenido que cambiar su posición. Hoy en día, como presidenta de Indonesia, señala que el proyecto de su padre (Sukarno, fundador de Indonesia) solo incluía las Indias Orientales Holandesas y que Timor Este quedaba fuera

¹⁴ El autor tuvo la oportunidad de estar presente en su mitin en Maliana, Bobonaro en agosto de 1999.

este espectro, por lo tanto se puede separar. De hecho el día de la consumación de la independencia (20 mayo de 2002) asistió en calidad de presidenta de Indonesia.

Los grupos que apoyaban la propuesta independentista

Consejo Nacional de la Resistencia Timorese

El FRETILIN, el grupo guerrillero y su brazo armado las FALINTIL convocaron a todas las fuerzas, grupos y movimientos nacionalistas existentes en Timor Este y crearon en 1998 el *Consejo Nacional de la Resistencia Timorese (CNRT)*¹⁵. Este consejo era heredero del *Conselho Nacional de Resistência Maubere (CNRM)*, que fue creado en 1987. Ambos Consejos agrupaban a casi todos los partidos timorenses, incluso los de ideologías opuestas, con el solo objetivo de unir fuerzas en un frente común. A pesar de las numerosas controversias políticas e ideológicas que se dieron al interior del CNRT, éste cumplió con sus objetivos: reunir a todas las fuerzas políticas timorenses a favor de la independencia. Este Consejo tuvo a su cargo organizar la campaña de información en pro de la independencia. Esta campaña nunca se pudo dar en condiciones normales ante los constantes ataques e intimidaciones del gobierno indonesio y las milicias. En el interior del territorio, en numerosas poblaciones, no se les permitió abrir oficinas, ni manifestarse públicamente, mucho menos izar su bandera. Ante

¹⁵ Conselho Nacional de Resistência Timorese.

esta situación uno de los líderes del CNRT en el distrito de Bobonaro dijo en agosto de 1999 *"No importa que no nos permitan hacer campaña ahora, nuestra campaña comenzó hace 24 años"*¹⁶.

Los estudiantes

Al aprobarse la realización de la consulta popular los estudiantes universitarios timorenses que estaban en Java, Sumatra y otras islas, se trasladaron masivamente a Timor Este para organizar la campaña en favor de la independencia. Se fueron congregando por distritos. Su labor fue casi titánica ya que tuvieron que enfrentar la violencia de las milicias. Destacan los grupos estudiantiles RENETIL e ÍMPETU, que ambos organizaron rallies a favor de la independencia. Otros estudiantes fueron contratados por UNAMET como traductores y otros más como personal de casillas electorales.

Iglesia Católica

La iglesia de Timor Este esta encabezada por el Obispo de Dili, Carlos Ximenes Belo quien se había constituido en líder moral del pueblo timorense. Así mismo, existe otra diócesis en el territorio, en Baucau, la segunda ciudad. El Obispo Basilio do Nascimento de Baucau también jugó un papel muy importante en la resistencia timorense. Durante la consulta popular, desde la iglesia se permitió la difusión de los mensajes de UNAMET invitando a la población a votar en la consulta popular y se

¹⁶ Testimonio recogido por el autor en Maliana, Timor Este, agosto de 1999.

explicaba a la población las opciones. Sin embargo era clara su notoria tendencia en apoyo a la independencia. El Papa Juan Pablo II envió un mensaje a la población invitándola a participar en la consulta y a votar “responsablemente”.¹⁷

EL PROCESO

El día de la consulta popular

A pesar de la violencia desencadenada y las amenazas contra la población, el 30 de agosto, a las 7:00 AM abrieron más de 250 centros de votación en todo el territorio de Timor Este. Además, se abrieron centros en el extranjero en ciudades donde hubiera una considerable comunidad timorensa tales como Jakarta, Denpasar, Macao, Maputo, Nueva York, Lisboa y Sydney. Todos coordinados por personal extranjero para garantizar la transparencia del proceso y apoyado por personal local en cada casilla electoral. UNAMET estima que a las 6:30 AM ya estaba el 50% de los electores a fuera de los centros de votación en espera de su apertura.¹⁸ Ver

Ilustración 3.

Fueron momentos de gran tensión con amenazas de quema de urnas, destrucción de casillas electorales; sin embargo, se puede considerar que fue una jornada relativamente pacífica, salvo algunos casos de violencia

¹⁷ De hecho en la recién aprobada constitución se reconoce el papel jugado por la iglesia católica para la conformación de la nación timorensa: *“Na sua vertente cultural e humana, a Igreja Católica em Timor-Leste sempre soube assumir com dignidade o sofrimento de todo o Povo, colocando-se ao seu lado na defesa dos seus mais elementares direitos”*.

¹⁸ MARTÍN, Ian *Self-determination in East Timor* p.90

aislada. La tensión aumentó al fin de la jornada y al día siguiente, principalmente en los distritos de la zona fronteriza Covalima y Bobonaro.

Para dar credibilidad al proceso numerosos grupos de observadores internacionales acudieron a atestiguar el proceso entre ellos destaca el Carter Center, Anfrel (Filipinas), grupos de parlamentarios brasileños etc. Oficialmente se registraron 2300 observadores. Además de 100 observadores oficiales de Portugal e Indonesia y 490 observadores oficiales representantes de gobiernos extranjeros. También la prensa internacional cubrió ampliamente el evento.

Los centros se cerraron a las 4:00 PM o hasta que el último elector que estuviera en fila a las 4:00 PM hubiera votado. El mundo se sorprendió ante el porcentaje de los votantes, que fue altísimo. El 98.6% de los 451,792 electores acudió a las urnas.

ILUSTRACIÓN 3 VOTO DE LA CONSULTA POPULAR DE 1999



UNAMET



Do you **ACCEPT** the proposed special autonomy for East Timor within the Unitary State of the Republic of Indonesia?

Apakah anda **MENERIMA** usul otonomi khusus untuk Timor Timur di dalam Negara Kesatuan Republik Indonesia?

Ita boot **SIMU** proposta autonomia espeisial ba Timor Lorosae iha Estado Unitáriu República Indonezia nia laran?

Aceita a autonomia especial proposta para Timor Leste integrada no Estado Unitário da República da Indonésia?



**ACCEPT
MENERIMA
HA'U SIMU
ACEITO**



ATAU KA

Do you **REJECT** the proposed special autonomy for East Timor, leading to East Timor's separation from Indonesia?

Apakah anda **MENOLAK** usul otonomi khusus Timor Timur, yang akan mengakibatkan berpisahanya Timor Timur dari Indonesia?

It boot **LA SIMU** proposta autonomia espeisial ba Timor Lorosae, nebé sei lori Timor Lorosae atu haketak an hosi Indonezia?

Rejeita a autonomia especial proposta para Timor Leste, levando á separação de Timor Leste da Indonésia?



**REJECT
MENOLAK
HA'U LA SIMU
REJEITO**



FUENTE: Colección del autor.

El anuncio de los resultados

Las urnas fueron trasladadas a Dili donde se estableció un gran centro de conteo. No se permitió a timorenses, portugueses o indonesios participar en el proceso, solo personal internacional¹⁹. Después de 4 días de conteo ininterrumpido se conocieron los resultados. El sábado 4 de septiembre de 1999 a las 10:00 a.m. (hora de Dili, Capital de Timor Este) Ian Martin, Jefe de la Misión de Naciones Unidas para Timor Este (UNAMET) anunciaba los resultados de la consulta popular que definiría el futuro del territorio. De manera simultánea, en Nueva York, Kofi Annan, Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), daba a conocer a la comunidad internacional los mismos resultados: el 78.5% de los electores apoyaba la separación de Timor Este del resto de Indonesia y por consiguiente favorecían la independencia. Se daban los pasos iniciales para la formación de la República de Timor Loro Sae. Sin embargo, sólo unas horas después el recinto donde se dio este anuncio, el Hotel Makhota en Dili, era consumido por las llamas, como muestra del inicio de una violencia incontrolable que minutos después invadiría todo el territorio de Timor Este.

¹⁹El autor fue de los pocos latinoamericanos en participar en este proceso.

LA VIOLENCIA GENERALIZADA

La estrategia de destrucción

Los grupos pro indonesios elaboraron una estrategia a aplicar en caso de triunfar el voto en favor de la independencia. La cual consistía en una destrucción sistemática del país antes de entregarlo a la administración de Naciones Unidas. La destrucción se planeó minuciosamente y consistía en lo siguiente:

1.- Expulsión de todos los testigos potenciales. Para poder llevar a cabo la destrucción se necesitaba no tener testigos extranjeros que pudieran señalar a los culpables, para lo cual se procedió a crear un clima de violencia e inseguridad en todo el territorio que forzara a los extranjeros a evacuar la isla. Esta política se centró en las siguientes organizaciones y líderes timorenses:

- El personal de Naciones Unidas UNAMET, un día antes del anuncio de los resultados de la Consulta Popular, entre el día 30 de agosto y el 3 de septiembre se incrementó el proceso de intimidación a los empleados de UNAMET en todas las sedes regionales. La primer sede regional de UNAMET en ser evacuada fue Maliana. Después del anuncio de los resultados sistemáticamente todas las sedes regionales fueron atacadas y poco a poco se fueron cerrando y trasladando a Dili y en algunos

casos a Baucau. Entre el 30 de agosto y el 3 de septiembre se evacuó a cerca de 800 extranjeros. El 8 de septiembre a la mayoría restante y posteriormente a todos, quedando sólo 3 militares refugiados en el consulado Australiano en Dili.

- Prensa Internacional, la mayoría de los periodistas extranjeros se refugiaron en la sede Naciones Unidas en Dili y fueron evacuados en el puente aéreo que se estableció entre Dili y Darwin a principios de septiembre.

2.- Le eliminación de los líderes pro-independencia y la movilización forzada de la población. Este plan se inició con la eliminación de todas aquellas personas que habían apoyado la opción de la independencia. Se intentaba asesinar a *todos* los líderes locales del CNRT, al personal que participó en la campaña y finalmente a los que trabajaron como personal de casilla el día de la elección. Se forzó a la población a salir del país, para lo cual llegaron barcos al puerto de Dili, que fueron llenados con timorenses. Cuando el cupo ya se había saturado, a los restantes los mataron en el propio puerto y los cadáveres los arrojaron al mar. Estos desplazados ignoraban el destino que tenían sus barcos, algunos fueron llevados a Kupang, otros a Java, Sumatra y hasta Sulawesi. Al mismo tiempo, la población que logró huir se refugió en las montañas buscando la protección de las FALINTIL. Las ciudades quedaron desiertas.

3.- Destrucción sistemática de toda la infraestructura del país. Se tiraron las líneas del tendido eléctrico y telefónico, los puentes, se arruinaron caminos, se quemaron hospitales, escuelas, oficinas publicas y casa habitación. En lugares como Dili la destrucción llegó al 90% de los edificios y construcciones de la ciudad. Ciudades como Suai o Manatuto fueron *totalmente arrasadas*²⁰.

La estrategia del CNRT fue no responder a ninguna provocación, para evitar que se generara una lucha interna en el país y que derivara en una guerra civil. Se temía que si (el CNRT) atacaba iniciaría una conflagración, en la cual se podrían perder los votos. Se tenían que asegurar los resultados de la contienda para llevar a su cabal cumplimiento las resoluciones de ONU.

“UNAMET no se va después de la elección”

Durante el periodo previo a la Consulta Popular, los grupos de milicias pro Indonesia difundieron el rumor de que “al término de la elección la ONU y UNAMET abandonarían la isla dejando a los pobladores a merced de las guerrillas”. Estos rumores fueron ampliamente difundidos en todo el territorio de Timor Oriental. La campaña tenía la finalidad de atemorizar a la población y forzarla a no participar en la consulta por miedo a posteriores represalias, así como crear desconfianza de la población hacia UNAMET. Ante esta situación, las autoridades de UNAMET decidieron iniciar una

²⁰ WORLD FOOD PROGRAMME, *Level of Destruction in percent, 25 /oct./99*

campaña de información para desmentir los rumores difundidos por la milicia. Se generó el lema “*UNAMET Masih tinggal setelah Pemilihan*” en bahasa Indonesia y “*UNAMET sei hela depois de votasaun*” en tetum, que significa “UNAMET no se va después de la elección”. Se hicieron carteles, calcomanías, programas de radio y televisión, además se instruyó al personal de UNAMET para que en las sesiones de educación electoral se difundiera la información de que “cualquiera que fuera el resultado de la elección UNAMET permanecería en el territorio hasta el cumplimiento de los compromisos de todas las partes involucradas”. **Ver ilustración 4.**

Poco a poco, la población fue confiando en las Naciones Unidas, con la seguridad de que al término de la elección, la presencia de ONU en el territorio les garantizaría su integridad física y sus posesiones . Esto no fue así, después de la elección del 30 de agosto ante las presiones de las milicias se fueron cerrando una a una las oficinas de UNAMET en todo el territorio de Timor Este, el personal internacional fue trasladado a Dili. Con el recrudecimiento de la violencia el 7 de septiembre el representante del Secretario General en Timor Este, Ian Martin, tomó la determinación de evacuar al personal internacional de la isla.

La población se encontró indefensa ante las agresivas milicias pro indonesias quienes con sed de venganza destruyeron casa por casa, propiedades, vías de comunicación, etc. en todo el territorio. Después de analizar la situación imperante en la isla en ese momento no queda claro que

motivó esta determinación de evacuar al personal de UNAMET de Timor Este. Su presencia en la isla hubiera contribuido a detener la masacre que posteriormente iniciaron las milicias. Es decir se les dejó libres para actuar y se traicionó a la población que se sentía protegida por UNAMET. Entre las numerosas muertes de este periodo, algunas de las principales víctimas fueron los timorenses que de algún modo estaban vinculados con UNAMET.

Las Fuerzas Multinacionales de Paz

Ante el recrudecimiento de la violencia en septiembre de 1999, el Gobierno de Indonesia decretó el toque de queda y la ley marcial en Timor Este, sin embargo, estas medidas no lograron controlar la escalada de violencia en el territorio. El mismo Ejército de Indonesia y la Policía motivaron esta violencia e ignoraban los llamados de auxilio de la población ante el ataque de las milicias. El 12 de septiembre debido las presiones internacionales el Presidente Habibí se vio obligado a "invitar" a las Naciones Unidas a enviar fuerzas de paz a Timor Este. El 15 de septiembre el Consejo de Seguridad de ONU pasó una resolución aceptando el envío de una Fuerza Multinacional de Paz para "restaurar la paz y seguridad en Timor Este".

Los desplazados internos- los refugiados

Uno de los principales problemas que generó la campaña de violencia de 1999 fue el desplazamiento de la población timorense con dos destinos fundamentales: de las ciudades a las montañas a los campos de las FALINTIL en busca de protección, o a Timor Occidental y la zona fronteriza. Se calcula en 500,000 el número de desplazados durante septiembre de 1999, más del 50% del total de la población del territorio. Con la llegada de las Fuerzas Multinacionales de Paz la población que había huido a las montañas poco a poco comenzó a bajar y regresar a las comunidades.

Los grupos que huyeron a Timor Occidental u otras partes de Indonesia se trataba principalmente de sectores de la población que habían apoyado a Indonesia, a las milicias o de algún modo estaban comprometidos con la administración indonesia, entre ellos destacan las élites colaboracionistas y los grupos producto de los programas de *transmigrasi*.

En los campos de refugiados a lo largo de la frontera las antiguas milicias establecieron el control y amenazaron con iniciar una resistencias armada desde el otro lado. En los campos se estableció un reinado de impunidad y terror de los ex milicia, ante la abierta pasividad de las autoridades indonesias. Esta campaña de terror llegó a su nivel más alto el 2000 con el salvaje asesinato de tres empleados extranjeros del ACNUR en Atambua. Este hecho provocó el total repudio mundial. ACNUR cerró todas

sus oficinas en Timor Occidental e Indonesia se vio obligada a poner un alto a esta impunidad. Se detuvo a algunos de los líderes de las milicias y a los presuntos culpables del asesinato de Atambua, sin embargo se les juzgó de una manera muy benigna.

Desde octubre de 1999 se inició un programa de retorno de los refugiados a Timor Este. Al fin de ese año habían regresado 125, 966 de los cuales 82,527 vieron en el programa de ACNUR, el resto regreso de manera espontánea. Hasta el 21 de marzo de 2002 habían regresado a Timor Este 196,755 personas.²¹ Este regreso ha provocado un grave conflicto social. A pesar de todas las campañas de reconciliación, no ha resultado fácil la reinserción de estos grupos en la sociedad. Además ante la destrucción de toda la infraestructura del país, estos grupos de retornados no tienen donde vivir ni como sobrevivir.

²¹ UNHCR *East Timor Operation. Refugee Returns to East Timor*, 21 March 2002

ILUSTRACIÓN 4 UNAMET PERMANECERÁ DESPUÉS DE LA ELECCIÓN

FUENTE: Colección del autor.

ILUSTRACIÓN 5 CAMPAÑA “DI NO A LA VIOLENCIA”

**Tempo De Construir
Nao Destruir!**

El último día de Indonesia en Timor Este

El 31 de octubre de 1999 fue el último día de la administración indonesia en Timor Este. Para ese momento, sólo quedaba una presencia simbólica en el territorio, que consistía en un batallón del Ejército de Indonesia TNI en Dili. Se arrió la bandera de Indonesia y los últimos soldados indonesios se embarcaron en el puerto de Dili. De acuerdo con el plan original, Indonesia cedería la administración de Timor Este al Gobierno de Portugal, último país reconocido por la ONU como administrador del territorio. En una ceremonia con funcionarios de la cancillería portuguesa se izaría la bandera lusitana durante 24 horas y posteriormente el Gobierno de Portugal solicitaría al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas la administración del territorio, tendiente a su futura independencia. Sin embargo, esto no se realizó. No hubo ceremonias oficiales. Tampoco hubo euforia colectiva entre la población timorensa. La mayoría de la población no estaba enterada de la partida de los indonesios.

Indonesia dejó tras de sí un país arruinado totalmente. . De acuerdo con estudios del World Food Programme más del 90% de Dili, Manatuto, Quelicai, Ermera, Maliana, Suai, Maliana y Ainaro fueron destruidos²². A fin de 1999 aún se desconocía el paradero de miles de timorenses. De acuerdo con la misma fuente se calcula en aproximadamente 530,000 el número de desplazados (IDP's) en Timor Este de una población total de 887, 686.

²² *Ibidem*

UNTAET, LA NUEVA ADMINISTRACIÓN, ¿UN NUEVO COLONIALISMO?

El 1 de noviembre de 1999 las Naciones Unidas se convirtieron en los nuevos administradores del territorio de Timor Este, con la finalidad de pacificar el país y prepararlo para su independencia, decisión basada en el Artículo 6 del Acuerdo del 5 de mayo²³. Desde ese momento UNAMET dejó de existir y fué sustituida por la Administración Transitoria de Naciones Unidas en Timor Este, UNTAET (United Nations Transitional Administration in East Timor). Fue nombrado el brasileño Sergio Vieira de Mello como Representante Especial del Secretario General y jefe de la misión. Uno de los objetivos fundamentales de la misión fue el alivio inmediato a las necesidades básicas de la población y posteriormente iniciar la reconstrucción del territorio.

Una de las primeras campañas de UNTAET fue la pacificación del territorio, la incautación de las armas a la población civil y el establecimiento de un sistema jurídico para juzgar a quien resultara culpable para evitar acciones de venganza popular. Esta campaña tuvo los lemas “*di no a la violencia*” “*para la violencia ahora*”. **Ver ilustración 5.**

²³ Artigo 6 “Se o Secretario -Geral apurar, com base no resultado da consulta popular e em conformidade com o presente Acordo, que o enquadramento constitucional para uma autonomia especial proposto não é aceite pelo povo de Timor Leste, o Governo da Indonésia dará todos os passos necessários, em termos constitucionais, para pôr termo ao seu vínculo com Timor Leste, restaurando desse modo, nos termos da lei indonesia, o estatuto detido por Timor Leste antes de 17 de Julho de 1976, e os Governos da Indonésia e de Portugal e o Secretário Geral acordarão os moldes de uma transferência pacífica e ordeira da autoridade em Timor Leste para as Nações Unidas. O Secretário Geral dará início, nos termos de mandato legislativo apropriado desde que disponha de

Características de la administración de ONU

UNTAET es uno de los primeros casos en la historia en el cual la ONU se encarga de la administración *total* de un territorio. Esto implicó nombrar autoridades a todos los niveles y en todas las áreas. Para esto se contrató gente de todo el mundo para cumplir con estas responsabilidades. Llegaron funcionarios de ONU a ocupar los puestos administrativos en todo el territorio timorense. Nuevos jefes de provincia, de poblaciones, de aldeas, todos extranjeros. La mayoría quizá con alguna experiencia administrativa en otras misiones de ONU, pero en general con muy poco conocimiento del pueblo timorense, de su cultura, de sus tradiciones, de su historia. La mayoría no hablan ni portugués, ni bahasa Indonesia y mucho menos tetum. Esta nueva élite internacional llegó con sueldos muy altos para el promedio en Timor Este y en Indonesia, hecho que contribuyó a incrementar los costos y precios de todo en Timor Este. Aunada a esta élite administrativa permanecen en el territorio las tropas de las Fuerzas Multinacionales de Paz (INTERFET), posteriormente transformadas en Peace Keeping Force (PKF), también ganando sueldos muy altos para el contexto de Timor Este. El pueblo timorense quedó al margen de esta administración, sólo ocupando los cargos más bajos como empleados de limpieza, conductores o personal de seguridad.

mandato legislativo para esse fim, ao procedimento que irá permitir a Timor Leste iniciar um processo de transição para a independência."

La nueva élite timorense, *los fifos*

Con la instauración del régimen de UNTAET comenzaron a regresar al país aquellos timorenses que habían salido al exilio durante la dominación indonesia. Principalmente personas de clases sociales acomodadas, inclusive de origen noble (*liurais*), que tuvieron los medios suficientes para salir del país, familias tales como los Pires, Carrascalhao, Alkatiri etc. Se crearon dos grupos los que habían ido a Australia y que habían adquirido educación y costumbres anglófonas y los que se refugiaron en Portugal y tienen tradición portuguesa. Obviamente al tener conocimiento de idiomas, educación y experiencia comenzaron a ocupar los puestos en la administración que se iban abriendo para los timorenses. La población local no podía competir contra ellos. Recibieron el apodo de *FIFOS (Fly in -Fly out)* es decir "cuando la situación esta difícil salen del país, cuando la situación mejora, regresan". Esta nueva élite pronto estableció negocios para los extranjeros, tales como tiendas y restaurantes y comenzaron a organizarse políticamente. Los grupos de estudiantes timorenses que habían participado en el movimiento de resistencia quedaron fuera de toda posibilidad de participar en la construcción política del nuevo país, debido al simple hecho de no hablar inglés (idioma oficial de UNTAET) y mucho menos portugués, debido a su juventud crecieron durante el régimen indonesio.

LA ORGANIZACIÓN POLÍTICA.

La falta de recursos de UNTAET y el panorama internacional con la apertura de nuevas misiones de ONU en otras regiones, hicieron que se acelerara la independencia de Timor Este, para lo cual se requería la conformación de una estructura legislativa básica. Durante la administración de UNTAET se dieron tres importantes pasos en la vida política del país: la elección de los 88 miembros de la Asamblea Constituyente, encargada de redactar una constitución, el proceso de redacción de la constitución, que estuvo lista el 15 de marzo de 2002 y la formación de un Consejo de Ministros totalmente timorense. Estos tres aspectos y los procesos paralelos favorecieron la normalización de la vida política del territorio.

El registro de la población.-

Para poder realizar el proceso electoral se requirió la elaboración de un registro de la población, para lo cual se creó una Unidad de Registro Civil²⁴ El resultado de este registro señaló que en Timor Lorosae viven 739,811 personas. Este dato comparado con el de diciembre de 1997 que arrojaba una población total en el territorio de 873,912 personas nos muestra una diferencia negativa de 134,260 individuos, cifra que está relacionada con el número de refugiados que se encuentran en Timor Oeste y otras islas de Indonesia, así como con las víctimas de la violencia de 1999. Del total de la población, el 54% son menores de 20 años y sólo 2.4% son

²⁴ Por sus siglas en ingles CRU Civil Registry Unity.

mayores de 65 años. El 50% de la población se concentra en 4 distritos: Dili (18%), Baucau (13%), Ermera (11%) y Bobonaro (8%). El 50% restante se divide entre los otros 9 distritos. El 50.3% son hombres y el 49.7% mujeres²⁵. Con base en este registro se elaboró la *Lista de Electores* (o Voters Roll), en la cual se incluyeron los nombres de las personas con derecho a voto.

El registro de partidos políticos.

Previo a la elección, como parte del proceso de construcción de una vida política nacional se abrió el registro de partidos políticos. 16 institutos políticos se registraron, de los cuales cuatro habían surgido desde 1974-1975: *Frente Revolucionario de Timor Leste Independente* FRETILIN (pro independencia total de Timor Este), *Associação Popular Democrática Timorese Pro Referéndum* APODETI (antes pro Indonesia, hoy en favor de un nuevo referéndum para determinar si retorna Timor Este a Indonesia), *Klibur Oan Timor Aswa'in* KOTA (monárquico que pretende devolver el poder a los liurais o reyes locales) y *União Democrática Timorese* UDT (antes pro Portugal). El resto de los partidos por lo general son organismos de reciente creación, sin una plataforma política consistente, ni una representación nacional, en muchos casos son partidos creados y mantenidos por una familia o un clan y son: *Associação Social Democrata Timorese* ASDT, *Partido Republika Nasional Timor Leste* PARENTIL,

²⁵ UNTAET, *Civil Registry in East Timor, Results*. Dili, 29.06.2001

Partido Democrático PD, Partido Demócrata Cristão PDC, Partido Democrático Maubere PDM, Partai Liberal PL, Partido Nacionalista Timorese PNT, Partido do Povo de Timor PPT, Partido Socialista Demócrata Timor Lorosae PSD, Partido Socialista de Timor PST, Partido Trabalhista Timorese PTT, União Democrática Crista UDC/PDC. También se permitió concurrir a las elecciones a candidatos independientes, de los cuales se registraron 5.

Además de estos partidos destaca el grupo llamado *Conselho Popular pela Defesa da República Democrática de Timor Leste*²⁶ CPD-RDTL que es un movimiento político cuya principal demanda es que la independencia declarada el 28 de noviembre de 1975 por el FRETILIN es aún válida, lo mismo que la constitución de esa república, por lo cual no es necesario redactar otra, ni realizar ninguna elección al respecto. Este grupo está apoyado por amplios sectores juveniles de zonas rurales que se sienten marginados de la vida política del país, por lo que ellos consideran “una élite luso parlante que domina la mayoría de los partidos”. El grupo convocó a una campaña de resistencia, al boicot del proceso de registro civil y a las elecciones. Protagonizaron algunos eventos violentos aislados en el periodo previo a la elección, sin embargo, después del 30 de agosto no han dado muestras externas.

²⁶ Consejo Popular por la Defensa de la República Democrática de Timor Este.

La Asamblea Constituyente

Un día antes del inicio de la campaña electoral, el 14 de julio de 2001 se disolvió el Consejo Nacional de la Resistencia Timorense (CNRT) que era el órgano que agrupaba a todos los partidos y grupos políticos y sociales pro-independencia y que fue quien en 1999 encabezó la campaña en favor de la independencia. El 30 de agosto de 2001 se realizaron las elecciones. El 91.3 % de los electores sufragó, lo cual representó una cifra muy alta comparada con votaciones en otras naciones de la región. El vencedor absoluto fue el FRETILIN con el 57.3 % de los votos, lo cual no le da el 60% requerido para aprobar la constitución y de ese modo tuvo que negociar con la oposición. El segundo partido con mayor votación fue el PD con 8.7%, seguido del PSD con 8.1% y por la ASDT con 7.8%

Este grupo tuvo la extraordinaria tarea de redactar una constitución nacional en un corto período (primero de 90 días luego ampliado a 140 días). Para lo cual se dividieron en comités de trabajo por áreas temáticas o títulos de la constitución. Cuando la constitución estuvo lista se sometió proyecto completo al pleno de la Asamblea para su aprobación, modificación o rechazo. La constitución finalmente fue aprobada el 15 de marzo de 2002. En ella se aceptó el nombre oficial del estado, el cual es *Republica Democrática de Timor Leste*, se confirmó los idiomas portugués y tetum



como oficiales²⁷. En la práctica, se permitió el uso del bahasa Indonesia y el inglés como idiomas de la transición, esta decisión ha causado graves conflictos entre la población. Se discutió la bandera, el himno y los otros símbolos nacionales, así como la forma de gobierno y las características del estado.

El conflicto del idioma nacional

La resistencia utilizó el idioma portugués como medio para comunicarse con el exterior y el tetum entre ellos, debido a que los indonesios no entendían ninguno de los dos idiomas. El portugués adquirió connotación de idioma *secreto*, *idioma de la resistencia* y lo que había sido una lengua impuesta por los colonialistas poco a poco se convirtió en el idioma de la resistencia, concretamente de los líderes del FRETILIN y de las FALINTIL. Por este motivo los miembros de la resistencia que hoy ocupan puestos en la Asamblea Constituyente pugnaron por la inclusión de estos idiomas, como nacionales. Sin embargo, la realidad es que pocas personas de la población entienden el portugués, por lo que la determinación del idioma oficial se convirtió en un problema difícil de solucionar. Oficialmente la Asamblea Constituyente aprobó la utilización del tetum y el portugués y para efectos administrativos de la "transición" el inglés y el bahasa²⁸. No obstante, la

²⁷ Esto se establece en el artículo 13 de la constitución: Artigo 13.º(*Línguas oficiais e línguas nacionais*)

1.- O tétum e o português são as línguas oficiais da República Democrática de Timor-Leste.

2.- O tétum e as outras línguas nacionais são valorizadas e desenvolvidas pelo Estado.

²⁸ Comprendido en la constitución, artículo 159.º(*Línguas de trabalho*)

discusión continua, esta se ha dado en temas que van desde que idioma utilizar en la tribuna en la Asamblea, en la educación y en cual lengua redactar las leyes y la constitución²⁹.

En un reciente estudio se reveló que el 91% de los timorenses entienden tetum y el 58% lo pueden leer. El 21% de los hombres entienden portugués y sólo el 12% de las mujeres. El caso del bahasa Indonesia es más interesante por que oficialmente, se ha identificado como la *lengua del enemigo*, el idioma impuesto y por lo tanto se negó su inclusión como uno de los idiomas oficiales. Sin embargo, es el bahasa Indonesia el idioma que entiende y utiliza la mayoría de la población que permaneció y resistió en Timor Este durante la ocupación indonesia. Es el idioma que se utiliza en las transacciones comerciales con Indonesia, así como en los distritos de fronterizos. Finalmente tanto la televisión y la radio que escucha y ve la población viene de Indonesia.

En la tribuna política los assembleístas se confunden respecto al papel histórico del bahasa Indonesia en la sociedad timorense. En este sentido, se olvidan que la introducción del bahasa Indonesia a Timor Este no fue en 1975 con la invasión indonesia, sino muchos siglos antes, ya que el bahasa Indonesia es el nombre político con el que se denomina en la República de Indonesia al idioma *malayo*, pero lingüísticamente son lo mismo. El malayo

"A língua indonésia e a inglesa são línguas de trabalho em uso na administração pública a par das línguas oficiais, enquanto tal se mostrar necessário."

fue la *lingua franca* comercial en la región por varios siglos. En Timor desde la llegada del navegante italiano Pigaffeta en 1521, (expedición de Magallanes-Elcano) la población utilizaba el malayo como idioma comercial. Hoy hay gente y grupos políticos que se rehúsan a utilizar este idioma, que por cierto dominan y bloquean a quien lo utiliza. El caso mas dramático lo constituyen los grupos de jóvenes que recibieron educación en universidades indonesias, que lucharon por la independencia en Java y hoy que se necesitan cuadros para dirigir el país, no pueden ser utilizados por que no hablan portugués o inglés. Como se mencionó en la primera sección, el tetum, es un idioma *creole* con un vocabulario muy limitado que tiene que recurrir a otros idiomas para ampliar su vocabulario. Su ortografía y sus normas gramaticales aún no han sido sistematizadas y se utilizan diferentes formas de transcribir el idioma, según la procedencia del texto: la iglesia, la universidad, el FRETILIN etc. Algunos grupos quieren cambiar la ortografía de las palabras de origen portugués incorporadas al tetum para diferenciarlas del portugués. La tendencia de la Universidad es incorporar letras como la "ñ" para suplir la "nh" portuguesa³⁰.

El papel de la iglesia en la formación de la nueva nación.-

Como se ha visto en las secciones anteriores, el papel de la iglesia católica ha sido fundamental en la construcción de la nación timorena. Es

²⁹ Existen personajes como la Ministra Ana Pessoa, quien no habla ni tetum ni bahasa Indonesia y exige que los debates de la Asamblea sean en portugués, por otra parte la mayoría de los 88 asambleístas entienden y hablan el bahasa Indonesia y el tetum y no el portugués.

uno de los elementos que se usan como base de la identidad nacional. Por este motivo al acercarse la independencia, los dignatarios de la curia timorense comenzaron a exigir ciertas concesiones. Solicitaron formalmente la inclusión en la constitución del catolicismo como religión oficial. Este fue uno de los conflictos más difíciles en el seno de la Asamblea Constituyente³¹. Sin embargo, se negó esta propuesta y se aceptó la libertad de cultos³². Lo único que logró la iglesia fue que se permitiera la enseñanza religiosa en las escuelas públicas. Posteriormente, la curia propuso el cambio de nombre del país, por el de *Santa Cruz*, que fue el primer nombre que le dieron los misioneros, en este sentido la iglesia pugó por incluir una cruz en la bandera nacional. Ninguna de estas solicitudes fue aceptada. Pero esto muestra como la iglesia desea tener un papel protagónico en la formación del estado.

También ha habido intromisiones en la administración concretamente en el sector salud, donde la iglesia ha luchado porque se prohíba el ingreso al país y la distribución entre la población de productos anticonceptivos.

³⁰ El Dr. Benjamin Corte Real, Rector de la Universidad Nacional de Timor Leste , esta en apoyo a esta moción

³¹ Cabe destacar que incluso al interior de la Asamblea no todos son católicos. Destaca el caso de Mari Alkatiri, jefe del FRETILIN y en ese momento Ministro en Jefe (figura equivalente al primer ministro) quien es de religión musulmana.

³² En la constitución esta contemplado en el artículo 45:

"Artigo 45.º (*Liberdade de consciência, de religião e de culto*)

1. A toda a pessoa é assegurada a liberdade de consciência, de religião e de culto, encontrando-se as confissões religiosas separadas do Estado.
2. Ninguém pode ser perseguido nem discriminado por causa das suas convicções religiosas.
3. É garantida a objecção de consciência, nos termos da lei.
4. É garantida a liberdade do ensino de qualquer religião no âmbito da respectiva confissão religiosa."

Será un gran reto para la nueva administración negociar con la iglesia, que aún tiene un gran poder entre la población.

Ante la independencia del país el Vaticano no puede mantener la extraña posición en que tenía al obispado de Dili (en el marco de la curia italiana). Por este motivo Monseñor Belo, Obispo de Dili esta intentando crear un nuevo obispado en Timor Este, para así poder constituir una conferencia episcopal propia, para lo cual se requiere como mínimo tres diócesis (actualmente existen obispados en Dili y Baucau). Aún no esta claro que sucederá al respecto.

EL LEGADO DE LA ADMINISTRACIÓN DE UNTAET

En general los más de 2 años y medio de administración de UNTAET no lograron cumplir sus metas de reconstrucción y desarrollo, a pesar de que oficialmente se dice lo contrario. Analizando rubro por rubro los resultados no son positivos, el gasto fue excesivo y el pueblo de Timor Este recibió poco beneficio. La infraestructura no fue reconstruida, por ejemplo respecto a edificios públicos UNTAET llevó casa modelo *Kobe* preconstruidas para albergar la mayoría de las instituciones. Al fin de la misión estas casas están siendo desmontadas y la nueva administración timorensa esta quedando sin ningún tipo de edificios. Respecto a comunicaciones UNTAET estableció una red de telefonía e Internet en el país. Hoy esta siendo desmontada y hay distritos que están quedando incomunicados. Salvo algunos casos aislados los caminos y puentes no fueron reconstruidos. Pocos hospitales,

escuelas y estaciones de policía fueron reconstruidas. Respecto a las casa habitación, la situación es similar.

La mayoría de la población permanece desempleada. En los últimos días de 1999 comenzaron a surgir en Dili vendedores ambulantes de cigarrillos y cervezas de marcas internacionales, principalmente niños, fenómeno antes desconocido en Timor Este. De igual manera comenzó a surgir el fenómeno de la prostitución y la prostitución infantil en todas aquellas poblaciones donde había extranjeros. Proliferó la venta de CD piratas, que se encuentran a la venta en cualquier lugar de Dili.

La economía se ha dolarizado. Entre 1999 y 2001 existió una gran confusión ante la falta de una divisa que circulara en el país. Los timorenses utilizaban las últimas rupias indonesias que tenían, los soldados australianos traían dólares de su país a la economía local. El gobierno portugués comenzó a pagar pensiones a aquellos timorenses que trabajaron en la administración portuguesa hasta 1975, en escudos portugueses. Finalmente los sueldos de los empleados de Naciones Unidas se otorgan en dólares estadounidenses. Esta situación creó una gran confusión entre la población, donde el más afectado fue el pueblo. Ante esta situación UNTAET tomó la determinación de establecer el dólar norteamericano como moneda provisional de Timor Este. Al no existir suficiente moneda fraccionaria los precios se incrementaron, lo menos que podría costar un producto era un dólar, esta situación disparó la inflación.

LA INDEPENDENCIA.-

El Presidente del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas anunció que apoyaban la idea de que la independencia total del territorio fuera declarada el 20 de mayo de 2002. Esta propuesta fue confirmada por una moción de la Asamblea Constituyente en Timor Este fechada el 28 de noviembre de 2001 en la cual señala que:

“La fecha de la transferencia de los poderes de la soberanía de las Naciones Unidas para los órganos de soberanía democráticamente electos de Timor Este tendrán lugar el 20 de Mayo de 2002”³³

Para llevar a cabo la independencia era necesario tener un gobierno constituido y elegir un presidente. En este sentido, el 14 de abril del 2002 se llevaron a cabo las primeras elecciones presidenciales en la historia de Timor Este. Este ejercicio electoral fue nuevamente organizado por la IEC y se caracterizó por ser *sui generis* ya que sólo se presentaron dos candidatos Xanana Gusmao (tradicional líder de FRETILIN) y Xavier do Amaral (Presidente de la efímera RDTL de 1975) quien en sus campañas políticas pedía la sociedad “votar por su contrincante”. Como era previsible, Xanana Gusmao ganó por mayoría y se constituyó el jefe de estado de Timor Este.

El pasado 20 de mayo, en una emotiva ceremonia se realizó la transferencia de poderes de ONU al nuevo gobierno. Con la asistencia de

³³ Traducción del autor de la nota original en portugués: “A data da transferencia dos poderes de soberania das Nações Unidas para os órgãos de soberania democráticamente eleitos de Timor Leste terá lugar no dia 20 de maio de 2002.” Assembleia Constituinte, Dili, Timor Leste, 21 de Novembro de 2001.

numerosos jefes de estado y delegaciones de más de 100 países Koffi Annan traspasó el poder de Timor Este a Xanana Gusmao. Destacó la presencia de Megawati Sukarnoputri, presidenta de Indonesia, hecho que fue visto como un símbolo de reconciliación por la población. Oficialmente en la constitución de Timor Este se considera que la independencia del país se dio el 28 de noviembre de 1975, con un "período intermedio" de invasión indonesia y una restauración de la "república de 1975" el 20 de mayo del 2002.³⁴ De esta forma, por fin luego de 500 años de historia el cocodrilo dormido ya ha despertado a la vida independiente.



Eleisaun Presidencial Timor Loro Sa'e 2002

³⁴ En el preámbulo de constitución dice lo siguiente: "*A independência de Timor-Leste, proclamada pela Frente Revolucionária do Timor-Leste Independente (FRETILIN) em 28 de Novembro de 1975, vê-se internacionalmente reconhecida a 20 de Maio de 2002, uma vez concretizada a libertação do povo timorense da colonização e da ocupação ilegal da Pátria Maubere por potências estrangeiras*".

CONSIDERACIONES FINALES

Como hemos podido ver en las páginas anteriores, la historia de Timor Este está fuertemente vinculada a las influencias externas. Sin embargo, ninguno de los poderes externos que han administrado el territorio de Timor Este desde hace casi 500 años se preocupó por el desarrollo y formación de la sociedad timorenses. Pocos se preocuparon por el estudio de las culturas locales y todos quisieron imponer sus formas de gobierno y organización. Cada administración buscó su propio provecho económico y político, sin tomar en cuenta al pueblo de Timor Este.

La independencia en sí constituye un reto, en especial cuando ésta se da en el marco de la era de la globalización. Cuando en otras latitudes se habla del fin del estado-nación, en Timor Este se está buscando. En el país se viven hoy en día procesos que América Latina tuvimos hace 200 años: la búsqueda de símbolos y elementos para crear una conciencia nacional: los mitos, la bandera, el himno nacional, el escudo, la constitución . . .

Cuando los portugueses llegan a Timor no sospechan ni siquiera la existencia de la gran diversidad de pueblos y culturas diferentes que encierra el territorio. En los siglos de contactos y dominación Europa va formando una visión "única" del otro. Los portugueses, con una tendencia reduccionista ven a las poblaciones locales como un bloque y los colocan a todos en el mismo grupo de "indígena", como un conjunto único

“monotizando” la enorme diversidad del “otro”¹. Esta tendencia reduccionista es retomada por los propios movimientos nacionalistas timorenses de fines del siglo XX al tratar de crear una identidad única timorense oriental, que justifique sus objetivos políticos, sin tomar en cuenta los elementos de diversidad a nivel local e incorporando elementos importados para crear esa unidad nacional.

El estado timorense se está constituyendo a la inversa de cómo ocurrió durante el surgimiento de los estados nación en otras partes del mundo. En Europa y algunos estados asiáticos el Estado se construyó a partir de una clara y definida identidad nacional, muchas veces basada en la etnicidad, el idioma, la religión, la cultura, la unidad territorial o el conjunto de estos aspectos. Como hemos visto a lo largo de las anteriores páginas, en el caso de Timor Este, las condiciones que motivaron su creación como entidad política son principalmente factores externos. No pretendo con esta afirmación negar la participación activa del pueblo timorense oriental, pero si enfatizar que los elementos que las élites políticas toman para justificar una identidad nacional son mayoritariamente importados o producto de la presencia extranjera. La existencia de Timor Este se basa principalmente en un hecho histórico: el colonialismo portugués. No se puede explicar Timor Este sin la presencia colonial lusitana, partiendo de la propia configuración territorial. Sin embargo, resulta irónico que la presencia portuguesa en el territorio no fue muy fuerte, como hemos visto se habla de una “colonia sin

¹ Este fenómeno sucede aún hasta el siglo XX, cuando la administración portuguesa considera a todos los timorenses como una unidad, como un solo grupo.

colonos". Timor siempre fue una colonia olvidada de Lisboa y su penetración cultural no fue lo suficientemente fuerte para imponer un idioma, una religión, o para crear numerosos grupos mestizos como ocurrió en América Latina. Parecería que son esas élites minoritarias a lo largo de la historia: *topases, liurais, asimilados, colaboracionistas, mestizos, fifos, la iglesia etc.* que han logrado encabezar los ideales nacionales del pueblo, quienes buscan en ese pasado portugués elementos para justificar su existencia. Paradójicamente, estos grupos no retoman aquellos pasajes, personajes e ideologías de lucha anticolonial como la sublevación de Cailaco o la de Dom Boaventura, que se caracterizaron por ser anti coloniales y anti portugueses y pretendieron crear una unidad nacional basada en elementos autóctonos. Estos pasajes no son reivindicados en este nuevo proceso de construcción nacional y por lo contrario se imponen elementos extranjeros – como el idioma portugués- que la población timorensa no habla.

Hoy en día Timor Este lucha por consolidar una identidad nacional, lo que se ha querido llamar como *el pueblo mau- bere*, de manera "artificial", se creó el término *mau bere*, como si fuera el grupo étnico que ocupa el territorio de Timor Este. Como se ha expuesto en las páginas anteriores, Timor Este está conformado por una variedad de grupos etnolingüísticos diferentes, muchos de los cuales comparten territorio con Timor Occidental y ninguno recibe el nombre *mau bere*.

Al llegar la anhelada independencia, los grupos gobernantes y la población en general no tienen aún claro los elementos de esa "identidad

timorensa oriental" del pueblo mau bere. Aún no se ha definido el significado de lo que implica ser mau bere y que es lo que los diferencia de sus vecinos de Timor Occidental y de las otras islas de la región. No queda claro cual es el idioma nacional, la caprichosa división geográfica del territorio sólo se explica como resultado de negociaciones coloniales y sin ninguna consideración de los pueblos locales. En la construcción de la nación se enfatiza la influencia lusitana, el idioma portugués, la religión católica y la cultura ibérica, como elementos que los hacen diferentes de los pueblos de región. Sin tomar en cuenta que esta influencia es producto de uno de los colonialismos más retrógrados, contra el cual lucharon antes de 1975. La búsqueda de esa identidad a penas ha comenzado y quizás la encuentren no en la influencia portuguesa, indonesia, australiana o de la ONU, sino al volver y ver las raíces de los pueblos autóctonos, un elemento que poco se ha considerado.

La nueva administración tendrá que enfrentar los retos que implica la globalización, al mismo tiempo que buscar cubrir las necesidades básicas de la población. Timor Este llega al concierto de las naciones como la nación más pobre de Asia, en un momento histórico donde a nivel mundial la tecnología cibernética ha invadido todos los campos, mientras que la mayoría de la población timorensa no cuenta con sus necesidades básicas resueltas y algunos grupos étnicos aún viven de la caza y la recolección. Todo estos aspectos representan un reto para el nuevo país. Sin embargo, el pueblo timorense se ha caracterizado por su paciencia y constancia.

Finalmente, después de tantas vicisitudes han logrado obtener su apreciada independencia, y están formando su identidad nacional. Terminamos con un poema de Xanana Gusmao sobre el despertar de esa identidad *mau bere*

E a alma Maubere acordou . . .

Correu planícies

Voou montanhas

Bebeu nascentes

Respirou o ar

E a linguagem

Ficou espírito

O pensamento

A sua consciência!!!

Xanana Gusmao, abril de 1999

Timor
Independência 2002



BIBLIOGRAFÍA Y FUENTES DOCUMENTOS

AMNESTY International. *East Timor Going Through the Motions Statement Before the United Nations Special Committee on Decolonization*, en Amnesty International -Summary of report. ASA21/39/96. 23 de julio 1996, N.Y.

BADAN PUSAT STATISTIK PROPINSI TIMOR TIMUR, *Timor Timur dalam Angka*

NACIONES Unidas. *Timor Oriental*. Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/AC.109/783. Nueva York, 1984.

_____. *Cuestión de Timor Oriental*. Cuadragésimo período de sesiones Tema 114 del programa provisional. A/40/622. Nueva York, 1985.

_____. *Timor Oriental*. Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la Concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/AC.109/2049. Nueva York, 1996.

_____. *Timor Oriental*. Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la Concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/AC.109/2079. Nueva York, 1997.

_____. *Timor Oriental*. Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la Concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/AC.109/2079 Add. 1. Nueva York, 1997.

_____. *Timor Oriental*. Informe del Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la Concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/53/23 (Parte I). Nueva York, 1998.

_____. *Timor Oriental*. Informe del Comité especial encargado de examinar la situación con respecto a la aplicación de la Declaración sobre la Concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales. No. A/52/23 (Parte V). Nueva York, 1998.

_____. "Declaración sobre la Independencia de los países y pueblos coloniales" en El ABC de la Naciones Unidas, Departamento de Información, Nueva York, 1998.

_____. *A Constitutional Framework for a Special Autonomy for East Timor*. UNAMET, Public Information Office. Dili, East Timor, 1999.

_____. *Report of the Secretary General on the United Nations Transitional Administration in East Timor. For the period from 1 October 2001 to 18 January 2002*. Security Council, S/2002/80. New York. 17 January 2002.

_____. *Report of the Secretary General on the United Nations Transitional Administration in East Timor*. Security Council, S/2002/432. *Constituição da República Democrática de Timor-Leste* (entró vigor el día 20 de mayo de 2002).
 UNHCR *East Timor Operation. Refugee Returns to East Timor*, 21 March 2002

LIBROS

- ABREU, Paradela. 1997. *Timor a verdade histórica*. Luso dinastia. Lisboa, Portugal.
- ACHARYA, Amitav. 2000. *The Quest for Identity. International Relations of Southeast Asia*. Oxford University Press. Singapore.
- AMNISTIA INTERNACIONAL 1994. *Indonesia y Timor Oriental, Poder e impunidade. Los derechos humanos bajo el Nuevo Orden*. Ed. Amnistía Internacional (EDAI). Madrid, España.
- ANDERSON, Benedict. 1998. "Gravel in Jakarta's Shoes", en *The Spectre of Comparisons, Nationalism, Southeast Asia and the World*. Verso, London.
- AGÊNCIA GERAL DO ULTRAMAR. 1961. *Provincias Ultramarinas Portuguesas 1*. Silvas. Lisboa Portugal.
- _____. 1962. *Provincias Ultramarinas Portuguesas 2*. Silvas. Lisboa Portugal.
- _____. 1965. *Provincias Ultramarinas Portuguesas 2*. Silvas. Lisboa Portugal.
- AUBREY, Jim (ed.). 1998. *Free East Timor , Australia's culpability in East Timor's Genocide*. Random House, Sydney, Australia.
- BALL, Desmond. 2002. *Death in Balibó, lies in Canberra*. St. Leonards, Australia.
- BARROS DUARTE, Jorge 1984. *Timor, Ritos e Mitos Ataúros*. Instituto de Cultura e Lingua Portuguesa. Lisboa, Portugal.
- BERLIE, Jean. 2001. *East Timor, A Bibliography*. Les Indes Savantes. Paris, Francia.
- BOXER, C.R. 1947. *The Topasses of Timor*. Indisch Instituut. Amsterdam, Holanda
- CAMPOS, Viriato. 1967. *Timor, a primeira terra portuguesa aquem da Barreira do Tempo*. Agencia Geral de Ultramar, Lisboa, Portugal.
- CHOMSKY, Noam. 1986. *Os Estados Unidos & Timor Leste*. Edição Mandragora. Cascais, Portugal.
- _____. (1989) 2000. *Sobre el poder y la ideología*. Visor. Madrid, España.
- DAUS, Ronald. 1989. *Portuguese Eurasian Communities in Southeast Asia*. Institute of Southeast Asian Studies, Singapore
- DE CAMOES, Luís Vaz. () 1965. *Os Lusíadas*. Ed. Domingos Barreira. Porto, Portugal.

- DE CASTRO, Osorio Alberto. 1943. *A ilha verde e vermelha de Timor*, Agencia Geral das Colonias. Lisboa, Portugal.
- DEL CASTILLO, Andres. 1999. *Human Rights Glossary for East Timor (Tetum, Bahasa Indonesia, Portuguese, English)*. UNTAET, Darwin, Australia.
- FORRESTER, Geoff & MAY R.J. (ed.) 1998. *The Fall of Soeharto*. Crawford House Publishing. Bathurst, Australia.
- GOMES, Ruy Cinatti Vaz Monteiro. 1950.. *Esboço Histórico do Sandalo no Timor Português*. Ministerio das Colonias, Junta de Investigações Coloniais, Lisboa, Portugal.
- GUNN, Geoffrey. 1999. *Timor Loro Sae*. Libros do Oriente. Lisboa, Portugal.
- _____. 2000. *New World Hegemony in the Malay World*. 2000. The Red Sea Press. Asmara, Eritrea.
- GUSMAO, Xanana. 1994. *Timor Leste, um povo, uma patria*. Edições Colibri. Lisboa, Portugal.
- HAINSWORTH, Paul & MCCLOSKEY, Stephen. 2000. *The East Timor Question. The Struggle for Independence from Indonesia*. I.B. Tauris. London & New York.
- HULL, Geoffrey & ECCLES, Lance (ed). 1999. *Studies in Languages and Cultures of East Timor*. University of Western Sydney Macarthur. Sydney Australia.
- _____. (1993) 1996. *Mai Kolia Tetum, A beginner's Course in Tetum-Praca. The Lingua Franca of East Timor*. Australian Catholic Relief & Australian Catholic Social Justice Council. Sydney, Australia.
- KELLY, David & REID Anthony. 1998. *Asian Freedoms, The idea of Freedom in East and Southeast Asia*. Cambridge University Press. Melbourne, Australia.
- KINGSBURY, Damien (ed). 2000. *Guns and Ballot Boxes. East Timor's vote for independence*. Monash Asia Institute, Victoria, Australia.
- KOHEN, Arnold. 1999. *From the Place of the Dead, Bishop Belo and the Struggle for East Timor*. Lion Book. Oxford, England.
- LEITAÕ, Humberto, 1952. *Vinte e Oito anos de Historia de Timor (1698-1725)*. Agencia Geral do Ultramar. Lisboa, Portugal.
- LEMOS PIRES, Mario. (1991) 1994. *Descolonização de Timor, missão imposible?*. Publicações Dom Quixote. Lisboa, Portugal.
- LOFF BARRETO, Joao. 1981. *The Timor Drama*. Timor Newsletter Publication. Lisboa, Portugal.
- LOUREIRO, Rui Manuel (coord.). 1995. *Onde Nasce o Sandalo. Os Portugueses em Timor nos Séculos XVI e XVII*. Grupo de Trabalho do Ministerio da Educação para as Comemorações dos Descobrimientos Portugueses. Lisboa, Portugal.
- MARCOS, Artur. 1995 *Timor Timorense*. Edições Colibri. Lisboa, Portugal.

- MARTINKUS, John. 2001. *A Dirty Little War*. Random House. Netley, Australia.
- MASCAREÑAS, Joao Mario, MATILDE da Silva Joao Elviro *et. al.* 2000. *Timor Loro Sa'e, O nascimento de uma nacao*. Biblioteca Museu República e Resistencia. Lisboa, Portugal.
- MOTA, Angelo & SOARES Octavio. 1997. *The fights for freedom of Timor Loro Sae People*. East Timor Students Movement, Yogyakarta, Indonesia.
- PINTO DA FRANÇA. 2000 *Pengaruh Portugis di Indonesia*. Pustaka Sinar Harapan, Jakarta, Indonesia
- RAMOS HORTA, José. (1987) 1996. *Funu, The Unfinished Saga of East Timor*. Read Sea Press Inc. Asmara, Eritrea, Lawrenceville N.J.
- RUSSEL WALLACE, Alfred. (1869) 1985. *Viaje al Archipiélago Malayo, Timor y Celebes*. Alertes. Barcelona, España.
- de SA, Artur Basilio. 1949. *A Planta de Cailaco 1727, Valioso documento para a historia de Timor*. Agencia Geral das Colonias, Divisao de Publicações e Bibliotecas, Col. Pelo Imperio No.122, Lisboa, Portugal.
- WEATHERBEE, Donald. 1966 *Portuguese Timor: An Indonesian Dilema*. Asian Survey, 6..

ARTÍCULOS

- AGENCIAS. "Las milicias proindonesias matan a 30 personas en Timor", en El País. 18 de abril de 1999, Madrid.
- _____. "Cuatro ciudadanos de Timor Este piden asilo en la Embajada española en Yakarta", en El País. 13 de noviembre de 1996, Madrid.
- _____. 95 muertos en el conflicto de Indonesia, Yakarta dice que liberará al líder rebelde de Timor Oriental, en El Mundo. 4 de febrero de 1999, Madrid.
- AGLIONBY, John. "East Timor's day-old peace deal shatters Militias ignore pact as talks on autonomy begin in New York", en Guardian. 23 de abril 1999, UK. (INTERNET)
- ANDERSON, Benedict. 1993. "Imagining East Timor". en Arena Magazine. 4 de abril 1993, NY. (INTERNET).
- BURCHILL, Scott. "Kosovo and East Timor". Deakin University. 13 de mayo 1999, Victoria. (INTERNET)
- CAREY, Peter. "To struggle for freedom: Indonesia yesterday, East Timor today", en Inside Indonesia. 21 de enero 1998, (INTERNET).
- DEL CASTILLO, Andrés. "The Idea of Plural Economy/Plural Society of J.S. Furnivall in relation to the situation Eastern Timor". (Inédito) Marzo 1998, México.
- _____. 1999. "Entre Portugal e Indonesia: el surgimiento del nacionalismo en Timor Este" en *Revista Española del Pacífico*, No. 10, 1999. AEEP, Madrid, España.
- _____. 2001. "Timor Lorosae" en *Asia Pacífico 2001*. Programa Estudios APEC – El Colegio de México. México D.F., México.

- _____. 2000. "Timor Lorosae" en *Asia Pacífico 2000*. Programa Estudios APEC – El Colegio de México. México D.F., México.
- _____. 1999. "Timor Lorosae" en *Asia Pacífico 1999*. Programa Estudios APEC – El Colegio de México. México D.F., México.
- _____. 2002 "Timor Este, la primer nación del siglo XXI" en *Clío, el pasado presente*, Año 1, Num. 7, mayo 2002. Ed. Hachette, Barcelona, España.
- _____. 2002 "Las valiosas mexicanas, historia de la plata mexicana en Timor Este" en *Reforma*, 19 de mayo. México D.F., México.
- _____. 2002 "El primer país del siglo 21" en *Reforma*, 19 de mayo, México D.F., México.
- ERCK, Dan. "Autonomy for East Timor?", en Time Asia on-line daily news. 6 de agosto 1998, (INTERNET).
- GRANT, Jenny. "East Timor-Wiranto 'knew about militia attack in advance' ", en South China Morning Post. 19 de abril 1999. (INTERNET)
- HEWER, Leon en *is Blood Thicker than Oil Lusotopie*, vol. 2001 « Timor, les défits de l'indépendance », Paris, Karthala, 2002
- LUTZ, Nancy M. "Colonization, Decolonization and Integration: Language Policies in East Timor, Indonesia", (Paper presented at the annual meetings of the American Anthropological association Chicago). 3 de abril 1995, (INTERNET)
- DE MATOS, Artur Teodoro, 1974. *Timor Português 1515-1769, Contribução para sua Historia*. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Instituto Historico Infante Dom Henrique, Lisboa, Portugal.
- RODRIGUES, Jose. 1962. *O Rei de Nari. Historias, Lendas, Tradições de Timor*. Agencia geral do Ultramar, Lisboa
- RAMOS, Horta José. "East Timor's Opportunity with political change, time for Jakarta to cut its losses", en Time Asia on-line daily news. 30 de abril 1999, (INTERNET).
- _____. "Indonesia, 'go Home' ". en Excelsior. 9 de junio 1998. México.
- _____. "Cómo repara una injusticia", en El País, 16 de octubre de 1996, Madrid.
- SARAGOSA, Manuela. "Nobel prize to Timorese shocks Jakarta". en The Financial Times. 13 de octubre de 1996, New York.
- SOTO, Adrián. "La UE debería aprobar un embargo de armas a Indonesia", en El País. 7 de noviembre de 1996, Madrid.
- TANTER, Richard. "The East Timor peace process", en Inside Indonesia. 21 de enero 1998, (INTERNET)
- THOENES, Sander. "East Timor negotiations delayed". en Financial Times, 9 de marzo de 1999. New York.
- WASHINGTON Legislative Report. "Urge them to Support Democracy for Indonesia and Genuine Self-Determination for East Timor", en East Timor

ETAN/US Latest News Urgent Action What it do Site Index Home, 15 de marzo 1999 Washington. (INTERNET)

PÁGINAS DE INTERNET

Ethnologue, *Indonesia Nussa Tenggara*.

<http://www.sil.org/ethnologue/countries/indonesia>

Gobierno de Territorio del Norte Australia.

<http://www.nt.gov.au/majorprojects/timorsea.shtm>

Universidad de Leiden, Holanda

<http://iasnt.leidenuniv.nl>

**CRONOLOGÍA DE LOS PRINCIPALES ACONTECIMIENTOS EN LA
HISTORIA DE TIMOR ESTE.**

FECHA	ACONTECIMIENTO
Siglo VII	Se tienen los registros más antiguos de comercio con madera de sándalo de la isla de Timor.
Siglo XV	Comerciantes chinos llegan a Timor a comerciar con madera de Sándalo.
1511	Caída del puerto de Malaca en poder de los portugueses, quienes van en busca de las <i>Islas de la Especiería</i> .
1511	Se establece el primer enclave portugués en la isla de Solor, junto a Timor.
1512/ 1515	Según algunas fuentes la llegada de los portugueses a Timor fue en este periodo. Existe una discusión al respecto del año exacto.
Mediados Siglo XVI	Surgen los primeros mestizos de portugueses y mujeres locales llamados <i>Topasses</i> o "portugueses negros" quienes jugaron un papel político y comercial muy importante en la región.
1561	Hasta este momento las relaciones del Reino de Portugal con Timor se limitaban a contactos mercantiles. En este año llegan los primeros frailes dominicos de Malaca a las islas de Solor, Flores y Timor. Ante la falta de autoridades, los dominicos ejercen el poder.
1585	El Virrey portugués de la India tomó bajo su jurisdicción la fortaleza de Solor, este hecho provocó conflictos con los frailes.
1602	Creación en Amsterdam de la Compañía de las Indias Orientales V.O.C. Que posteriormente llegaría a dominar casi todas las islas de Insulindia.
1613	Los holandeses llegan por vez primera a las islas de Insulindia.
1615	Los holandeses se apropian de la fortaleza de los misioneros en Solor, a la cual renombran "Forte Henricus"

1630	Es abandonado el Forte Henricus y es ocupado por Fray Miguel Ragel, comisario adjunto del archipiélago Flores-Solor-Timor.
1641	Caída de Malaca en poder holandés. Este hecho dificulta la situación de los enclaves portugueses en las islas de Flores, Solor y Timor.
1641-1651 C.A.	La isla de Timor es atacada por el rey de Toló que alcanza una fácil victoria. Fray Antonio de San Jacinto consigue sujetar a los reyes levantados comienza una cristianización más formal de la isla. Fray Antonio se convierte en la primera autoridad portuguesa en Timor. Manda construir el fuerte de <i>Cupao</i> o Kúpang, hoy capital de Timor Oeste.
1651	El fuerte de <i>Cupao</i> es tomado por los holandeses.
1661	Acuerdo entre el Gobierno de la Regencia de Portugal y la Compañía Holandesa de las Indias Orientales V.O.C. Se reconoce a la corona portuguesa el derecho posesión de Timor y Solor, y para Holanda el fuerte de <i>Cupao</i> y <i>Laboiana</i> (Ambon??). Flores siguió siendo portuguesa. La capital de la zona portuguesa fue establecida en Lifau, una población habitada principalmente por grupos Topasses o "portugueses negros" (en la región de Oé-cussi).
1701	D. Joao V, Rey de Portugal, determinó la separación de los poderes civiles y eclesiásticos y creó el puesto de Gobernador de Timor y Solor. Se establece por vez primera un gobernador portugués en Timor. Ese mismo año, llega a Timor el primer gobernador Antonio Coelho Guerreriro.
1719	Insurrección armada contra los colonizadores portugueses en Cova, Cortubaba y Covalima.
1751	Ataques de holandeses contra las posesiones portuguesas en Timor.
1765	Nuevamente los holandeses atacan Timor.
1769	El Gobernador Teles de Meneses traslada la capital de Timor portugués de Lifau a Dili, debido a que Dili es un mejor y más seguro puerto.
1812	Gobernador Cunha Gusmao adquiere nivel de Capitán General.

1814-1819	<p>Gobierno del Coronel Alcoforado e Sousa (nivel de Capitán General). Durante su mandato comenzó a decaer el poder temporal de las misiones en Timor y los militares comenzaron a tener más poder.</p> <p>Se vuelve a ocupar la isla de Solor que estaba abandonada. Los ingleses expulsaron a los holandeses de Cupao y ambicionaban ocupar laS islaS de Timor, Flores y Solor.</p>
1815	Se introduce el café a Timor.
1818	Holandeses recuperan Cupao en Timor Oeste, y atacan la posesión portuguesa de Atapupo en la costa de Timor.
1844	<p>La corona portuguesa retira Macao y Timor del Gobierno del Estado da India y pasan estos territorios a constituir una nueva provincia ultramarina con capital en Macao y distrito en Timor.</p> <p>El gobernador de Timor, Coronel Joao Vieira resolvió el establecimiento de línea divisoria en la isla.</p>
1845-1851	Para poder mantener la soberanía portuguesa Timor, Solor y Flores fueron separadas de Macao y pasaron a constituir una nueva provincia ultramarina gobernada por un "comisario regio".
1851	En el gobierno del consejero Lopes de Lima los holandeses se apoderaron de Solor y Flores.
1856	Timor vuelve a ser anexada a la provincia de Macao y luego por problemas financieros volvió a ser considerada dependencia del Estado de la India.
1858/59	División provisional de la isla entre Holanda y Portugal.
20/IV/59	Tratado Holanda-Portugal se establecen los primeros límites formales de Timor.
1859-1869	Durante la administración del Gobernador Afonso de Castro se forzó a los jefes locales a cultivar café.
1865	Dili se eleva a la categoría de ciudad y la posesión de Timor pasó a constituir una provincia ultramarina con gobierno autónomo.
1866	Nuevamente por dificultades financieras Timor regresó a situación del gobierno dependiente del Gobierno de Macao.

1869	Un visitante inglés Lord Alfred Wallace escribió sobre Timor: " <i>There is not a solitary European resident anywhere in the interior. All the government officials oppress and rob the natives as much as they can, and yet there is no care taken to render the town densible should the Timorese attempt to attack it</i> ".
1878	Revueñas locales en Maubara controladas por el Gobierno portugués.
1879	Revueñas locales en Laleia controladas por el Gobierno portugués.
10/VI/ 1893	Nuevo convenio Holanda-Portugal. Se revisaron las fronteras, se suprimieron algunos enclaves.
1894	Gobierno del Teniente Coronel Celestino da Silva. Timor se separa definitivamente de Macao.
1895	Insurrección contra portugueses en Manu Fahi.
1897	Timor constituye un distrito autónomo.
1904	Por la Convención de La Haya el Tratado de rectificación de los límites de Timor fue ratificado.
5/X/1910	Caída de la monarquía en Portugal. Proclamación de la República.
1912	El <i>liurai</i> (rey) de Manufahi, Dom Boaventura encabeza una rebelión contra los portugueses y ataca Dili, es conocida también como la <i>Rebelión de Manufahi</i> . La revuelta es sofocada con ayuda de tropas traídas desde Mozambique. A partir de este año Portugal establece un control efectivo del territorio.
1913	La Corte de La Haya establece los límites definitivos entre Holanda y Portugal en la isla de Timor.
25/VI/ 1914	Mediante arbitraje suizo se delimitaron las fronteras del enclave Oé Cussi bajo administración portuguesa en Timor Oeste.
28/IV/1926	Inicia el Gobierno de corte fascista de Antonio de Oliveira Salazar en Portugal, periodo conocido como el <i>Estado Novo</i> .
XII/1941	Tropas Australianas y holandesas desembarcan en Timor
1942	Japón invade Timor a pesar de la neutralidad de Portugal.

I/1943	Los japoneses controlan todo el territorio de Timor
1944/45	40,000 timorenses mueren durante la II Guerra Mundial.
1950's	Se inauguran las transmisiones de la primer estación de Radio en Timor Este. La cual transmite en Portugués, Tetum y Chino.
1950	En el censo se registró una población en Timor Este de 442,378 de los cuales sólo 568 eran "blancos"; 3128 "amarillos"; 48 indios; 2022 mestizos, 54 negros; 436 448 timorenses, y 110 de "otros tipos".
5/VI/ 1955	Con el decreto 40 228 de la Ley Orgánica de Ultramar y la constitución Política Portuguesa el territorio de Timor constituyó una provincia ultramarina del Estado Portugués.
31/XII/59	Una estimación oficial portuguesa señalaba una población total de la provincia de 499 395 personas.
1959	Revolta en Viqueque contra los portugueses, reprimida por el ejército portugués.
1960	Se publica el primer periódico en Timor, <i>A Voz de Timor</i> , el cual es controlado por el gobierno
1960's	Llegan a Timor las primeras noticias sobre las rebeliones y movimientos de liberación de las colonias portuguesas en África.
30/XII/ 1961	Desde el punto de vista jurídico Timor se constituye en una comarca dependiente del distrito judicial de Lourenço Marques (Mozambique).
2/XI/63	Por decreto 45 378 el Territorio de Timor que comprende la parte oriental de la isla de Timor, el enclave de Oé-Cussi (Ambeno), la isla de Ataúro y el islote de Jaco constituyen una provincia ultramarina que hace parte integrante de la República Portuguesa.
1968	Marcelo Caetano sucede a Salazar como dictador de Portugal
1970	El Gobernador Coronel Alves Aldeia inicia una campaña de construcción de infraestructura en Timor.
25/IV/1974	<i>Revolución de los claveles</i> en Portugal. Caída del régimen colonial-fascista en Portugal. Cae el Presidente Caetano y el Primer Ministro

	Américo Tomás.
V/1974	Se funda el primer partido u organización política en Timor, Unión Democrática Timorense (UDT), en favor de mantener los vínculos de Timor con Portugal. Es promovida por la administración colonial local.
V/1974	Se funda la Associação Social Democrática Timorense (ASDT) basada en las "doctrinas universales del socialismo y la democracia".
1974	En la nueva constitución portuguesa se reconoce el derecho de los territorios de ultramar a su "autodeterminación e independencia".
27/V/1974,	El Consulado Indonesio en Dili estimuló a un grupo de timorenses a organizar la Asociación Popular Democrática de Timor (APODETI) que pedía la integración de Timor a Indonesia, promovida además por el Jefe del Staff del Comando Militar de Timor el Mayor Arnao Metelo.
VI/1974	El Ministro de Asuntos Exteriores de Indonesia declaró a la prensa que "Indonesia no intervendría en Timor".
mediados 1974	BAKIN el servicio de inteligencia del ejército de Indonesia desarrolla un plan para integrar Timor Este a Indonesia mediante una invasión militar a gran escala. Este plan recibe el nombre de <i>Operasi Komodo</i> .
VII/74	Es removido de su cargo el gobernador de Timor Coronel Alves Aldeia nombrado por el régimen de Marcelo Caetano y quien abiertamente apoyaba al régimen fascista. Se nombra desde Lisboa al Lugarteniente Coronel Nivio Herdade como Gobernador Interino. Nivio Herdade no era querido ni por la población, ni por las fuerzas armadas.
4/VIII/74	El Gob. Portugués firma un comunicado conjunto con el Secretario de Naciones Unidas Kurt Waldheim, donde se compromete a la descolonización de sus territorios, sin embargo en el comunicado no se hace mención ni de Timor ni de Macao.
5/IX/74	Un decreto presidencial en Portugal crea el Comité Nacional de Descolonización.
IX/74	El Primer Ministro de Australia Hon. Gough Whitlam señaló que su país aceptaría la integración de Timor Este a Indonesia, sólo si "la población lo aceptaba por medio de un referéndum aceptado por la comunidad internacional".

IX/74	En un periódico de Jakarta apareció la noticia de que APODETI había obtenido la promesa del gobierno de Timor Occidental de ayudar en la lucha de Timor Este para su integración con Indonesia.
IX/1974	Basado en la ASDT se formó el Frente de Timor Este Independiente (FRETILIN).
X/74	El Ministro portugués de Coordinación Inter territorial Dr. Antonio Almedia Santos visitó Timor. Fue recibido con grandes demostraciones de la UDT lo que le hizo pensar que la población de Timor lo que quería hacer era mantener los lazos con Portugal.
X/74	General Ali Murtopo de Indonesia llegó a Lisboa a sostener pláticas secretas con el Presidente Costa Gomes, el Primer Ministro Vasco Goncalves y el Ministro de Asuntos Exteriores Melo Antunes. Los indonesios advirtieron que las únicas fórmulas que aceptarían para Timor eran unión con Portugal o con Indonesia.
XI/74	Coronel Mario Lemos Pires es nombrado gobernador, cargo que se mantenía vacante desde julio. El Coronel se identificaba con la ideología de la descolonización. El se quejaba de no tener instrucciones claras para su actuación en Timor. Lo único claro era " el pueblo debe escoger su futuro político".
14/XI/74	El Gobierno de Portugal presentó una queja al Gobierno de Indonesia por las actividades de Cónsul Indonesio en Dili, Elias Tomodok. quien abiertamente estaba dirigiendo y fomentando al APODETI. El Gobierno de Indonesia prometió amonestar al Cónsul y moderar sus actividades.
1/XII/74	El Presidente Costa Gomes declaró a la prensa: "Timor es una colonia con características especiales, donde la población esta fuertemente interesada en una solución política que les permita mantener sus lazos con Portugal, los Timorenses tendrán el gobierno que quieran y si quieren mantener sus lazos con Portugal será en términos de total descolonización política y económica."
31/XII/74	Se institucionaliza el Comité Nacional de Descolonización en Portugal (Ley decreto No. 792/74).
I/1975	Se reestructuran las fuerzas armadas portuguesas en Timor, se inicia un proceso de descolonización. Se les pidió al UDT, FRETILIN y APODETI que hagan una plataforma interpartidaria para crear una

	Asamblea Popular que permite definir el futuro de la isla.
I/75	La prensa australiana anuncia que Indonesia prepara una invasión de Timor.
13/I/75	El cónsul Indonesio en Dili Mr. Tomodok afirma que su país sostiene una política de no interferencia en Timor.
20/I/75	Se establece una coalición FRETILIN y UDT pidiendo la independencia, la no integración a Indonesia, el repudio a la APODETI, la formación de un Gobierno de transición con Portugal como único intermediario y la observación de la ONU. No se logra unificar criterios con APODETI por su posición contraria
31/I/75	Una delegación de las autoridades portuguesas en Timor va a Kupang (Timor Oeste), Denpasar y Jakarta para decir al Gobierno de Indonesia que no tomen ninguna decisión sin tomar en cuenta al pueblo de Timor. Se quejaron de las acciones del cónsul indonesio en Dili y de las transmisiones de Radio desde Timor Oeste.
II/75	Una delegación timorensa llega a Portugal y pide que se defina a la brevedad la política portuguesa hacia Timor. Además piden que se apoyen en la ONU y los países del tercer mundo para evitar una invasión de Indonesia. La respuesta fue que eso se dejaría como última opción. La delegación de Timor pedía que el Ministro de Relaciones Exteriores de Portugal solicitará al Gobierno de Indonesia que no invadieran el territorio.
II/75	El Embajador Australiano en Lisboa mostró su preocupación de la formación de una coalición de partidos en Timor FRETILIN y UDT en favor de la independencia y mostró un cambio hacia la no independencia de Timor.
11/VIII/ 1975	Se rompe la coalición UDT- FRETILIN . UDT organiza una revuelta que los lleva tomar el poder, capturar las principales instalaciones de la administración y comunicaciones y comienzan arrestar a los líderes del FRETILIN. Se inicia una breve guerra civil en el territorio entre FRETILIN y UDT. La administración portuguesa huye y se establece en la isla de Atauro frente a Dili.
20/VIII/ 1975	Fecha que se considera como aniversario de la fundación del FALINTIL.

IX/1975	Las unidades del Ejército Colonial en Timor se colocaron bajo las órdenes del Comité Central del Frente de Liberación FRETILIN. El FRETILIN es descrito en los medios internacionales como un grupo "católico populista".
4/IX/1975	La CIA registra la entrada de dos batallones de las fuerzas armadas de Indonesia al territorio de Timor Este. Estos batallones se dedican a atacar las regiones fronterizas con Timor Occidental.
24/IX/1975	Termina la breve guerra civil, se derrotó a la UDT y sus miembros huyeron a Timor Oeste. El FRETILIN tomó el control del territorio, pero mantienen la bandera portuguesa e insiste en que Timor Este es un territorio bajo administración portuguesa.
X/75	El Gobierno de Portugal pide nuevas pláticas a Indonesia quien solicita como condición que no haya intervención de ONU ni de los partidos políticos de Timor. Portugal se ve obligado a aceptar, a cambio también de 25 prisioneros portugueses que Indonesia tenía como rehenes.
8/X/1975	Los indonesios toman Batugadé en la frontera.
X/1975	En Balibó las tropas indonesias matan a un equipo de periodistas en Balibó: 2 australianos, 1 británico, y 1 neozelandés.
28/XI/1975	Cae en poder del ejército de Indonesia la población de Atabe en la región fronteriza.
28/XI/1975	FRETILIN declara la independencia de Timor Este y crea la República Democrática de Timor Este. Xavier do Amaral y Nicolau Lobato hicieron el anuncio oficial. La independencia estaba planeada para mayo de 1976.
XI/75	La República Democrática de Timor Este estableció relaciones Diplomáticas con Angola, Mozambique, Cabo Verde, Guinea Bissau, Sao Tome, Guinea, Benin, Rep. Saharaui, China, Corea Democrática, Vietnam, Laos, Kampuchea y Albania.
6/XII/75	El Presidente Norteamericano Gerald Ford y el Secretario de Estado Henry Kissinger de visitan Jakarta se entrevistan con el Presidente Suharto.

7/XII/75	Invasión de Indonesia a Timor Este. Portugal rompe relaciones con Indonesia.
8/XII/1975	Las tropas indonesias matan al último periodista extranjero en la isla, Roger East de Australia
9-10/XII/1975	El FRETILIN tuvo que abandonar la capital. y las principales poblaciones. El FRETILIN mantuvo el control del 85% de territorio habitado por el 90% de la población. Se organizó la lucha de resistencia.
XII/1975	China condena la invasión a Timor.
12/XII/1975	Primera resolución de la Asamblea General de Naciones Unidas condenando la invasión de Indonesia.
1976 principios	El ejército de Indonesia inició un bombardeo a gran escala contra las zonas centrales del país.
II/76	Se calcula que han muerto 60, 000 personas desde el inicio de la invasión.
2/VI/76	En una llamada "Asamblea del pueblo" integrada por miembros de APODETI y UDT se "aprobó" la conversión del territorio en una provincia de Indonesia. Tal anexión no fue reconocida por el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas, para el cual Portugal siguió siendo formalmente el país administrador del territorio.
1976	El Gobierno de Indonesia comienza a aplicar una política genocida que acabó con el 20% de la población.
V-VI/1976	FRETILIN organiza una conferencia nacional en Soibada
17/VII/1976	El presidente Suharto firma la ley en la cual formalizó la integración Timor Este a la República de Indonesia como la provincia número 27. Esto en respuesta a la "creciente" solicitud de los ciudadanos de Timor Este a formar parte de Indonesia.
III/1977	El Departamento de Estado norteamericano calcula que dos tercios de la población timorensa está en territorio controlado por el FRETILIN.
IX/1977	El ejército de Indonesia comienza la campaña de "encirclement" y

	aniquilación para rodear a los núcleos del FRETILIN .
14/IX/ 1977	El Comité Central del FRETILIN detiene a Francisco Xavier do Amaral en ese momento presidente del FRETILIN por que planeaba negociar con los indonesios , lo acusan de traidor. Es sustituido por Nicolau Lobato.
30/VIII/ 1978	El ejército de Indonesia captura a Francisco Xavier do Amaral cerca de Remexio.
IX/1978	El ejército de Indonesia obliga a Amaral a hablar ante los timorenses de pueblo en pueblo aceptando su "culpabilidad " como causante de la guerra.
IX/78	El gobierno francés vende armas a Indonesia y se abstiene en las discusiones de ONU sobre el tema.
31/XII/ 1978	Es asesinado por tropas indonesias Nicolau Lobato, Presidente del FRETILIN y de la República.
1978/79	Una visión realista llevó a adoptar una decisión singular el Frente organizó la rendición masiva de civiles. Los intensos bombardeos de la aviación indonesia y las operaciones militares estaban castigando a la población civil, impedida de desarrollar con eficiencia las actividades productivas en áreas liberadas. Así grandes contingentes de civiles pasaron a las ciudades . Los hombres fueron armados y entrenados por Indonesia que quería "timorizar" la guerra, siguiendo el molde implantado por los estadounidenses en Vietnam, pero en el momento oportuno obedeciendo a consignas del FRETILIN, se insubordinaron y volvieron a unirse con armas y bagajes a los independentistas.
1979 principio	Termina operación "encirclement" en Baucau
1979	Inician las negociaciones Australia-Indonesia sobre la explotación del petróleo en el Mar de Timor. Esta negociación implica el reconocimiento australiano de la soberanía indonesia sobre Timor Este.
1981	I congreso del partido, del FRETILIN se declara como un partido Marxista -Leninista.
III/ 1981	Xanana Gusmao es nombrado comandante en jefe de FALINTIL , y

	presidente del Consejo Nacional de Resistencia Maubere.
1981	El ejército de Indonesia inicia la campaña <i>pagar betis</i> o reja de piernas que consistía en llevar por la fuerza a todos los hombres de 15 a 45 años timorenses que vivían en áreas bajo control indonesio a las zonas de combate frente a las tropas indonesias para atraparlos a los guerrilleros y forzarlos a juntarse todos en el centro de la isla y luego atraparlos y atacarlo. Esta operación también tuvo el nombre de <i>Operasi Keamanan</i> .
1981	El ejército de Indonesia anuncia que Xanana Gusmao el líder del FRETILIN esta muerto, lo cual era una información falsa y detienen la operación <i>pagar betis</i> .
1982	Se inician los contactos entre Xanana Gusmao y otros líderes del FRETILIN con comandantes militares indonesios, para llegar a un alto al fuego.
1983	Se realizó la primera y única reunión entre Xanana Gusmao por el FRETILIN, el Coronel Gatot Purwanto del ejército de Indonesia y el Gobernador de Timor Este durante aquel periodo Mario Viegas Carrascalao.
1983	Carlos Ximenes Belo es nombrado jefe de la iglesia católica en Timor Este.
1983	A pesar de la violenta campaña militar Indonesia (conocida como <i>Operasi Keamanan</i>) operaban seis compañías rebeldes de las FRETILIN con un total de 6,800 combatientes timorenses luchando.
23/III/83	Se firma un cese a las hostilidades entre el Xanana Gusmao, comandante en jefe de las fuerzas armadas de FRETILIN y el coronel Purwauto, que dirige el cuerpo expedicionario. Las negociaciones se realizaron en Buburake-Lariguito, un pueblo situado cerca de Ossu, en el centro del territorio. Estas negociaciones demostraron tesis encontradas entre el Gob. de Suharto y los militares en el área.
VIII/1983	El ejército de Indonesia rompe el cese al fuego acordado y reanuda los ataques, mediante la llamada <i>Operasi Persatuan</i> .
1983	Suharto envió a sus hombres de confianza a Timor los batallones de Java unos 30, 000 hombres enviados a Timor a controlar. Se dice que Suharto quería aliviar la presión demográfica de Java enviando

	los excedentes poblacionales a otras islas Timor, Molucas, Kalimantan e Irian Jaya.
Fines 1984	El FRETILIN lanzó una contraofensiva. El nuevo comandante en jefe de las tropas de ocupación admitió que no podía haber en Timor una solución militar. Las fuerzas revolucionarias consolidaron posiciones que impidieron al ejército de Indonesia conquistar terreno y lo tenían inmovilizado.
1985	Delegados del gobierno revolucionario señalaron "no ambicionamos una victoria militar , promovemos una solución política". "seria desastroso, por alto costo humano, intentar la toma de las ciudades".
IV/1985	Se formó un consorcio internacional para explotar las reservas de petróleo y gas natural de Timor Este con empresas de Australia, Japón, Estados Unidos, e Indonesia., este consorcio comenzaría a operar "tan pronto como Australia e Indonesia delimitaran sus fronteras marítimas".
V/1985	En una demostración de capacidad militar el Presidente del Consejo Revolucionario de la Resistencia Nacional y comandante en Jefe Xanana Gusmao dirigió personalmente las tropas que llegaron a sólo 15 km. de Dili.
1986	Se vuelve a dar una coalición FRETILIN - UDT que se llamo Convergencia Nacional.
XI/ 1988	Suharto visita Timor Este por vez primera. En su visita anunció la apertura de Timor Este a visitantes, turistas e inversionistas extranjeros.
31/XII/ 1988	Grupos clandestinos volaron el arsenal indonesio en Taibesse, Dili.
1989	En Gobierno de Indonesia permitió la entrada de turistas extranjeros a Timor Oriental.
1989	Se inaugura el Hotel Mahkota en Dili.
IX/1989	Xanana Gusmao fundó el Consejo Nacional de Resistencia Maubere., como órgano superior. ahí se incorporó el FRETILIN y separó el FRETILIN del FALINTIL. En el Consejo se dio cabida a todas las fuerzas políticas timorensas sin importar su orientación

	ideológica y que estuvieran en favor de la independencia y contra la invasión indonesia. Se le conoce como la <i>perestroika</i> de Xanana.
12/IX/ 1989	Visita del Papa Juan Pablo II a Dili, da una misa en Tacitolo en las afueras de la capital. Al final de la misa el público presente inició una protesta y denuncia contra la represión indonesia.
1989	Se firma el Acuerdo Australia -Indonesia sobre la explotación de las reservas petroleras del mar de Timor.
17/II/ 1990	Visita Timor Este Embajador Norteamericano en Indonesia y se realiza una manifestación de 90 jóvenes timorenses afuera del Hotel Turismo en Dili para pedir ayuda contra la represión indonesia y solicitan que EE.UU. deje de apoyar económica y militarmente a Indonesia.
28/IV/ 1990	II conferencia nacional del Consejo Nacional de la Resistencia Maubere (CNRM), en Aitana.
4/IX/1990	50 aniversario de la fundación de la Diócesis de Dili. Se realiza una misa multitudinaria, al final hay una gran manifestación en favor de la independencia. El nuncio papal en Jakarta asiste.
IX/1990	Visita el periodista y abogado australiano Robert Domm Timor Este y se entrevista con Xanana Gusmao. Es el primer periodista que se entrevista con Xanana en 15 años de guerrilla.
25/II/1991	Detención de Constancio Pinto, uno de los líderes del grupo de resistencia civil (Frente Clandestino).del FRETILIN.
II/1991	Xanana Gusmao va a Dili a vivir en la clandestinidad.
9/II/1991	Entra en vigor el Tratado Australia Indonesia sobre la explotación de las reservas petroleras del mar de Timor, a pesar de las protestas internacionales encabezadas por Portugal.
IX-X/1991	Inicia un proceso de intimidación general de la población y represión ante la posible llegada de una delegación de parlamentarios portugueses a Timor.
XI/1991	Se comenzó a arrestar jóvenes sospechosos de pertenecer al Frente Clandestino del FRETILIN. Un grupo de 30 jóvenes temerosos se refugiaron en la iglesia de Motael en Dili.

Fin X/ 1991	El gobierno de Portugal cancela su visita de parlamentarios prevista para el 4 de nov. aludiendo que el Gobierno de Indonesia no permitía el ingreso al territorio de algunos de los periodistas portugueses.
28/X/ 1991	El ejército de Indonesia rodeó la iglesia de Motael donde se habían refugiado los 30 jóvenes. En el enfrentamiento mataron a uno de los jóvenes Sebastiao Gomes y encarcelaron a los otros. Durante el asalto el Obispo Belo trató de intervenir para calmar la situación.
29/X/1991	El Obispo Belo celebra una misa en la iglesia de Motael en memoria de Sebastiao Gomes. Miles de personas asistieron. Al término de la misa llevaron el ataúd a enterrar al cementerio Santa Cruz. El cortejo se convirtió en unas de las mas grandes manifestaciones anti indonesias hasta ese momento. En la cual se gritaron consignas como <i>viva Timor Leste e independencia</i> .
Fin X/ 1991	Un importante grupo de periodistas extranjeros llegaron a Dili para cubrir la visita de los parlamentarios portugueses, entre ellos Max Stahl, Allan Nairn y Amy Goodman del Reino Unido, también había otros de EE.UU., Australia y Nueva Zelanda.
11/XI/ 1991	Visita Timor Este Pieter Koojimans, Special Rapporteur de ONU sobre Tortura.
12/XI/ 1991	<p>Misa conmemorando las 2 semanas de la muerte de Sebastiao. Después de la misa la multitud se congregó y en procesión fueron al cementerio Santa Cruz a depositar flores en la tumba de Sebastiao. Al mismo tiempo el Special Rapporteur de ONU se entrevistaba con el comandante en jefe de las fuerzas indonesias en Timor Este Rudy Warouw. Frente a los periodistas y observadores extranjeros el ejército comenzó a disparar contra la población indefensa.</p> <p>Masacre en el cementerio Santa Cruz, Dili. Las fuerzas de resistencia han calculado en 271 personas masacradas ese día. Entre ellos un ciudadano de Nueva Zelanda, Kamal Bamadhaj quien era un activista en derechos humanos y había ido a Timor a cubrir la vista de la delegación portuguesa. Los otros periodistas extranjeros fueron atacados y golpeados. Allan Nair le fracturaron el cráneo.</p> <p>El gobierno de Indonesia declaró primero que habían sido 19 muertos y luego modificó su declaración y mencionó 50.</p> <p>Se contactó de inmediato con José Ramos Horta en Lisboa, quien envió un mensaje de urgencia al Consejo de Seguridad de ONU</p>

	pidiendo su intervención para frenar la represión.
13/XI/1991	Numerosos diplomáticos occidentales acreditados en Jakarta viajan a Dili para ver que es lo que sucede y persuadir a las autoridades de detener la matanza.
15/XI/ 1991	Los militares indonesios llevaron a 68 de los detenidos en el cementerio Santa Cruz el día 12 a la ribera del río Be Mos en las afueras de Dili y los asesinaron.
XII/1991	Se organiza el envío de un barco, el <i>Lusitania Expresso</i> , lleno de activistas de derechos humanos a Dili. Entre los pasajeros se encontraba el ex presidente portugués Ramalho Eanes, para protestar por las masacres.
III/1992	El barco llega a aguas indonesias y no se le permite entrar, se les obliga dirigirse a Darwin, en Australia. A donde llegan el 11 de marzo.
20/XII/ 1992	Xanana Gusmao es capturado por el ejército de Indonesia en Dili, donde vivía desde 1991.
1996	El Premio Nobel de la Paz es otorgado a José Ramos Horta del FRETILIN y a monseñor Carlos Ximenes Belo, Obispo de Dili, por sus esfuerzos para encontrar una solución pacífica al conflicto de Timor Este. Tres días después la administración indonesia inaugura el monumento al Cristo Rey en la bahía de Dili.
1998	Cae el Presidente Suharto en Indonesia.
I/1999	Se reinician las pláticas Portugal- Indonesia sobre la cuestión de Timor Este.
II/99	<p>Presidente Habbibi de Inuonesia declara: "Mi meta es nunca ser mas molestado con la cuestión de Timor Este a partir de enero del 2000. Si se le pidiera una opinión al gobierno yo diría simplemente dejen a Timor Este tener independencia". El ministro secretario de Estado Akbar Tanjung dijo que "si los timorenses no quieren continuar siendo parte de Indonesia el Gobierno de Jakarta llevará el asunto a la Asamblea Consultiva Popular que podrá tener una sesión especial para resolver el problema de Timor".</p> <p>El presidente afirmó " yo pediría al resto de la nación que no interviniera, dejen a los timorenses determinar su propio destino". Reiteró el presidente " a partir de enero del 2000 el gobierno de Indonesia se a concentrar en el desarrollo de sólo 26 provincias de</p>

	país".
Principio/ 1999	Se organizan grupos paramilitares pro indonesios con suministros, pago y asesoría del ejército de Indonesia.
IV/99	Matanza en la iglesia de Liquica perpetrada por grupos para militares.
18/V/99	Grupos pro indonesios deambulan por las calles de Dili intimidando, matando y quemando las casas de los pro independentistas.
5/V/99	Se firmó un Acuerdo Básico entre Indonesia y Portugal para realizar una consulta popular en Timor Este en el cual se va proponer a la población si quiere quedarse como parte de Indonesia con una Autonomía especial o no. En caso de que la respuesta sea negativa se procederá a iniciar un proceso de independencia de Timor Este. Se firmaron también dos acuerdos suplementarios tripartitas O.N.U.-Indonesia-Portugal en el que establecen las características del proceso.
24/V/99	El Secretario General de la ONU Kofi Annan presentó el Plan de la Misión de Naciones Unidas para Timor Este. En un reporte para el Consejo de Seguridad buscando la aprobación del establecimiento de la Misión de Naciones Unidas en Timor Este (UNAMET). El Secretario General propone la presencia de 5,000 personas incluidas 280 policías civiles.
VI/1999	Llegan a Timor Estas los primeros representantes de UNAMET.
3/VI/1999	Oficialmente se instala la misión de Naciones Unidas en territorio de Timor Este.
VII/1999	Se inicia el levantamiento del padrón electoral en Timor Este, para realizar la consulta popular.
VIII/1999	Se inicia el periodo de campaña de los dos grupos uno a favor de la independencia otro a favor de la permanencia con Indonesia. La violencia se intensifica en todo el territorio.
8/VIII/1999	Fecha propuesta para la consulta popular organizado por UNAMET. Esta fecha se pospone ante la premura del tiempo.
30/VIII/1999	Se realiza la Consulta Popular con una participación del 98% los electores. Se intensifica la violencia.

4 IX/ 1999	Se da el anuncio en Nueva York y Dili del triunfo de la opción a favor de la independencia con un 78.5% del total del electorado. Inicia un proceso de violencia incontrolable.
IX/1999	Matanzas, y destrucción en todo el territorio perpetradas por el ejército de Indonesia TNI, Policía de Indonesia POLRI y los grupos paramilitares.
IX/1999	UNAMET evacua a casi todo su personal del territorio.
7/IX/1999	Xanana Gusmao es liberado y permanece en la Embajada Británica en Jakarta.
13/IX/1999	El Presidente Habibí de Indonesia solicita la intervención formal de fuerzas internacionales en Timor Este.
15/IX/1999	El Consejo de Seguridad de ONU aprueba el envío de una fuerza internacional de paz para Timor Este
20/IX/1999	Llegada de las primeras Fuerzas Internacionales de Paz, INTERFET, bajo el mando del General Cosgrove, de Australia.
27/IX/1999	Transferencia de los poderes de las fuerzas militares de Indonesia a las tropas de INTERFET
19/X/1999	La Asamblea Consultiva Popular (MPR) de Indonesia acepta la separación de la provincia de Timor Este de la República de Indonesia.
31/X/ 1999	Último día de Administración Indonesia en Timor Este. Es arriada la última bandera indonesia de Timor Este.
1/ XI 1999	Inicia la Administración de Naciones Unidas en el Territorio. Surge la United Nations Administration in East Timor ÚNTAET y se nombra al brasileño Sergio de Mello como Jefe de ÚNTAET.
30/VIII/2001	Primeras elecciones legislativas en Timor Este para nombrar una Asamblea Constituyente
14/ IV/2002	Elecciones presidenciales. Triunfa Xanana Gusmao como el primer jefe de estado de la nación timorensa
20/ V/2002	Independencia, (restauración) de la República Democrática de Timor Leste
21/V/2002	Ingreso de la República Democrática de Timor Leste a la ONU

ANEXO I**TEXTO DE LA RESOLUCIÓN 3485 (XXX) SOBRE TIMOR ESTE,
ADOPTADA EL 12 DE DICIEMBRE DE 1975.****THE GENERAL ASSEMBLY**

RECOGNIZING the inalienable right of all peoples to self-determination and independence in accordance with the principles of the Charter of the United Nations and of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples, contained in its resolution 1514 (XV) of 14 December 1960,

HAVING EXAMINED the chapter of the report of the Special Committee on the situation with regard to the implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples relating to the question of Timor,

HAVING HEARD the statements of the representatives of Portugal, as the administering power, concerning developments in Portuguese Timor and the implementation with regard to that territory of the relevant provisions of the Charter and the Declaration, as well as those of General Assembly Resolution 1541 (XV) of December 1960,

BEARING IN MIND the responsibility of the administering power to undertake all efforts to create conditions enabling the people of Portuguese Timor to exercise freely their

ANEXO II**ACUERDO ENTRE LA REPÚBLICA DE INDONESIA Y LA REPÚBLICA
PORTUGUESA RESPECTO A LA CUESTIÓN DE TIMOR ESTE FIRMADO
EL 5 DE MAYO DE 1999¹.**

Los Gobiernos de Indonesia y de Portugal,

Recordando las resoluciones de la Asamblea General 1514 (XV), 1541 (XV), 2625 (XXV) y las resoluciones y decisiones relevantes aprobadas por el Consejo de Seguridad y por la Asamblea General respecto a la cuestión de Timor Este.

Teniendo en mente los esfuerzos continuados de los Gobiernos de Indonesia y de Portugal, desde julio de 1983, a través de los buenos oficios del Secretario General, para encontrar una solución justa, global y internacionalmente aceptable para la cuestión de Timor Este;

Recordando el acuerdo del 5 de Agosto de 1988 para llevar a cabo, bajo los auspicios del Secretario General, negociaciones sobre un estatuto especial basado en una amplia autonomía para Timor Este sin perjuicio de los principios de los respectivos Gobiernos respecto al estatuto final de Timor Este;

Habiendo discutido un marco constitucional para una autonomía de Timor Este con base en un proyecto presentado por las Naciones Unidas, con las alteraciones introducidas por el Gobierno Indonesio;

Traducción libre del autor, del Acuerdo original en portugués y bahasa indonesio.

Tomando nota de la postura del Gobierno de Indonesia respecto a que la autonomía especial propuesta debería ser puesta en práctica como una solución final de la cuestión de Timor Este con un total reconocimiento de la soberanía Indonesia sobre Timor Este;

Tomando nota de la postura del Gobierno de Portugal respecto a que el régimen de autonomía debería ser transitorio, no exigiendo el reconocimiento de la soberanía Indonesia sobre Timor Este ni la retirada de Timor Este de la lista de Territorios No Autónomos de la Asamblea General, ya que no existe una decisión final respecto al estatuto de Timor Este por parte del pueblo timorense a través de un acto de autodeterminación bajo los auspicios de las Naciones Unidas;

Teniendo en cuenta que a pesar de que los Gobiernos de Indonesia y de Portugal mantienen sus principios respecto a la propuesta de autonomía especial elaborada, ambos concuerdan que es esencial hacer avanzar el proceso y que, por lo tanto, los Gobiernos de Indonesia y de Portugal concuerdan que el Secretario General consulte al pueblo de Timor Este sobre el marco constitucional para autonomía que se encuentra anexo a este documento;

Teniendo en mente que los Gobiernos de Indonesia y de Portugal pidieron al Secretario General que concibiese el método y los procedimientos para la consulta popular mediante votación directa, secreta y universal:

Acuerdan lo siguiente:

Artículo 1

Solicitar al Secretario General poner la propuesta de marco constitucional anexo que concede una autonomía especial para Timor Este dentro de la República unitaria de Indonesia, a la consideración del pueblo de Timor Este, tanto dentro como fuera del territorio, para que pueda aceptarlo o rechazarlo por medio de una consulta popular con base en una votación directa, secreta y universal.

Artículo 2

Solicitar al Secretario General que, inmediatamente después de la firma de este Acuerdo, establezca una misión de las Naciones Unidas para Timor Este, de manera que le permita llevar a cabo eficazmente la consulta popular.

Artículo 3

El Gobierno de Indonesia será responsable por la manutención de la paz y la seguridad en Timor Este para garantizar que la consulta popular se realice de una forma justa y pacífica en una atmósfera libre de intimidación, violencia e interferencia de cualquier lado.

Artículo 4

Solicitar al Secretario General que comunique el resultado de la consulta popular al Consejo de Seguridad y a la Asamblea General, así como que informe a los Gobiernos de Indonesia y de Portugal y al pueblo de Timor Este.

Artículo 5

Si el Secretario General considera, con base en el resultado de la consulta popular y de conformidad con el presente acuerdo, que si el marco constitucional para una autonomía especial propuesto es aceptado por el pueblo de Timor Este, el Gobierno de Indonesia tomará las medidas constitucionales necesarias para la entrada en vigor del marco constitucional, y el Gobierno de Portugal dará inicio, en el ámbito de las Naciones Unidas, a los procedimientos necesarios para sacar a Timor Este de la lista de los Territorios No Autónomos de la Asamblea General y para la eliminación del asunto de Timor Este de las órdenes de trabajo del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General.

Artículo 6

Si el secretario General considera, con base en el resultado de la consulta popular y en conformidad con el presente acuerdo, que el marco constitucional para una autonomía especial propuesto no es aceptado por el pueblo de Timor Este, el Gobierno de Indonesia dará todos los pasos necesarios, en términos constitucionales, para poner fin a su vínculo con Timor Este, restaurando de ese modo, en los términos de la ley indonesia, el estatuto que tenía Timor Este antes del 17 de julio de 1976, y los Gobiernos de Indonesia y de Portugal y el Secretario General acordarán los moldes de una transferencia pacífica y ordenada de autoridad en Timor Este para las Naciones Unidas.

El Secretario General dará inicio, en términos del mandato legislativo apropiado desde que disponga de mandato legislativo para ese fin, al procedimiento que irá a permitir a Timor Este iniciar un proceso de transición para la independencia.

Artículo 7

Durante el periodo de transición entre la conclusión de la consulta popular y el inicio de la ejecución de cualquier de las opciones, las partes solicitan al Secretario General que mantenga una presencia adecuada de las Naciones Unidas en Timor Este.

Hecho en Nueva York, el día 5 de mayo de 1999

Por el Gobierno de Indonesia

Por el Gobierno de Portugal

Ali Alatas

Jaime Gama

Ministro de Relaciones Exteriores

Ministro de Relaciones Exteriores

Testigo

Kofi Annan

Secretario General

Organización de las Naciones Unidas

ANEXO III

DIVISIÓN ADMINISTRATIVA DE LA PROVINCIA DE TIMOR TIMUR EN 1999

<i>Kabupaten (Regencia)</i>	<i>Capital</i>	<i>Extensión</i>	<i>Porcentaje</i>
Covalima	Suai	1,225.53	8.4
Ainaro	Ainaro	798.87	5.5
Manufahi	Same	1,324.91	9.1
Viqueque	Viqueque	1,780.50	12.2
Lautem	Los Palos	1,702.33	11.6
Baucau	Baucau	1,493.80	10.2
Manatuto	Manatuto	1,705.45	11.7
Dili	Dili	371.60	2.5
Aileu	Aileu	729.49	4.9
Liquica	Liquica	548.12	3.8
Ermera	Ermera	746.00	5.1
Bobonaro	Maliana	1,368.12	9.4
Ambeno	Pante Makasar	814.66	5.6
TOTAL		14,609.38	100

Fuente: Badan Pusat Statistik Propinsi Timor Timur, *Timor Timur dalam Angka*

ANEXO IV
DISTRIBUCIÓN POBLACIONAL, POR REGENCIA, 1992-1998

Kabupaten (regencia)	1992	1998
Covalima	48,402	63,000
Ainaro	44,674	43,400
Manufahi	36,000	38,300
Viqueque	57,670	59,400
Lautem	50,741	51,900
Baucau	89,124	96,800
Manatuto	33,523	35,200
Dili	139,875	174,200
Aileu	27,248	31,900
Liquica	48,116	52,500
Ermera	82,831	88,300
Bobonaro	86,337	91,300
Ambeno	51,776	55,400
Total	796,317	881,600

Fuente: Badan Pusat Statistik Propinsi Timor Timur, *Timor Timur dalam Angka*

ANEXO V
EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN

AÑO	POBLACIÓN
1926	440,000
1930	472,221
1940	460,000
1946	402,232
1950	442,378
1960	517,000
1990	747,557
1997	873,912
1998	887,686
1999 ¹	881,600
1999 ²	530,255
2000	779,568
2001	793,200

Fuente: Realizado por autor con base a diversas fuentes.

¹ Antes de los conflictos.

² Después de los conflictos, cifra estimada por UNTAET

INDICE DE MAPAS

Mapa 1 Timor Este. división por distritos	23
Mapa 2 Flores, Solor y Timor	34
Mapa 3 Tratado Australia- Indonesia, sobre la explotación de las reservas petroleras del Mar de Timor	87

INDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1 Detalle de la Planta de Cailaco	41
Ilustración 2 <i>Timor, ante-cámara do Inferno</i>	49
Ilustración Escudo de la colonia portuguesa de Timor	53
Ilustración 3 Voto de la consulta popular de 1999	107
Ilustración 4 UNAMET permanecerá después de la elección	116
Ilustración 5 Campaña " <i>di no a la violencia</i> "	116
Ilustración 6 Timbre postal de la Administración de UN en Timor Este	124
Ilustración 7 Publicidad de la Primera Elección Presidencial de Timor Este	132
Ilustración 8 Bandera de Timor Este, cartel conmemorativo del día de la Independencia	137